



El Colegio de México

EL PODER SUAVE Y LA DIPLOMACIA CULTURAL DE LA REPÚBLICA  
POPULAR CHINA.

EL CASO DEL INSTITUTO CONFUCIO DE LA UNAM

Tesis presentada por

PRISCILA MAGAÑA HUERTA

en conformidad con los requisitos

establecidos para recibir el grado de

MAESTRÍA EN ESTUDIOS DE ASIA Y ÁFRICA

ESPECIALIDAD:

CHINA

Asesora: Prof. Marisela Connelly

Centro de Estudios de Asia y África

2013

## ÍNDICE

	<i>Página</i>
Agradecimientos	i
Índice de tabla y gráficas	ii
Introducción	1
Capítulo I. Teoría del poder suave. La aproximación de Joseph S. Nye Jr. y la dinámica china.	7
1. Joseph S. Nye Jr. y su teoría de poder suave	9
2. El desarrollo de la Escuela China de Relaciones Internacionales	18
2.1 El debate sobre el papel de China en el mundo	20
2.2 El debate sobre la construcción teórica de las Relaciones Internacionales	23
3. La corriente cultural china de las relaciones internacionales y el poder suave	24
3.1 El enfoque cultural de Yu Xintian	25
3.2. El enfoque de Yan Xuetong	26
4. La dinámica china de poder suave	27
Capítulo II. La diplomacia cultural de China	34
1. Diplomacia pública de la República Popular China	34
1.1. Antecedentes	35
1.2 El modelo de la diplomacia pública	36
1.3 Los periodos gubernamentales y la diplomacia pública	37
1.4 Características del modelo	38
1.5 El escenario internacional	42
1.6 Objetivos	43
2. Diplomacia cultural en China	45
2.1 En el interior	45
2.2 La diplomacia cultural en el exterior	49
2.3 El poder suave-cultural	50

2.3.1 En el interior	51
2.3.2 La diplomacia cultural en el exterior	56
Capítulo III. Los Institutos Confucio como instrumento de diplomacia cultural de China	62
1. El Instituto Confucio de la Universidad Nacional Autónoma de México	72
1.1 Actividades del ICUNAM	81
1.2 La diplomacia cultural del ICUNAM y el caso del proyecto Dragon Mart Cancún	90
Conclusiones	98
Apéndice. Tabla con los titulares de prensa en internet concernientes a las percepciones producidas por el proyecto Dragon Mart Cancún	106
Fuentes de información	116

## AGRADECIMIENTOS

“Aquí es -dijo el cochero deteniendo de golpe a los caballos,  
que sacudieron la cabeza hostigados por lo brusco del movimiento.

-¡Aquí...! ¿En dónde?

-Allá, al fondo, en aquella puerta cerrada.”

“Santa”, Federico Gamboa, p.1.

Mi más sincero agradecimiento a los profesores de El Colegio de México: Flora Botton, Francisco Javier Haro, Juan Felipe López Aymes, Liljana Arsowska, Pan Liantan y Romer Cornejo, por el interés, el apoyo y los comentarios hechos a lo largo del proceso de investigación que hoy culmina. Especiales agradecimientos a la Familia Magaña Huerta y a la Prof. Marisela Connelly, sin cuyo apoyo y orientación esta meta, sin duda alguna, no hubiera sido cumplida.

## ÍNDICE DE TABLA Y GRÁFICAS

		<i>Página</i>
Tabla 1	Tipología de las organizaciones de diplomacia pública de China	40
Gráfica 1	Presencia internacional de los institutos Confucio	67
Gráfica 2	Tipos de audiencias de los institutos Confucio	70
Gráfica 3	Crecimiento de la población de estudiantes de chino por semestre	89
Gráfica 4	Percepción del Dragon Mart en prensa en internet en diciembre de 2012	93
Gráfica 5	Percepción del Dragon Mart en prensa en internet en enero de 2013	93
Gráfica 6	Percepción del Dragon Mart en prensa en internet en febrero de 2013	93
Gráfica 7	Percepción del Dragon Mart en prensa en internet en marzo de 2013	93
Gráfica 8	Percepciones del Dragon Mart entre diciembre de 2012 y marzo de 2013 por grupo social	94
Gráfica 9	Percepciones de la imagen de China durante Febrero de 2013 en la prensa escrita	101

## INTRODUCCIÓN

El proceso de reforma y apertura de la República Popular de China<sup>1</sup> tiene entre sus propósitos la modernización del país, interpretada por su elite como el rejuvenecimiento de la nación y la posibilidad que tiene su población para vivir una mejor vida<sup>2</sup>. Los dos objetivos corresponden, respectivamente, a los intereses gubernamentales dentro y fuera del país. El rejuvenecimiento de la nación se refiere al reposicionamiento de China como potencia en el escenario internacional.

En enero de 2006, el entonces presidente Hu Jintao, durante una reunión del Grupo de Dirección Central de Asuntos Exteriores del Partido Comunista Chino<sup>3</sup>, destacó la asociación del poder suave y la diplomacia cultural para lograr tal rejuvenecimiento: “el fortalecimiento del estatus y la influencia internacionales de China deben reflejarse tanto en el poder duro, refiriéndonos a la economía, la ciencia, la tecnología y la defensa nacional, como en el poder blando, como lo es la cultura”<sup>4</sup>.

Los institutos Confucio son centros culturales que alrededor del mundo difunden el idioma y la cultura; forman parte de la estructura gubernamental con el propósito de fungir como instrumento de poder suave, así lo reconocen tanto miembros del gobierno de República Popular

---

<sup>1</sup> A lo largo de este trabajo usaremos indistintamente República Popular de China o China para referirnos a su gobierno.

<sup>2</sup> HU Jintao, Discurso en la Celebración del 30 Aniversario de la Reforma y Apertura, 18 de diciembre de 2008, en [http://www.china.org.cn/archive/2009-05/11/content\\_17753659.htm](http://www.china.org.cn/archive/2009-05/11/content_17753659.htm)

<sup>3</sup> Al que en lo subsecuente también nos referiremos con el partido o PCCh de forma indistinta.

<sup>4</sup> GLASER Bonnie S. & MURPHY Melissa. E., “Soft power with Chinese Characteristics. The Ongoing Debate”, en Mac Giffert C. (Edit), *Chinese Soft Power and Its Implications for the United States*, Washington, CSIS, 2009. p. 15. & LI Mingjiang, “China debates soft power”, *Chinese Journal of International Politics*, vol. 2, 2008, p. 289.

como de la academia<sup>5</sup>. En la literatura de los institutos Confucio existe consenso entre los académicos para considerarlos como un instrumento de política exterior para mejorar la imagen de China en el mundo. Algunos abordan el análisis desde la teoría del poder suave<sup>6</sup>, combinada con teoría de educación superior<sup>7</sup>, teoría de poder<sup>8</sup>, o el estudio del poder cultural para internacionalizar el idioma mandarín como lengua franca<sup>9</sup>. Otros han realizado estudios de caso combinando la teoría de poder suave y la teoría de diplomacia cultural<sup>10</sup>. Con el propósito de analizar de manera integral la figura del instituto Confucio, como instrumento de diplomacia cultural, comenzamos este estudio ahondando en el poder suave de China, bajo el supuesto que la diplomacia cultural es instrumento para desplegarlo y que ambas teorías, en el caso chino, tienen especificidades distintas a las de occidente.

Las particularidades del modelo de diplomacia pública de China y su dinámica de poder suave responden a las del propio sistema político, cuya principal característica es la centralización del sistema en el partido. Una de las funciones gubernamentales más importantes

---

<sup>5</sup> Véase: NYE Joseph S. & WANG Jisi, “Hard Decisions on Soft Power: Opportunities and Difficulties for the Chinese Soft Power”, *Harvard International Review*, vol. 31, núm. 2, verano, 2009, p. 19; GLASER Bonnie S. & MURPHY Melissa. E., “Soft power with Chinese Characteristics. The Ongoing Debate”, en Mac Giffert C. (Edit), *Chinese Soft Power and Its Implications for the United States*, Washington, CSIS, 2009, p. 16.; KINGSLEY Edney, “Soft Power and the Chinese Propaganda System”, *Journal of Contemporary China*, vol. 21, núm. 78, julio 2012, p. 903; BATES Gill & Yanzhong Huang, “Sources and limits of Chinese ‘soft power’”, *Survival: Global Politics and Strategy*, vol. 48, núm. 2, pp. 18; PANG Zhongying en LI Mingjiang, “China debates soft power”, *Chinese Journal of International Politics*, vol.2, 2008, p. 298; TANG Huiyun, “China’s Soft Power Construction Policy”, *Journal of US-China Public Administration*, vol. 9, núm. 5, mayo 2012, p.564; ZHANG Weihong, “China’s cultural future: from soft power to comprehensive national power”, *International Journal of Cultural Policy*, vol. 16, núm. 4, noviembre, 2010, p. 395.

<sup>6</sup> Como el de PARADISE James F., “China and International Harmony: The Role of Confucius Institutes in Bolstering Beijing’s Soft Power”, *Asian survey*, vol. 49, núm. 4, julio-agosto, 2009, pp. 647-669.

<sup>7</sup> Véase RUI Yang, “Soft power and higher education: an examination of China’s Confucius Institutes”, *Globalisation, societies and Education*, vol 8, núm. 2, junio, 2010, pp. 235-245.

<sup>8</sup> PARK, Jae, “Cultural artefact, ideology export or soft power? Confucius Institute in Peru”, *International Studies in Sociology of Education*, vol. 23, núm. 1, 2013, pp. 1-16.

<sup>9</sup> SHENG Ding & SAUDERS Robert A., “Talking up China: An analysis of China’s Rising Cultural Power and Global Promotion of the Chinese Language”, *East Asia: An International Quarterly*, vol. 23, núm. 2, verano, 2006, pp. 3-33.

<sup>10</sup> WHELLER Anita, “Cultural diplomacy, Language Planning, and the Case of the University of Nairobi Confucius Institute”, *Journal of Asian and African Studies* en línea, mayo, 2013, pp. 1-15; & HARTIG Falk, “Confucius Institute and the Rise of China”, *Journal of Chinese Political Science*, vol. 17, núm.1, marzo, 2012, pp. 53-76.

es establecer un sistema de comunicación con su audiencia, la población interna y las del exterior, con el fin de satisfacer intereses de la elite gubernamental; ésta es el área de trabajo de la diplomacia pública.

Esta investigación tiene como objetivo general ahondar en la relación que tienen el poder suave y diplomacia cultural en la estrategia del gobierno chino, para comunicarse con sus audiencias, específicamente con la población de México. En el punto inicial de la investigación, nos preguntábamos ¿cuál era la interpretación de las elites en el gobierno y la academia de China sobre el poder suave? y si los institutos Confucio funcionan como su instrumento en México, pero sobre todo, nos preguntábamos si es que este fuera el caso ¿cómo lo hacen siendo que forman parte de universidades públicas? De ellas, naturalmente surgieron más interrogantes que nos hicieron reconsiderar cada cuestionamiento anterior, especialmente al momento de analizar las el papel del poder suave en la política exterior de China y las especificidades del modelo de diplomacia pública.

Uno de los propósitos particulares de la investigación es profundizar en el modelo usado por las elites políticas de China para desplegar la diplomacia pública, a partir del interés gubernamental de ampliar la presencia internacional del país y aumentar su poder de influencia en la comunidad internacional. Para alcanzar tal propósito, primero fue necesario conocer cómo es que las elites y la academia en China entendían el papel de su país en la escena internacional, al tiempo que abordamos el estudio del desarrollo de las relaciones internacionales en la academia de China y su impacto en la política exterior. Para ello, la definición de diplomacia pública que utilizamos como referencia básica en nuestro estudio es la empleada por Nicholas J. Cull, quien la interpreta como el proceso mediante el cual los actores internacionales buscan

satisfacer objetivos de su política exterior, al relacionarse con públicos extranjeros<sup>11</sup>. A grandes rasgos la diplomacia pública sirve para establecer relaciones entre diferentes actores, con el propósito de comunicarse de forma “suave” y satisfacer ciertos intereses, de ahí el interés de investigar el papel de los institutos Confucio como medio de comunicación con elementos culturales, que podemos clasificar como ‘suaves’. El concepto de *soft power*, traducido al español como poder suave o poder blando<sup>12</sup>, forma parte de la teoría desarrollada por Joseph S. Nye Jr., quien lo define como “el poder de hacer que otros hagan lo que uno quiere mediante la atracción”. Este concepto es clave en nuestra investigación, debido a que en China ha sido utilizado por el gobierno y la academia para definir y delinear su modelo de diplomacia pública.

Al avanzar en la investigación fuimos descubriendo que en el sistema político chino la diplomacia cultural no sólo implicaba el establecimiento de una relación de comunicación positiva en el exterior, sino también respondía a intereses de la elite en el escenario interno, específicamente en relación al desarrollo económico y social. El modelo chino de diplomacia pública y cultural es sumamente rico y tiene especificidades poco usuales. Para referirnos a la praxis interna y externa de la diplomacia cultural, empleamos el concepto académico de “*intermestic policy*”, a la que nos referiremos como política interméstica, a falta de una traducción académica al español. El término es utilizado en la teoría del análisis de política exterior, en virtud de la asociación de los efectos de una misma política en el contexto interno y externo, de ahí la conformación del término. Una política interméstica es aquella diseñada por la elite gubernamental, previendo la coordinación de sus efectos tanto en el interior del país como

---

<sup>11</sup> CULL, Nicholas J., “Public Diplomacy: “Taxonomies and Histories”, *American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, marzo, 2008, pp. 31.

<sup>12</sup> En el resto del texto nos referiremos a él como poder suave.

fuera de él, en virtud de la globalización de las relaciones internacionales<sup>13</sup> y de los intereses de la elite.

El idioma y la cultura son los dos elementos que los institutos Confucio difunden para comunicarse con un público no chino, de ahí que nuestro estudio se direccionó a la diplomacia cultural como medio para dar a conocer al país en el extranjero, con el fin de gestionar el entorno internacional<sup>14</sup>. Con esto como antecedente, las preguntas planteadas fueron ¿por qué China quiere que su cultura se conozca mediante los institutos Confucio? Y ¿para qué le ha servido a México y a China su instauración? Estas preguntas encierran un objetivo particular más de este estudio: aproximarnos a una evaluación de los alcances de estos institutos. A sabiendas de la tarea titánica que implica una evaluación, el análisis se limita al estudio de caso del Instituto Confucio de la UNAM y su papel en el debate del proyecto Dragon Mart Cancún<sup>15</sup>, para influir en la percepción de la imagen de China entre la opinión pública de México.

Entre los criterios de selección del estudio de caso estuvieron: su localización en la ciudad de México; la inmejorable trascendencia institucional en la actividad académica del país; el reconocimiento que tiene entre la población; y la influencia que ejerce en la difusión cultural y el desarrollo académico, específicamente de la enseñanza del chino mandarín como lengua extranjera, en todo el país.

Si bien la diplomacia pública, cultural y el poder suave gozan de un importante acervo doctrinal, el estudio de la figura de los institutos Confucio y la diplomacia cultural de China aún están en una fase temprana, siendo el principal problema que enfrentamos a lo largo de la

---

<sup>13</sup> KEGLEY, Charles W., "Foreign Policy Decision Making", *World Politics: Trends and Transformations*, Thomson-Wadsworth, Belmont, 2006, p. 60.

<sup>14</sup> CULL, *op. cit.*, p. 33.

<sup>15</sup> La explicación del proyecto DM y las repercusiones generadas entorno a él y para la imagen de China en México están en el capítulo tercero.

investigación. La tesina está organizada en tres capítulos dedicados a cada una de las categorías de nuestro estudio: el poder suave; la diplomacia pública y cultural; y el Instituto Confucio de la UNAM. En el primero de ellos analizamos la teoría de Joseph S. Nye Jr. y el proceso por el cual la academia y la élite gubernamental de China construyeron su propia aproximación, a partir del desarrollo de la escuela china de relaciones internacionales y su corriente cultural. El siguiente apartado está dedicado al estudio de la diplomacia pública y cultural y de su modelo, desde una perspectiva estructuralista, considerando las condiciones del contexto internacional y del sistema político interno; los retos del exterior para el crecimiento de la segunda economía mundial; y los intereses nacionales que impulsaron la diplomacia cultural en diferentes etapas del gobierno, desde el periodo de la reforma y la apertura al exterior de fines de la década de los 1970s. En el tercer capítulo abordamos el examen de los institutos Confucio como instrumento de diplomacia cultural de China; y, con el caso de estudio del Instituto Confucio de la UNAM desarrollamos el estudio de: (i) su modelo; (ii) las particularidades de la naturaleza gubernamental, tanto por la parte china como la mexicana; y (iii) la operación de este instrumento de política exterior, de China en México, mediante el análisis de los alcances que ha tenido, para ambos gobiernos, en el rubro de las percepciones en la opinión pública y en la imagen de China en el país.

## CAPÍTULO I. TEORÍA DEL PODER SUAVE.

### LA APROXIMACIÓN DE JOSEPH S. NYE JR. Y LA DINÁMICA CHINA

*Soft power*, o poder suave en su traducción al español, es el concepto académico desarrollado por Joseph S. Nye, para describir el ejercicio del poder de los actores internacionales, principalmente de los actores estatales, mediante la atracción, la persuasión o simplemente cooptando a otro sujeto para conseguir satisfacer un interés. Nye recoge un vastísimo bagaje teórico sobre opinión pública, política exterior y relaciones internacionales, para construir su teoría del poder suave. Como experto en política exterior y ex funcionario estadounidense, comenzó dicha construcción con el modelo de su país hasta pulirlo y encuadrarlo como modelo universal, aplicable a una gran multiplicidad de actores, argumentando que la forma de ejercer éste “poder suave” es equiparable al ejercicio de poder de atracción de los seres humanos.

Para acercarnos al concepto, a manera de ejemplo, podemos comparar el significado – acción y efecto- de *poder suave* con el poder de la seducción humana<sup>16</sup>. Influir en la conducta de otro, sin ejercer coerción o fuerza, para satisfacer un interés propio es una habilidad innata del ser humano, tal es el hecho que, diversas filosofías éticas e historias políticas, en diferentes

---

<sup>16</sup> NYE Joseph S., *Soft Power and Public Diplomacy in the 21st Century*. Conferencia en Portcullis House, Londres, British Council, consultado en línea en agosto 2012, en <http://www.youtube.com/watch?v=DNlxR6hGAHw>

civilizaciones y en distintas épocas, contemplan el planteamiento. La atemporalidad y el carácter universal del concepto acuñado por Nye son aquí aplicados al campo de la política exterior.

En la fórmula de poder suave participan una parte actora y otra receptora, alguien que quiere agradar y atraer y alguien a quien se quiere cooptar para obtener algún apoyo. En nuestro plano de estudio esto se traduce en el acercamiento y la comunicación entablados por el gobierno de un estado con una población extranjera -a la que nos referiremos como audiencia extranjera- con la finalidad primera de mostrarle sus valores e ideales, culturales y políticos, que en un futuro reditúen en un objetivo político.

La academia internacionalista y la elite de política exterior en China, han acogido la teoría de poder suave con gran beneplácito, en el discurso y la práctica, (i) para explicar a las audiencias occidentales las intenciones y las estrategias de acción que su país despliega en el mundo; y (ii) para lograr satisfacer sus intereses. Desde inicios de la década de los 1980s, la interacción de China con sus pares en el sistema internacional ha sido constante y cada vez es más dinámica, propiciando, por una parte, la reinención de la política exterior, por la otra, la reconfiguración de políticas internas. Para facilitar tal interacción en el escenario internacional, las elites de política exterior han adoptado medidas para definir cómo quieren que los demás perciban a China, así que ha sido una imperiosa necesidad reconstruir la identidad nacional, construir un discurso y maximizar sus intereses bajo el sustento de una doctrina de política internacional.

En China, el poder suave es más que una política exterior; ha sido empleado de forma intermística, es decir, funciona para configurar políticas gubernamentales con efectos coherentes al interior y al exterior del país, con el propósito de consolidar y proyectar una identidad propositiva que neutralice en el mundo los efectos negativos de su imponente desempeño

económico. Aunque este sustento doctrinal es occidental, en la mira de los académicos y elites gubernamentales chinos, la proyección de la política exterior siempre ha estado ligada con la continuación del legado histórico de la nación, es decir, con la experiencia histórica, la cultura y la filosofía tradicionales, de tal manera que la teoría del poder suave resultó ser muy familiar a los principios políticos tradicionales chinos, porque entre los recursos que producen la atracción de las ideas o acciones de un sujeto en el poder suave, está la cultura, ampliamente desarrollada en la política exterior de la China imperial hasta finales del siglo XIX. De esta manera la teoría occidental del poder suave ha servido para integrar el sustento doctrinal de la política exterior de China desde finales del siglo XX.

### **1. Joseph S. Nye Jr. y su teoría de poder suave**

El poder suave es un elemento en la fórmula general de poder cuyo principal objetivo es satisfacer el interés nacional; a esta doctrina Nye la denomina *smart power*, o poder inteligente en español. La ecuación completa es capacidad militar y recursos económicos (poder fuerte) más persuasión y atracción (poder suave). En dicha fórmula el actor debe considerar que el éxito de sus acciones es susceptible de verse afectado por la de otros, es decir, está a expensas de la interdependencia internacional. Para Nye la combinación de ambos, para hacer que otros hagan lo que el actor quiere, debe ser imprescindible en la estrategia que el tomador de decisiones planea en el diseño de la política exterior. En esta doctrina del poder inteligente, el teórico advierte que ningún estado está en condiciones de protegerse por sí mismo de las amenazas internacionales ni de prescindir de la cooperación de todos los actores para satisfacer más fácilmente sus fines. Después de todo, el propósito es facilitar la puesta en marcha del interés del actor en la escena internacional mediante su política exterior.

En el escenario internacional y bajo esta fórmula, el poder es hacer que otros hagan lo que el actor quiere en un contexto definido por la globalización de la economía, la privatización de la guerra y el flujo global de la información. El poder suave es un poder, porque es un medio para obtener los resultados deseados; es suave, porque está dirigido a cooptar la opinión pública y a la psique del actor no gubernamental, mediante la atracción positiva, para movilizar su cooperación con el respaldo de una serie de valores políticos y culturales "familiares", que previamente el actor le haya presentado. El interés del actor en la selección de su receptor o audiencia reside en su carácter político y en su capacidad de participar y definir decisiones políticas de una entidad estatal sobre un tema de interés particular para él. Precisamente, porque el método para influenciar es la triangulación, el poder suave es indirecto; también es intangible, ya que no utiliza medios coercitivos ni materiales, como pagos, recompensas o el uso de la fuerza. Mediante la persuasión, la atracción o el empleo de las estructuras que con estas dos actitudes el actor haya formado, él puede: 1) hacer que otros hagan lo que de otra forma no hubieran hecho; 2) puede moldear sus preferencias; 3) puede establecer las condiciones, para inducir la acción del sujeto pasivo en su beneficio, o en el de ambos, pues conforme a Nye el poder suave puede emplearse para beneficiar sólo al actor o a ambos. Estos resultados es a lo que Nye denomina "las tres facetas del comportamiento del poder" y el poder suave es una modalidad para aplicarlas<sup>17</sup>.

La teoría del poder suave fue formulada a partir del modelo estadounidense. En tal virtud, sus valores políticos impregnan todo el fundamento, propiciando que el enfoque de aplicación se centre en los países inmersos en los sistemas político y cultural occidentales. Más allá de ser esto una imposición, entendemos que si bien el foco del poder suave es la relación entre un gobierno y una audiencia extranjera, es decir, la sociedad civil, como el sujeto pasivo, ésta tiene que

---

<sup>17</sup> NYE Joseph S., *The future of power*, EUA, Public Affairs, 2011. pp. 90-94.

participar en la vida política, por lo que es una condición imprescindible que el sistema gubernamental provea las condiciones estructurales para hacer aquella capacidad efectiva. En esta relación, la audiencia es tan importante como el agente, máxime porque de ella es de quien se quiere algo y está en contacto con otros actores que pueden desear lo mismo o no que el agente –actor-. Recordemos que la audiencia, en la mayoría de los casos, tiene a la mano un sin número de medios de comunicación, para hacerse de información que contraste las intenciones y las acciones del actor.

Prácticamente cualquier individuo tiene la capacidad de ejercitar el poder suave. En relación al comportamiento de actores internacionales, como los estados nación, las empresas transnacionales y las organizaciones no gubernamentales, el planteamiento no es diferente. Estos actores pueden emplear el poder suave (PS), para hacer que otro actor se sienta atraído a un cierto patrón de comportamiento, actitudes y valores, los copie y los emule. Si bien el estado sigue siendo el actor predilecto de Nye para ejercer poder suave, porque considerándolo configuró el concepto, debido a la universalidad del concepto y su naturaleza humana aclara que una organización gubernamental o una empresa transnacional también pueden hacerlo. De hecho su importancia es tal que estos actores no estatales deben ser considerados por el estado en su estrategia de PS y viceversa, ya que todos están sujetos y están inmersos en el sistema de comunicaciones. La era de la revolución tecnológica es para todos y lo que haga uno repercute en la estrategia del otro.

Antes de que el actor comience a tratar de influir al sujeto pasivo debe comprender quién es éste, su idiosincrasia, cultura, sistema de valores y demás elementos subjetivos para poder atraerlo con éxito. Aunado a esto tiene que analizar el contexto internacional para poder

encuadrar su estrategia de tal manera que, por ejemplo, las condiciones económicas o conflictos bélicos o políticos impacten lo menos posible en el efecto positivo de las políticas suaves.

Para efectos prácticos y ejemplificar con mayor claridad, Nye se concentra en el estado como actor internacional; esto ayuda mucho porque su acción exterior es más fácil de identificar y percibir, que por ejemplo, la de una organización no gubernamental con menos recursos para difundirla. Pasemos a una cuestión básica para seguir con nuestro análisis: ¿cuál es la materia prima con la que el actor puede acercarse a la audiencia? ¿Qué usa el actor para atraer? A estos elementos Nye los denomina recursos básicos, entre ellos están la religión; los modelos políticos o económicos exitosos; una milicia eficiente; la cultura; las ideas políticas y las políticas legítimas. Los tres últimas son los recursos por excelencia empleadas por los estados. También hay categoría de recursos clasificada como recursos moldeados o potencialmente factibles de convertirse en poder suave; son aquellos que pueden ser recursos de poder fuerte o que, por ser parte de la acción exterior del actor, pueden emplearse con tácticas de atracción y persuasión para cooptar a la audiencia; entre ellos están los servicios de inteligencia, las agencias de información, la diplomacia y la diplomacia pública, los programas de intercambio académico, técnico, de entrenamiento, de asistencia, entre otros<sup>18</sup>. Por esto podemos decir que el poder suave se despliega en dos niveles, uno es la dimensión de los recursos o el uso de los recursos moldeados; el otro es el del comportamiento, cuando el resultado se materializa<sup>19</sup>.

El contexto internacional y el espacio temporal son dos elementos claves que los estrategias de política exterior tienen que tener en mente a la hora de diseñar una política de poder suave. Debido a la complejidad intrínseca en el proceso de establecer una relación funcional entre

---

<sup>18</sup> NYE Joseph S., *The future of power*, op. cit., pp. 84, 99.

<sup>19</sup> NYE Joseph S. & WANG Jisi, "Hard Decisions on Soft Power: Opportunities and Difficulties for the Chinese Soft Power", *Harvard International Review*, vol. 31, núm. 2, verano, 2009, pp. 18-22.

sujetos en la esfera internacional y dada la complejidad de los diferentes regímenes o estructuras internacionales (económica, militar, de la información y comunicación) el poder suave es, especialmente para los estados, un proceso frágil de construir con resultados a largo plazo. Para que el actor esté en condiciones de lograr influir y el sujeto pasivo acepte su influencia y decida, consciente o inconscientemente, adoptar sus valores y acciones es menester que las relaciones de comunicación tengan fundamentos sólidos, constantes y duraderos. El énfasis de Nye en el contexto es absoluto, para él, el estratega debe comprender perfectamente las condiciones en las cuales quiere desplegar los recursos del poder suave, considerando las dinámicas pasadas y presentes que prevalecen en la política internacional, sin dejar de contemplar aquellas a corto y, sobre todo, a mediano y largo plazo. No obstante, el poder suave es una política eminentemente a largo plazo; construida del discurso y las acciones de cooperación, coherentes e impregnadas en grupos de la sociedad civil extranjera. No depende del poder duro -uso de la fuerza o coacción monetaria- precisamente, porque a una sociedad civil no le atrae ser cooptada por gobiernos extranjeros mediante coerción.

Hablar del poder de lograr que otros actores internacionales hagan lo que uno quiere, mediante la atracción implica que la ecuación incluya elementos que muchas veces son completamente subjetivos e inestables, como la imagen y la opinión públicas. No obstante, por el hecho de que su potencial para producir un resultado implica una inversión mayor de recursos y tiempo, este tipo de poder no debe ser menospreciado, al contrario debe recordarse que es una parte del ejercicio completo del poder y de una estrategia sólida de acción exterior. En la teoría de Nye, mientras más extensa sea la duración de las relaciones de comunicación entre actor y sujeto, para difundir y fijar los recursos, es más probable su efectividad y que el sujeto termine aceptándolos y encuadrando su conducta conforme a la estrategia del actor.

La efectividad de los recursos y la evolución de la estrategia de PS pueden ser medidas mediante encuestas de opinión<sup>20</sup>. En caso de una relación de comunicación estable producto del poder suave, cuando el actor necesite explotarlo en la audiencia, las ganancias usualmente se presentan. Para esto el espectro de acción del poder suave debe incluir el establecimiento de una agenda conjunta, considerada legítima por todas las partes<sup>21</sup>. El resultado de una estrategia de este tipo es manifestada en la apreciación que, de la imagen –construida a instancia- del propio actor, tenga el público extranjero y específicamente la opinión pública sobre él<sup>22</sup>.

En el debate académico y político, la cultura, como recurso, es uno de los aspectos teóricos más controvertidos. La amplia diversidad de definiciones y enfoques ha hecho que el mismo Nye resalte la necesidad de mayores estudios al respecto. Pero en este marco teórico algunas de las definiciones de cultura adoptadas son la de August Cole y Clifford Geertz. Según Cole, cultura es “el patrón de los comportamientos sociales internalizados en los seres humanos o en la población de una comunidad, en grupos o clases sociales determinadas, y por los que se transmiten valores y conocimientos”<sup>23</sup>. Geertz define cultura como “un patrón históricamente transmitido de significados incorporado en símbolos; es un sistema de concepciones heredadas empleadas en formas simbólicas por medio de las cuales los hombres comunican, perpetúan y desarrollan su conocimiento acerca de las actitudes hacia la vida”<sup>24</sup>. Para Nye<sup>25</sup>, la cultura es el conjunto de valores y prácticas que establecen el significado de un patrón de comportamientos en una sociedad. Un punto clave en esta definición es la clasificación de cultura, según el tipo de

---

<sup>20</sup> NYE Joseph S., *The future of power*, *ibidem*, p. 95.

<sup>21</sup> NYE Joseph S., *The future*, *ibidem*, pp. 90-93.

<sup>22</sup> Entrevista a NYE Joseph S., “Joseph Nye on Soft Power”, publicada en YouTube por la Harvard Kennedy School, el 12 de marzo de 2009. Visto el 15 de Agosto de 2012 en <https://www.youtube.com/watch?v=F8udhM8QKxg>

<sup>23</sup> NYE Joseph S., *Soft Power and Public Diplomacy in the 21st Century*. *conf. cit.*

<sup>24</sup> NYE Joseph S., *The future of power*, *ibidem*. p. 84.

<sup>25</sup> NYE Joseph S., *Soft Power: The Means*. p. 11.

audiencia a la que se quiera atraer: “alta cultura”, es empleada para la literatura, el arte y la educación, y la “cultura popular”, con un enfoque en el entretenimiento de las masas. Su importancia reside en que, debido a la universalidad del concepto, países con culturas distintas a la “occidental”, concentran su estrategia de poder suave en la cultura, adaptando el concepto a las especificidades de sus condiciones, como en el caso de China.

Con la elección de estas definiciones, para clarificar la función de la cultura como recurso de atracción, advertimos el carácter preferente a largo plazo del poder suave, simplemente porque estableciendo una relación positiva, duradera y estable es como el actor realmente tiene las puertas abiertas para facilitar la implementación de su acción exterior con la cooperación de la audiencia. En el caso de los gobiernos, sus autoridades pueden enfatizar elementos culturales comunes que faciliten la cooperación a corto, mediano o largo plazo, o transmitir, a manera de inserción positiva, elementos culturales que coadyuven a establecer estructuras que funjan como canal o escenario para la interacción positiva con la audiencia extranjera a largo plazo.

Muchas son las críticas que los académicos hacen a la cultura como recurso de poder suave. Una de ellas gira entorno a la efectividad inmediata de la estrategia, para influir en otros y lograr un comportamiento específico, es decir, del poder suave como comportamiento. Este es un problema que Nye identifica como incompreensión del concepto académico. Nye señala que esto se debe a lo que los filósofos denominan “la falacia del vehículo”: el poder como recurso es el poder que se puede usar para influir o lograr un resultado. Así el poder suave en términos de comportamiento es el poder de atracción, y en términos de recursos son los elementos que producen esa atracción.

El autor también considera que otras críticas a la cultura son el resultado de problemas de análisis por tomar el concepto y la teoría con ligereza y por ende confundir el poder suave con el poder de la cultura popular, y a los recursos culturales con el comportamiento de atracción; agrega: “no es que la cultura popular no sea un recurso que produzca poder suave, sino que la efectividad de cualquier recurso de poder depende del contexto”<sup>26</sup>. La efectividad de la aplicación del poder suave no depende de sus recursos, sino de la credibilidad y la legitimidad del actor, de su inteligencia para analizar el contexto y de la aplicación idónea de estrategias para lograr establecer con la audiencia una relación positiva y continua y finalmente atraerla. Aunado a esto, los problemas generales para que las elites adopten el poder suave como estrategia o pilar de política exterior es que los resultados dependen más de la audiencia que del actor; toman mucho tiempo y los instrumentos no están totalmente bajo el control de los gobiernos<sup>27</sup>. Debido a esto las desventajas que tiene frente al poder duro de los estímulos económicos y la capacidad militar son muchas, especialmente en el caso de gobiernos sin una estructura institucional de política exterior sólida y eficiente y de países con gobernantes con políticas exteriores a corto plazo.

En el planteamiento teórico se insiste en que el diseño de una estrategia de poder suave, para ser exitosa, debe considerar el contexto, la subjetividad del sujeto pasivo y la estrategia del sujeto activo para abordarlo. Al respecto, es famoso el ejemplo que cita el académico: “un tanque no desempeña el mismo rendimiento en una guerra librada en el desierto que en la selva”, haciendo alusión a la derrota estadounidense en la Guerra de Vietnam. Mientras los recursos de PS sean atractivos para la audiencia extranjera pueden crear un ambiente propicio a largo plazo, gracias al acercamiento con su sociedad civil y actores no gubernamentales<sup>28</sup>, y en un caso

---

<sup>26</sup> NYE Joseph S., *The Means*, *ibidem*. p. 12

<sup>27</sup> NYE Joseph S., *The future of power*, *ibidem*. p. 83.

<sup>28</sup> NYE Joseph S., *The future*, *ibidem*. pp. 94-97.

exitoso, satisfacer los intereses del actor y de la audiencia. El poder suave no es, para los estados, una varita mágica que instantáneamente aminore rispideces o genere condiciones inmejorables para una acción exterior. Volvemos al principio de nuestra exposición, las condiciones en las que los estados interactuarán con otros actores, además, dependen de que el diseño de la estrategia contemple la interacción de los dos tipos de poder: el poder duro y el suave. La conjunción de los recursos de los dos tipos de poder, en estrategias efectivas, maximiza las posibilidades para satisfacer el interés nacional.

La relación entre los recursos y el comportamiento deseado está en la conversión del poder, y para Nye el éxito consiste en una estructura estable de comunicación entre el actor y el objetivo, sustentada en la credibilidad de los instrumentos con que se despliegue el poder suave, de la imagen construida y de la legitimidad. En el caso de los estados, la imagen que el actor venda al objetivo debe concordar de forma coherente con los recursos y la práctica de la política interna. Con instrumentos nos referimos a los medios de transmisión de los recursos<sup>29</sup>, como por ejemplo el comercio, contactos personales, política para impulsar el turismo, congresos académicos. Considerando como uno de los recursos predilectos a la narrativa del gobierno, por su capacidad de difusión, fácil acceso y la trascendencia de su papel en el la construcción de su credibilidad y legitimidad.

Es importante tener en cuenta que hablando de atracción y audiencia estamos contemplando que el poder suave puede ser empleado por los mismos actores que constituyen una amenaza –de seguridad, por ejemplo- para todos los actores internacionales, precisamente debido a la interdependencia. Las organizaciones del crimen organizado transnacional pueden

---

<sup>29</sup> NYE Joseph S., *The Means*, *ibidem*. pp. 13-14.

atraer a delincuentes en cualquier parte del mundo, para unírseles y perpetrar delitos. El reto de seguridad colectiva es para los estados un asunto clave de política exterior y un buen ejemplo para aplicar el poder suave y contrarrestar sus efectos. Es más factible aplicar una política de seguridad binacional cuando hay condiciones estructurales y valores previos que sustenten y faciliten que en ese momento las poblaciones de ambas naciones tengan la confianza en que hay un entendimiento mutuo y semejante del problema.

La comunidad académica china de relaciones internacionales ha crecido de la mano de la apertura económica con libertad y autonomía. Según la filosofía política confuciana, para ejercer el buen gobierno los mandatarios deben rodearse de consejeros expertos, así Mencio implantó el carácter supremo del intelectual sobre el campesino y el artesano: “el que trabaja con la mente debe gobernar al que trabaja con las manos”. Este es un valor de la cultura política china aplicable aún en la actualidad. En materia de política exterior las elites gubernamentales han integrado a los intelectuales académicos para fundamentar y legitimar la acción exterior.

El desarrollo y el debate académico entorno a la configuración de una Escuela China de Relaciones Internacionales está íntimamente ligado a la adopción y adaptación de la teoría liberal del poder suave, desarrollada por Joseph S. Nye, ya que el paradigma de relaciones internacionales y el enfoque metodológico de investigación que adoptan cada una de las dos corrientes protagonistas en China, llamémoslas corriente cultural y corriente material, denotan una relación entre la actividad académica y la praxis política. El poder suave en China, como política exterior, tiene un bagaje académico en el que fácilmente es identificable la influencia de una corriente intelectual china, especialista en relaciones internacionales, con influencia estadounidense y una mayor inclinación a integrar recursos chinos, como la cultura y la filosofía tradicionales.

## **2. El desarrollo de la Escuela China de Relaciones Internacionales**

Específicamente en el caso chino, el desarrollo de la teoría del poder suave está completamente inmerso en otro proceso de la misma naturaleza mucho más general, el de las relaciones internacionales. Recordando que el poder suave es considerado como una simbiosis de teoría académica y política exterior, es importante irnos de lo general a lo particular. Para entender las circunstancias académicas –y políticas- en las que el poder suave está formulándose es imprescindible considerar cómo se aproximan la elite y los académicos chinos a las relaciones internacionales, es decir, cómo las comenzaron a explorar, cómo las entienden, las practican y qué plan tienen para ellas como ciencia académica.

La política de reforma y apertura internacional de 1978 fue el parteaguas, primero, para el desarrollo económico, externo e interno, luego para su integración al sistema internacional. Mientras más se consolidaba el perfil económico fue más factible para el gobierno y los intelectuales reformular la histórica identidad china como actor prominente en el sistema político exterior. Afuera, China iba consolidándose como actor económico preponderante y su papel fue adquiriendo mayor importancia en la toma de decisiones sobre asuntos globales en los diferentes escenarios institucionales. Adentro, la apertura económica estuvo acompañada de un paulatino relajamiento gubernamental en la esfera pública, para propiciar un ambiente de trabajo intelectual idóneo para el desarrollo económico.

Antes de que esto ocurriera, la comunidad de internacionalistas chinos pasó por un proceso de reconstitución y desarrollo teórico. Comencemos por la reconstitución. Al proclamarse la República Popular en 1949, la comunidad de internacionalistas estaba dominada por la elite política y trabajaba bajo la consideración exclusiva de ver a las relaciones

internacionales como un instrumento de interpretación política, siguiendo fervientemente los paradigmas occidentales Marxista-Leninista. El programa de modernización, liderado por Deng Xiaoping, comenzó a cambiar la situación; integró en la política exterior el reconocimiento de los valores chinos y la mezcló con la tradición intelectual occidental para fortalecer la posición externa del país, propiciando una modesta apertura del espacio intelectual plural<sup>30</sup>. Actualmente, la independencia de la academia china es extremadamente fuerte y han llegado al punto de apreciar e idealizar la construcción de una teoría china de RI, dando un paso adelante a aquella postura instrumental.

**2.1 El debate sobre el papel de China en el mundo.** En este proceso de construcción de una teoría internacionalista propia, el principal motor ha sido la identidad exterior de China, a partir de sus condiciones y el estado de las estructuras internacionales (como las de seguridad; la económica y la política). Considerando preguntas como ¿con cuál estatus China interactúa en el mundo? ¿Con cuál fundamento doctrinal? Y ¿con cuáles recursos?

La primera pregunta nos conduce a los tres primeros debates en el desarrollo de las RI. En el primero (1978- inicios 1990s) el foco de discusión era la definición de una percepción de la situación internacional, paz o guerra, para formular la política exterior. Una vez fijado que la paz era la dinámica internacional en la que se actuaba, en el segundo debate (fines de la década de los 1990s- principios de la década de los 2000s) el problema a resolver fue cuál era el interés nacional predominante y el método para alcanzarlo. Una vez consagrado el estatus internacional de China como segunda potencia económica, el tema del tercer debate fue la definición de la identidad con la que China interactuaría en el escenario internacional, quedando establecida la

---

<sup>30</sup> ALAGAPPA, Muthiah, “International Relations studies in Asia: distinctive trajectories”, *International Relations of the Asia-Pacific*, vol. 1, núm. 2, mayo, 2011, p. 219.

teoría del ascenso pacífico<sup>31</sup>. En estos tres debates, nos parece que China se aprecia como un forastero que trata de integrarse lo mejor posible a un sistema ajeno. Ajeno en el sentido que las principales estructuras de poder en las que participa todo actor internacional, el económico, el político y el de seguridad, han sido establecidas conforme a la cultura y la filosofía occidentales.

En cuanto a los debates, Qin Yaqing reconoce en la academia china un estado de “aprendizaje de la teoría occidental” desde 1991<sup>32</sup>. Ninguna connotación negativa tiene la aseveración. De hecho la actual tendencia implica reforzar la definición y la conceptualización de la teoría occidental y, sobre todo, la conciencia de desarrollar la teoría china de RI<sup>33</sup>. Esta etapa de aprendizaje tiene una fase de profundización teórica -desde 2001- en la que los académicos han puesto especial atención en el paradigma constructivista y en la Escuela Inglesa de Relaciones Internacionales, por ser una alternativa adaptable frente al acervo estadounidense. El interés de la academia en este paradigma resultó por su énfasis en la identidad, también presente en la filosofía tradicional china en el Libro de los Cambios –*Yijing*-<sub>2</sub> y por coincidir con el tercer debate académico sobre el ascenso pacífico de China, que sugería una participación pacífica en las instituciones internacionales y como actor responsable en la sociedad internacional.<sup>34</sup>

En la opinión de Qin, para el establecimiento de una emergente escuela china de relaciones internacionales, que aporte una nueva teoría, es inminente un cuarto debate con enfoques como el orden internacional; la sociedad internacional y la gobernanza global. Su

---

<sup>31</sup> QIN Yaqing, “Development of International Relations theory in China: progress through debates”, *International Relations of the Asia-Pacific*, vol. 11, núm. 2, abril, 2011, pp. 231-232.

<sup>32</sup> QIN Yaqing, “Why is there no Chinese international relations theory?”, *International Relations of the Asia-Pacific*, núm. 7, vol. 3, agosto, 2007, pp. 321-322, & “Development of International Relations Theory in China”, *International Studies*, vol. 46, núm. 1 & 2, enero/ abril, 2009, p. 190.

<sup>33</sup> QIN Yaqing, “Why” *op. cit.* pp. 321-322.

<sup>34</sup> QIN Yaqing, *op. cit.* pp. 191-192.

propuesta para comenzar con la construcción teórica es redefinir un problema, a partir de la perspectiva china, delineada según su experiencia empírica con tiempo y espacio definidos, aportando soluciones que surjan de interpretar el problema con principios de la filosofía y cultura tradicionales chinas. De esta forma se constituirá una nueva teoría que no se mida con las de las principales corrientes internacionalistas, como las del realismo o el neoliberalismo, sino que las complementa, con el único fin de ampliar el margen de entendimiento de los problemas internacionales<sup>35</sup>.

De la propuesta de enfoques para este cuarto debate, se entienden esfuerzos para seguir consolidando el estatus del poder chino en otras dimensiones de las mismas estructuras, reconfigurando sus enfoques al dar prioridad a la trascendencia de la globalización y los actores internacionales no estatales. En él es fácil notar la apreciación del mundo en un contexto de interdependencia y mucho más social, en el que el desarrollo de las relaciones internacionales considere aproximarse más a un enfoque multicultural.

El desarrollo de la teoría china de RI es promovida por el gobierno, quien impulsa a la academia a crear una teoría sustentada en la cultura<sup>36</sup>. El desarrollo académico, por un lado es consecuente con el proceso de apertura, aunque por otro es el reflejo de la filosofía política china, en tanto a la preocupación del estado por incentivar la producción intelectual. Como antecedente de ello, tenemos el desarrollo de las relaciones internacionales como disciplina académica en China. En 1963, el gobierno comenzó el esfuerzo intelectual para el estudio de los asuntos exteriores, formalizado posteriormente con el documento “Fortaleciendo la investigación sobre

---

<sup>35</sup> QIN Yaqing, “Why”, *Ibidem*. pp. 326-329.

<sup>36</sup> QIN Yaqing, “Development 2011”, *Ibidem*. pp.231-232

asuntos exteriores en China”, que contemplaba asignar como grupo de expertos investigadores a los miembros de las universidades de Pekín, Renmin y Fudan para el estudio de los entonces actores internacionales claves para el país. La Universidad de Pekín fue la encargada de estudiar al Tercer Mundo; la Universidad Renmin a la Unión Soviética y Europa del Este; y la Universidad de Fudan a Estados Unidos y Europa Occidental<sup>37</sup>.

**2.2 El debate sobre la construcción teórica de las Relaciones Internacionales.** En este proceso, más intelectuales participan en el enriquecimiento teórico. Ren Xiao es uno de ellos. El profesor de la Universidad de Fudan, identifica tres principales corrientes metodológicas en el debate sobre la construcción teórica de relaciones internacionales en China: las teorías monista, dualista y la “tercera cultura”.

La corriente monista, dirigida por Yan Xuetong de la Universidad de Qinhua, entiende que las ciencias sociales y las naturales son equiparables y por tanto el ser humano no debe integrar en la teoría la imposición de valores particulares, tiempo ni espacio; en su opinión, las relaciones internacionales son una ciencia rígida con características de ciencia natural, por lo que exclusivamente el método científico puede garantizar la universalidad de la teoría. La corriente dualista defendida por el mismo Ren Xiao, entiende a las RI bajo un enfoque humanista y asegura que, por ser una ciencia social, la diversificación de metodologías enriquece la innovación de conocimientos y la teoría china es capaz de aportar especificidades únicas. Así, sus seguidores abogan por la construcción de una teoría china apta de ser entendida según las particularidades subjetivas del estado y de su población: la cultura, la historia, la filosofía y la memoria colectiva. La corriente denominada “tercera cultura” es liderada por Qin Yaqing, quien se inclina por una

---

<sup>37</sup> ALAGAPPA, Muthiah, “International”, *op. cit.*, p. 214.

metodología holística para superar debates estériles, ya que al final, la integración del método humanístico y el científico enriquecen la reflexión y la producción teórica, tal como sucede con los métodos cualitativos y cuantitativos en el proceso de investigación científica.

Un grupo muy importante de prominentes académicos ha impulsado la construcción de la teoría internacionalista china y concuerdan en que el elemento teórico distintivo es la tradición. El intelectual y político Zheng Bijian fue el primer académico chino (1988) en señalar que la cultura es un elemento de poder nacional; también acuñó el concepto de “ascenso pacífico”, directriz de la política exterior china durante el gobierno de Hu Jintao<sup>38</sup>. Para los nuevos seguidores, como Yu Zhengliang, el aprovechamiento de los recursos filosóficos y culturales tradicionales puede aportar avances teóricos e incluso nuevos conocimientos a la comunidad académica internacional. Es factible que la combinación del marxismo, la filosofía tradicional china y la confluencia de las tradiciones intelectuales occidentales y chinas puedan generar un enfoque integral en la futura construcción de la teoría china<sup>39</sup>.

### **3. La corriente cultural china de las relaciones internacionales y el poder suave**

El alcance de las corrientes de Ren Xiao y la “tercera cultura” de Qin Yaqing van más allá de la academia china de relaciones internacionales. Las elites políticas han hecho de la cultura un fundamento ideológico e identitario para la política exterior e interior. El hecho es que la cultura ha sido integrada al tercer pilar de la política exterior de China: el poder suave. Como en el caso del proceso de construcción de la teoría china de RI, la elite política también ha tenido un gran

---

<sup>38</sup> WEIHONG Zhang, “China’s cultural future: from soft power to comprehensive national power”, *International Journal of Cultural Policy*, vol. 16, núm. 4, noviembre, 2010, p. 386.

<sup>39</sup> QIN Yaqing, “Development 2009”, *ibidem*. pp. 196.

interés por desarrollar el modelo chino de poder suave, a partir de los paradigmas occidentales. La teoría de Nye ha resultado ser tremendamente adaptable para el caso chino, debido a (i) su carácter humanista; y (ii) al concepto de poder que privilegia el papel de la cultura -aproximación que ha sido tradicional en la historia política china-.

En el debate sobre el modelo de poder suave que se suscita en China son identificables dos principales escuelas ideológicas: la escuela cultural, liderada por Yu Xintian, profesor y director emérito del Instituto Shanghái de Estudios Internacionales, y la escuela internacionalista, cuyo principal exponente es Yan Xuetong, director del Centro de Estudios Internacionales de la Universidad de Qinghua. Para la primera, la base del poder suave es la cultura; para la segunda es el poder político<sup>40</sup>.

**3.1 El enfoque cultural de Yu Xintian.** Yu Xintian<sup>41</sup> considera que la cultura es el núcleo del poder de los actores internacionales, para influir en otros y determinar sus agendas políticas. La cultura referida por el profesor Yu es la cultura contemporánea china, formada a partir de la cultura tradicional y enriquecida con elementos exógenos; incluye: el socialismo con características chinas; la cultura occidental adaptada por los chinos (tecnología, educación, conocimiento científico); y la cultura revolucionaria creada a partir de la fundación del PCCh y el establecimiento de la República. Respecto a los valores culturales, el autor asegura que son los mismos valores pregonados en el resto del mundo como la paz, la democracia, el imperio de la ley, la reforma, la apertura al sistema internacional, y lo que denomina orientación humana. En su

---

<sup>40</sup> GLASER Bonnie S. & MURPHY Melissa. E., “Soft power with Chinese Characteristics. The Ongoing Debate”, en Mac Giffert C. (Edit), *Chinese Soft Power and Its Implications for the United States*, Washington, CSIS, 2009, p. 13.

<sup>41</sup> YU Xintian, “International Dimension of Building China’s Core Value System”, *SIIS International Review*, 2008, pp. 17-32. Consultado en línea en octubre de 2012, en: [http://www.siis.org.cn/Sh\\_Yj\\_Cms/Mgz/200804/20093261552337XN3.PDF](http://www.siis.org.cn/Sh_Yj_Cms/Mgz/200804/20093261552337XN3.PDF)

análisis, las ideas y los valores chinos son flexibles, porque deben responder a la práctica china, a las demandas de la comunidad internacional –que le exigen ser un actor responsable al interior y en el exterior- y a la tensión por abatir la tendencia internacional de unificar el modelo de práctica de aquellos valores culturales considerados comunes a la raza humana.

La acción exterior es el reflejo de la influencia cultural de un actor expresada en el ejercicio de los pensamientos, las ideas y los principios; la participación en instituciones internacionales e internas (la estructura); y de la implementación de estrategias y políticas (la forma de operar conjuntando los otros dos elementos). El hecho es que la construcción de identidades e intereses de una nación, en una determinada estructura, está determinada por su cultura. China, siendo la segunda potencia económica del mundo, se identifica en el discurso oficial con una potencia en desarrollo pacífico, no con una potencia mundial en competencia por la hegemonía, por ende plantea una política exterior que pregona el desarrollo económico, la cooperación, y la no intervención.

**3.2. El enfoque de Yan Xuetong.** Para el profesor de la Universidad de Qinghua, la teoría del poder suave tiene características chinas; en su esquema analítico se mezclan el paradigma realista de las relaciones internacionales y la escuela tradicionalista de política exterior china y parte del concepto de poder nacional integral desarrollado por Alfred Thayer Mahan, Hans J. Morgenthau y Ray S. Cline, que consideran dos elementos constitutivos: el poder duro y el poder suave. Los cambios hechos por Yan Xuetong a esta teoría occidental permiten adaptarla a la realidad china y versan en torno a la composición y su utilización. Según Yan Xuetong el poder suave es la habilidad política de movilizar los recursos no materiales (económicos y militares) de una nación, tanto en el interior como en el exterior, como medio para el impulso de una reforma institucional-social que estimule el viraje hacia el bienestar social de la población china. En su teoría, el

paradigma con el que se maneja la política debe incluir, además del desarrollo económico, el desarrollo social. Si el gobierno puede resolver los problemas sociales maximizados por los efectos negativos del desarrollo económico e incrementar la capacidad productiva de la sociedad, logrará alcanzar una sólida estructura social, es decir, una sociedad en armonía<sup>42</sup>. Estos estudios están fuertemente influenciados por la filosofía tradicional. Del Confucianismo, el autor retoma los valores de la moralidad en el gobierno y la armonía; del Legalismo la meritocracia y el freno a la corrupción. Estos recursos históricos le permiten reformular la estrategia institucional y dotar al gobierno de una posibilidad factible, para mejorar la eficiencia política y así estar en mejores condiciones de exponer, ante la comunidad e instituciones internacionales, un mensaje de autoridad responsable, que entre sus tareas contempla impulsar el crecimiento de la economía internacional al estimular su mercado interno<sup>43</sup> -a lo que el profesor Yan denomina “autoridad humana”-.

#### **4. La dinámica china de poder suave**

El debate académico sobre el concepto de poder suave, el discurso oficial y la práctica política, interior y exterior, muestran una serie de elementos que aún no pueden ser considerados como paradigma; no obstante si indican constancia y consistencia en las aproximaciones puestas en marcha. Aunque el modelo chino de poder suave aún tiene retos, continúa en incesante desarrollo, impulsado en gran parte por la elite política. Hasta ahora, más allá de considerar un modelo chino de poder suave es mejor contemplar las aproximaciones, académica y gubernamental, como una “dinámica” respaldada, en lo general, por el cuadro conceptual

---

<sup>42</sup> YAN Xuetong, “The Rise of China and its Power Status”, *Chinese Journal of International Politics*, vol. 1, núm. 1, 2006, pp. 5-33.

<sup>43</sup> YAN Xuetong, “The Rise of China in Chinese Eyes”, *Journal of Contemporary China*, vol. 10, núm. 26, 2001, p. 37.

propuesto por Yu Xintian, Yan Xuetong y Nye, que expone el enfoque del poder de atracción mediante recursos intangibles<sup>44</sup>. Hay diferencias importantes entre la dinámica china y el concepto de Nye. Entre ellas, destacamos el espectro de acción de ese poder, es decir, el carácter interno y/o externo de la atracción, y los recursos empleados para ejercer el poder de atracción o persuasión. A diferencia de los recursos de poder suave señalados por Nye –cultura, valores políticos y políticas legítimas- en China es preferible resaltar el desarrollo, la política exterior y la cultura tradicional<sup>45</sup>. Algunos académicos, como Sheng Ding, identifican en el concepto y la teoría de Nye algunos paradigmas clásicos de la filosofía tradicional china, que tanto otros intelectuales como los tomadores de decisiones han heredado, para reformular la teoría de poder suave y de esta manera consolidar la teoría del poder nacional integral<sup>46</sup>.

En China, el poder suave tiene dos acepciones, una externa y otra interna, por esto decimos que es una política interméstica, es decir, una política gubernamental con propósitos y efectos coherentes en ambas esferas de acción. Al interior es el poder de persuadir a la población local para consolidar la cohesión de la nación china. Es decir, entre los miembros de la población y entre la población y el sistema político del Partido Comunista Chino. Dicha tarea es el trabajo del sistema de propaganda del PCCh, como principal medio de comunicación con la población interna<sup>47</sup>.

---

<sup>44</sup> LI Mingjing, “China Debates Soft Power”, *Chinese Journal of International Politics*, vol. 2, octubre, 2008, p. 291.

<sup>45</sup> LI Mingjing, *op. cit.*

<sup>46</sup> SHENG Ding, “Analyzing Rising Power from the Perspective of Soft Power: a new look a China’s rise to the status quo power”, *Journal of Contemporary China*, vol. 19, núm. 64, marzo, 2010, p. 264.

<sup>47</sup> KINGSLEY Edney, “Soft Power and the Chinese Propaganda System”, *Journal of Contemporary China*, vol. 21, núm. 78, julio 2012, p. 914

Acorde con Edney Kingsley, el poder suave forma parte de la ideología oficial del PCCh con el propósito de propiciar la construcción de la nación bajo el “socialismo con características chinas”, utilizando la cultura como recurso principal, apremiando el uso y el desarrollo de las industrias culturales que dentro de China aún están bajo el control de las autoridades de propaganda, por lo que el poder suave cultural y los lineamientos de la propaganda local son compatibles.<sup>48</sup>

El discurso sobre poder suave de Hu Jintao, pronunciado en la XVII Conferencia Nacional del PCCh en 2007, estuvo relacionado más con la esfera interna que con el papel exterior de China. En dicho contexto, la cultura tuvo un papel privilegiado en la tarea de impulsar la cohesión nacional y la creatividad del país, su competitividad por el poder internacional y satisfacer la creciente necesidad de la población china por productos culturales. Como vemos, dos de tres tareas conciernen la esfera local. Las tres demandas son conocidas con la frase “Tres más y más”, para cuya satisfacción fue definida otra más: “Los tres aún más”, que implicaban tres medidas: proteger los intereses y derechos culturales fundamentales de los chinos; enriquecer sus derechos culturales y sociales; y elevar su panorama espiritual, todo mediante la cultura. Este discurso marcó la importancia de la construcción cultural como uno de los cuatro componentes del desarrollo del “socialismo con características chinas”<sup>49</sup>, ideología del PCCh para guiar el proceso de desarrollo integral del país<sup>50</sup>.

Para el gobierno, lograr el desarrollo social de su población es esencial para que la comunidad internacional acepte positivamente a China y la perciba como potencia legítima. En la acepción interna, existe una discusión sobre el poder suave como estrategia de desarrollo nacional y su papel en el manejo de los problemas internos del país, originados por los efectos

---

<sup>48</sup> KINGSLEY, *op. cit.* p. 911.

<sup>49</sup> Que además abarca el desarrollo económico, social, político.

<sup>50</sup> KINGSLEY, *Ibidem*, pp. 10-11.

negativos del crecimiento económico. En él participan académicos como Ye Zicheng, de la Universidad de Pekín, y Pang Zhongying, de la Universidad Renmin, argumentando la imperiosa necesidad de cambios institucionales, principalmente en las estructuras política y económica, para fortalecer el poder suave de la gobernanza, mediante la mitigación de problemas como la desigualdad económica<sup>51</sup>.

Al exterior, el gobierno ha empleado la TPS (teoría del poder suave), para establecer un nuevo cuadro conceptual que ayude (i) a interpretar el nuevo orden internacional y (ii) a guiar sus relaciones exteriores<sup>52</sup>. Los principios confucianos integrados en el poder suave chino son la armonía; atraer al otro con el buen ejemplo; y la noción de reversibilidad -“tratar a los demás como uno desea ser tratado por los otros”- con enfoque multicultural. Dentro del bagaje de nociones idealistas, en donde es fácil encontrar la idea de poder suave están la moralidad y la cooperación<sup>53</sup>.

La apreciación china de poder suave ha sido desarrollada, a partir de su identificación como país con desarrollo pacífico. Los principales paradigmas de RI empleados hasta ahora para configurar el PS son el neoliberalismo y la corriente constructivista. Las estrategias de acción exterior son desarrolladas, a partir de la identificación que de sí hace la nación (i.e. población y gobierno) y de su preferencia por cooperar en el escenario internacional, mediante las instituciones internacionales.

El debate académico en China respecto al enfoque principal del PS está relacionado con las fuentes. Llamamos fuentes a aquellos recursos con los que se instrumenta la atracción de

---

<sup>51</sup> ZHOUNG Nam Cho & JONG Ho Jeong, “China's Soft Power: Discussions, Resources, and Prospects”, *Asian Survey*, vol. 48, núm. 3, mayo/ junio, 2008, p. 458.

<sup>52</sup> SHENG Ding, *op. cit.* p. 265

<sup>53</sup> SHENG Ding, *Ibidem.* p. 262.

China en los escenarios interno e internacional. La administración de Hu Jintao adoptó la corriente cultural en el diseño de la dinámica política del poder suave, con el fin de facilitar la cohesión social interna y la participación de China en las diferentes estructuras internacionales (económica, política, científica y académica) establecidas por el occidente, principalmente Estados Unidos. La estrategia general consiste en respetar las dinámicas de poder político en ambos escenarios. En el exterior, consiste en participar y actuar sin contravenir los intereses fundamentales de Estados Unidos y, en el interior, en mantener el orden político con el liderazgo del Partido Comunista Chino. Ambos escenarios permiten mantener y construir condiciones óptimas y evitar obstáculos, para maximizar el potencial de desarrollo nacional (económico, militar, social y cultural).

La función del PS en el exterior es maximizar la difusión del bagaje cultural, para construir cómodos puentes de comunicación con la comunidad internacional. En el interior es construir bases ideológicas, para que la generación de los 1980s se forme una identidad con los valores éticos y políticos tradicionales. Todo con el propósito de mantener el orden político actual, mantener la estabilidad social y permitir la construcción de un sistema de bienestar social que satisfaga las necesidades de la población china y aminore los contrastes entre el nivel de vida de la ciudad y de las zonas rurales.

El gobierno chino ejerce el PS básicamente a través de canales gubernamentales<sup>54</sup>. De ahí que la cultura tradicional sea privilegiada y el confucianismo abandere la moralidad con la que el gobierno construye el discurso de la política exterior como “autoridad responsable”. De hecho esto no responde más que a la continuidad del pensamiento político chino, construido de la

---

<sup>54</sup> HUIYUN Tang, “China’s Soft Power Construction Policy”, *Journal of EU-China Public Administration*. vol. 9, núm. 5, MAYO, 2012, pp. 564,569.

herencia filosófica de la antigüedad<sup>55</sup> y adaptado por la República Popular, a partir de la teoría marxista que considera a la cultura como parte de la superestructura<sup>56</sup>.

En la época contemporánea, la cultura siguió desempeñando un papel político importante. Mao instauró el modelo "tres en uno" de la nueva democracia china para la construcción del modelo socialista chino, configurado a partir de las fuerzas económica, cultural y la nueva política. En 1984, los intelectuales chinos seguían en la tarea de buscar modelos, para interactuar con el exterior, por lo que buscaron desarrollar el concepto de poder y en el proceso usaron factores suaves para construir la teoría hoy conocida como Poder Nacional General (PNG). En 1988, la idea del poder cultural, como poder nacional y componente del Poder Nacional General, fue promovido por Zheng Bijian quien después acuñó el concepto de "ascenso pacífico", mismo que fundamenta la política exterior. Ya en 2005, el auge institucional del poder suave fue formalizado cuando Hu Jintao definió los cuatro aspectos del socialismo con características chinas: el desarrollo económico, político, cultural y social<sup>57</sup>.

En este contexto, la cultura en China ha sido considerada con una aproximación operacional y otra instrumental, es decir, respectivamente, la cultura como ideología, que configura las directrices de la cultura política contemporánea y el inconsciente cívico de la población china, y la cultura como bagaje material de tradición milenaria, para sustentar la imagen del estado.

---

<sup>55</sup> Nos referimos al sistema tributario que regía la política exterior del imperio chino hasta mediados del siglo XIX, cuando dejó de ser la potencia regional con el poder de influenciar la política exterior de sus vecinos en su beneficio. Los alcances de este paradigma fueron tales que el entonces imperio fue reconocido como el actor más importante y un modelo cultural. La estrategia empleada para lograr tal fin era el comercio y la difusión de sus valores culturales. Los vecinos aceptaban y emulaban la cultura tradicional china y su sistema de relaciones exteriores, para poder comerciar y beneficiarse del grueso de su mercado interno y en menor medida beneficiarse de una sombrilla de seguridad. Los antiguos chinos nunca buscaron conquistar territorios ajenos, sino evitar conflictos externos que afectaran la gobernanza interna. Así que era fundamental atraer a sus vecinos para mantener las relaciones estables positivas.

<sup>56</sup> WEIHONG Zhang, *op. cit.* p. 387.

<sup>57</sup> WEIHONG Zhang, *ibidem.* pp. 386-387.

La cultura y la diplomacia pública son recursos que la elite gubernamental puede gestionar para convertirlos en poder suave al influenciar la psique de una audiencia extranjera, guiando su agenda, moldeando sus preferencias, valores o condiciones estructurales, para que haga algo que satisfaga un interés del actor, que de otra forma aquella no hubiera hecho.

La diplomacia cultural es la cultura hecha diplomacia pública y uno de los medios para desplegar poder suave; con ella se establece un canal de comunicación entre el actor (el gobierno) y una audiencia extranjera. En la condición de preponderancia internacional que el título de segunda economía le da a China resalta el desequilibrio de su poder nacional total, del que el PS es solo una parte. Las elites autoperceben al país como un actor internacional en desarrollo pacífico, porque reconocen que la construcción de la nación aún está en proceso. El debate sobre el modelo de poder suave entre los académicos chinos está inmerso en la dinámica actual de los intereses primordiales del gobierno cuya misión es completar aquella construcción. Por ello la definición de cultura de Yu Xintian considera a la ideología del gobierno, el socialismo con características chinas, como elemento base para conformar el núcleo del poder suave, y Yan Xuetong integra toda una serie de categorías del discurso oficial –sociedad en armonía, cohesión social, autoridad responsable- como parte del poder político, elemento fundamental en su fórmula de poder suave.

El poder suave forma parte de la ideología del PCCh con el propósito de afianzar la construcción de la nación, mediante la consecución del socialismo con características chinas, que no es más que el desarrollo en cuatro áreas: el político, el económico, el social y el cultural. El papel de la cultura en el poder suave se debe al desarrollo cultural, mismo que es esencial por el impulso que daría al desarrollo económico. Así pues, con el estudio de la diplomacia cultural en la siguiente sección, ahondaremos en cómo y con cuáles recursos es ejercido el poder suave.

## CAPÍTULO II. LA DIPLOMACIA CULTURAL DE CHINA

La diplomacia cultural busca establecer relaciones positivas entre el gobierno de un país A con la población de un país B mediante el uso de recursos culturales, con el fin de establecer un sistema estable de comunicación que transmita un mensaje y coadyuve a construir una imagen positiva del país A.

En orden de abordar el estudio de la diplomacia cultural en China, primero debemos hacer lo propio con la diplomacia pública (DP) y con la relación que guarda con el poder suave. Para ello, debemos tener en cuenta que las premisas fundamentales son (i) el poder suave forma parte de la Estrategia Integral de Poder Nacional, diseñada para satisfacer las dos contradicciones fundamentales del gobierno en la actualidad: garantizar el desarrollo económico y procurar el desarrollo social interno; (ii) el gobierno chino percibe al país como actor internacional en proceso de desarrollo, sujeto a lineamientos ideológicos instituidos en el socialismo con características chinas y la teoría del Desarrollo Pacífico<sup>58</sup>; (iii) que los principales objetivos de la diplomacia pública son, por una parte, contrarrestar la imagen negativa que algunos actores, en el exterior, tienen de China, por la otra, fomentar la cohesión social interna.

### **1. Diplomacia pública de la República Popular de China**

En el estudio de la DP una serie de nociones son recurrentes, como: actor, audiencia, comunicación, mensaje, percepción y atracción. El concepto de diplomacia pública que

---

<sup>58</sup> Esta teoría enarbola los últimos logros de la elite política en el proceso de adaptación del Marxismo a las condiciones chinas. Así lo establece la Resolución sobre la enmienda de la Constitución del PCCh del XVIII Congreso Nacional del PCCh.

adoptamos en este trabajo es una síntesis de las definiciones de Tuch y Frederick<sup>59</sup>. Así pues, DP “es el proceso de comunicación entre un gobierno con públicos de otros países con el objetivo de facilitar el entendimiento de las ideas e ideales de su nación, sus instituciones y cultura, así como los objetivos nacionales y sus políticas, *mediante una serie de actividades* en las áreas de información, educación y cultura, cuyos objetivos son influir en un gobierno extranjero”.

**1.1. Antecedentes.** El concepto de diplomacia pública fue desarrollado en la política y la academia occidentales antes que en las chinas. Desde inicios de la década de 1990s, el concepto ha sido adoptado en China para suplir y/o complementar las funciones de propaganda, aquella forma de comunicación parcial del gobierno con una comunidad, interna o externa. Al adoptar la conceptualización occidental, al gobierno chino se le ha facilitado que otros, fuera de China, comprendan la praxis política sobre comunicación, proyección de imagen, y el papel de la ideología en ella.

Yiwei Wang<sup>60</sup> advierte que, al momento del análisis, el investigador debe considerar la unicidad de las connotaciones culturales en las aproximaciones chinas utilizadas para referirse a la diplomacia cultural, ya que podemos perdernos si sólo consideramos la traducción literal de los conceptos. Según el autor, en China existe el término 宣传 (*xuānchuán*), traducido como propaganda<sup>61</sup>, para referirse a la comunicación entre el gobierno y el público mediante acciones benignas como la difusión de noticias o ideologías, con la finalidad de promover la imagen del país, tanto en el interior como el exterior. Entre sus significados están los verbos: difundir, promocionar, dar a conocer y también se le atribuye el concepto de propaganda. *Xuānchuán* tiene

---

<sup>59</sup> En: GILBOA, Eytan, “Searching for a Theory of Public Diplomacy”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, p. 4.

<sup>60</sup> YIWEI, Wang, “Public Diplomacy and the Rise of Chinese Soft Power”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, p. 259.

<sup>61</sup> YIWEI Wang, *op. cit.*

una connotación positiva en China, y aunque no es el caso del concepto de propaganda en occidente, es posible que para evitar asociaciones con las acciones de propaganda del comunismo en la Guerra Fría, el concepto 公共外交 (*gōnggòng wàijiāo*) sea el preeminentemente utilizado para referirse a la diplomacia pública.

**1.2 El modelo de la diplomacia pública.** En China, la diplomacia pública es un híbrido conformado por la teoría occidental y la teoría china. La aportación occidental en este modelo de comunicación es el cuerpo teórico, es decir, el concepto de DP, los objetivos generales, y los instrumentos. A manera de ejemplo, si la aportación occidental de la DPCh fuera el “qué”, la aportación china sería “el cómo y el para qué” en función del papel que la elite política quiere que China tenga en el mundo, la ideología que define esta percepción y cómo quiere lograrlo.

Comencemos con el papel de China en el mundo. Desde la fundación de la RPC, para la elite política la meta fundamental ha sido lograr la restitución de China como potencia en el mundo<sup>62</sup>. Para ello la estrategia a seguir ha estado determinada por una “periodización filosófico-doctrinal y práctica”, es decir, una lógica estratégica base para guiar el desarrollo del país, mediante el logro consecutivo de metas: primero el desarrollo económico y político, luego el social, cultural y ambiental. El sistema político chino estipula en su constitución política los lineamientos doctrinales que lo fundamentan –mismos que aludimos son la dimensión filosófico-doctrinal de la periodización a la que hacemos referencia. En orden de aparición, estos lineamientos son el Marxismo-Leninismo, el pensamiento de Mao Zedong, la teoría de Deng Xiaoping, el pensamiento de las Tres Representatividades y la Perspectiva Científica de Desarrollo. El penúltimo cúmulo teórico corresponde a la aportación gubernamental del periodo

---

<sup>62</sup> Véase: Discurso de Mao Zedong sobre la fundación de la República Popular de China: “El despertar de China” y el discurso de Xi Jinping de noviembre de 2012 emitido en la reunión entre la prensa internacional y miembros del Comité Permanente del Buró Político después de su nombramiento como presidente de la RPC. <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-china-20338586>

de Jiang Zemin, mientras que el último al de Hu Jintao. Decimos que es una periodización filosófico-doctrinal y práctica, porque cada periodo gubernamental tiene objetivos políticos específicos que perfeccionan la tarea gubernamental de la etapa anterior. En cada una se establecen metas políticas consideradas claves para la estrategia general de desarrollo en ese momento temporal, determinada por un sinfín de variables, como es el estado del crecimiento económico, la estabilidad interna, etc.

**1.3 Los periodos gubernamentales y la diplomacia pública.** Para el estudio de la diplomacia cultural china los periodos políticos de especial interés son los de Deng Xiaoping, Hu Jintao y el actual gobierno de Xi Jinping. Durante el gobierno de Deng Xiaoping la diplomacia pública y cultural formaron parte del discurso político, aunque en la praxis desde inicios de los 1980s, la política cultural, con principios y objetivos definidos, estaba funcionando como tal al promover una campaña internacional para difundir la comprensión de China en el mundo.<sup>63</sup>

En el periodo de Hu Jintao ocurrió el boom de la diplomacia pública, y específicamente de la diplomacia cultural, con una gran cantidad de estudios en la academia internacionalista y un sin número de referencias al tema en el discurso político, sobre todo respecto al poder suave. El culmen ocurrió con el reconocimiento oficial de la cultura como uno de los pilares de la política exterior y como el cuarto elemento en la ecuación de desarrollo. En ese entonces, el gobierno se propuso que el mundo percibiera a China como un actor en desarrollo pacífico al tiempo que lo hacía participe de la competencia internacional por el reconocimiento como “potencia mundial”. Para hacer coherentes ambas metas y asociar en la percepción internacional la fórmula “potencia en desarrollo”, el discurso oficial privilegió a la cultura sobre la economía como elemento de poder de una potencia internacional.

---

<sup>63</sup> Véase: BAI Liu, *Cultural Policy in the People's Republic of China. Letting a hundred flowers blossom*, París, UNESCO, 1983, pp. 10, 42.

En el actual periodo de Xi Jinping, ya se aprecian especificidades respecto a los avances del periodo anterior al definir el exclusivo carácter cultural de la diplomacia pública y del poder suave del estado. Esto significa que el gobierno chino ha comprado el paradigma del poder suave occidental, con la cultura como recurso principal, para presentarse al mundo.

La relación que tiene la diplomacia cultural con la periodización del desarrollo, en la fase actual, es el carácter instrumental para lograr el desarrollo social, la principal meta declarada del gobierno<sup>64</sup>. Esto significa que para resolver la principal contradicción del sistema político se despliega la diplomacia cultural, es decir, para facilitar la consecución del desarrollo económico y el social, se desplegará el desarrollo de la cultura dentro y fuera del país. En esta tarea, la elite incluyó al diseño de DC algunos principios de la filosofía confuciana como la armonía<sup>65</sup> y ciertos principios internacionales como la paz duradera y la cooperación como medio para evitar conflictos.

**1.4 Características del modelo.** Hasta ahora el modelo de DP corresponde a un modelo institucional mixto y dos son sus principales especificidades: (i) su carácter interméstico y (ii) la participación conjunta de instituciones gubernamentales y organizaciones civiles que, aunque son independientes del gobierno, reciben su apoyo.

---

<sup>64</sup> Xi Jinping, *op. cit.*

<sup>65</sup> La armonía es uno de los principios básicos de la filosofía china. Por una parte, la típica actitud china de armonía está relacionada con el concepto de la igualdad original y la bondad de todos los individuos; como ideal y principio está presente en la teoría y en la práctica (Charles A. Moore: Introduction: The Humanistic Chinese Mind, en *the Chinese Mind. Essentials of Chinese Philosophy and Culture*; University of Hawaii Press, Honolulu, 1967, pp.5-6.) Por la otra, la armonía es una característica filosófica relativa al sistema metafísico, inspirado en el proceso dinámico de la vida (Joseph S. Wu: Western philosophy and the search for Chinese wisdom, en *Invitation to Chinese Philosophy*; Scandinavian University Books, Oslo, 1972). En el confucianismo, el término es empleado para denotar el cumplimiento del orden social, que se consigue cuando todas las personas participan en una sociedad, fuertemente estratificada, según el papel asignado a partir de factores como el sexo, el papel familiar, la actividad que desempeña en la comunidad o su nivel educativo. En este caso la armonía es entendida como un principio unificador de elementos divergentes, interconectados y constituyentes de un orden. Según la interpretación de Ding Wangdao, los antiguos filósofos chinos entendieron que todas las cosas en el universo están interconectadas, y gracias a los principios del medio y de la armonía, pueden existir y crecer (En Ding Wangdao: *Understanding Confucius*; Panda Books, Beijing, 1997, p. 203).

i) Conformación institucional. En la diplomacia pública china, tanto las organizaciones gubernamentales como las no gubernamentales, llevan a cabo labores de atracción y persuasión de las audiencias internas y externas. La estrategia engloba varios sectores institucionales del nivel central, que a su vez coordinan esfuerzos con organizaciones que no forman parte del sistema político.

La diferencia entre el modelo chino y el occidental respecto a la participación de las Organizaciones No Gubernamentales es importante. En China, un número considerable de estas entidades están interesadas en construir alianzas con el gobierno con fines organizativos, para asegurar recursos y ganar legitimidad<sup>66</sup>. Los vínculos que tienen con él van desde su participación en el fondo financiero de la organización, hasta la membresía en su comité ejecutivo. Algunos críticos señalan que esta vinculación es una limitante para el correcto funcionamiento de la diplomacia cultural de las ONGs chinas y su posterior éxito. El argumento gira en torno al desequilibrio que hay entre un gobierno tradicionalmente fuerte y una sociedad civil débil, que impide el funcionamiento autónomo de estas organizaciones; a que no hay punto de separación entre el mensaje y las acciones gubernamentales y las civiles; y al riesgo de una diplomacia pública inconsistente y dispersa, debido a que la multiplicidad de actores y autoridades que desempeñan funciones en este rubro (véase tabla 1), puede propiciar que se obstaculicen entre sí<sup>67</sup>.

En la teoría de la diplomacia pública occidental se clasifican varios tipos cuya relación directa con el gobierno determina el grado de la credibilidad del mensaje percibido por la audiencia extranjera. Entre ellos están la diplomacia cultural, la diplomacia de intercambio

---

<sup>66</sup> HSU Carolyn, "Beyond Civil Society: An Organizational Perspective on State-NGO Relations in the People's Republic of China", *Journal of Civil Society*, vol. 6, núm. 3, diciembre, 2010, pp. 259.

<sup>67</sup> YIWEI Wang, *ibidem*, p. 265.

académico y la difusión internacional—*international broadcasting*<sup>68</sup> que son los instrumentos clásicos para desplegar la diplomacia pública china.

En China, el Ministerio de Cultura se ocupa de gran parte de la diplomacia cultural, el Ministerio de Educación de los intercambios académicos internacionales y los organismos de radiodifusión, televisión y publicaciones de la difusión internacional. El gobierno monopoliza la diplomacia pública; si consideramos la teoría occidental<sup>69</sup> esto afectaría la credibilidad del mensaje y hace más difícil el esfuerzo de construir una red de comunicación con la audiencia.

<b>Tipología de las organizaciones de diplomacia pública de China</b>	
<b>Organismos gubernamentales</b>	<b>Organizaciones independientes del sistema político</b>
Comité de Asuntos Exteriores de la Conferencia Política Consultiva del Pueblo Chino (CPCPCh)	Empresas de propiedad estatal
Departamento internacional del Comité Central del PCCh: diplomacia parlamentaria	ONGs apoyadas por el gobierno: Fundación China para el Desarrollo de los Derechos Humanos
Grupo de Publicación Internacional de China (CIPG, por sus siglas en inglés)	La academia: Dialogo Académico China-Japón
Ministerio de Asuntos Exteriores	
Ministerio de Cultura	
Ministerio de Educación: Institutos Confucio	
Oficina del Consejo Internacional de la Lengua China (HANBAN por sus siglas en inglés)	
Oficina de Información del Consejo de Estado	
Organización de TV y publicaciones internas: CCTV, Agencia de noticias Xinhua	

Tabla 1. Fuente: Elaboración propia con datos tomados de Zhou Qingan (2012) y Yiwei Wang (2008)

Sin el propósito de calificar al modelo chino con los parámetros del paradigma occidental, debemos considerar la posibilidad de que la doctrina del modelo occidental presenta limitaciones para la operatividad del modelo chino, ya que la DCCh enfrenta su credibilidad y efectividad a

<sup>68</sup> CULL, Nicholas J., “Public Diplomacy: Taxonomies and Histories”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, p. 35.

<sup>69</sup> CULL, *op. cit.*, p. 36 & NYE, Joseph S., “Public Diplomacy and Soft Power”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, p. 13.

una audiencia extranjera, quién responde a la práctica y a los lineamientos doctrinales desarrollados en occidente. Por ejemplo, una organización de diplomacia cultural presentada ante una audiencia extranjera como no gubernamental, cuando en realidad su naturaleza constitutiva la define como gubernamental, puede perjudicar la calidad del acercamiento y la comunicación entre el gobierno de China y la audiencia referida.

ii) El carácter interméstico. China es ahora la segunda economía del mundo, lo que marca un considerable progreso en la consecución del objetivo que la elite política, desde 1949, se fijó: reposicionar al país en el mundo. La modernización económica ha ocasionado muchos efectos negativos para la población interna -como la desigualdad económica entre las zonas urbanas y rurales, entre los migrantes rurales y los ciudadanos, etc., la desintegración del tejido social, la contaminación y la diversificación de autopercepciones del propio pueblo que han causado desconcierto en la comprensión popular, para asimilarse como población de una potencia económica.

En palabras del ex Ministro de Asuntos Exteriores Yang Jieqi<sup>70</sup>, “es un hecho que las percepciones sobre la fuerza nacional de China, su estatus internacional e influencia tiendan a variar dentro de China, como lo hacen las interpretaciones de sus políticas exteriores, por lo tanto entre las funciones de la diplomacia pública debe incluirse: sensibilizar al público sobre el estado actual del desarrollo de China; promover percepciones racionales de las relaciones exteriores y garantizar que la población entienda el objetivo de las políticas exteriores y del papel internacional del país; fortalecer la cohesión de la nación china; y promover ciudadanos racionales con apertura y tolerancia”.

---

<sup>70</sup> YANG, Jiechi, “China’s Public Diplomacy”, *Qiushi Journal en línea*, vol. 3, núm. 3, Beijing, Comité Central del Partido Comunista Chino, 2011, en [http://english.qstheory.cn/international/201109/t20110924\\_112601.htm](http://english.qstheory.cn/international/201109/t20110924_112601.htm), visto el 23 de junio de 2013.

El gobierno debe procurar el desarrollo socioeconómico interno, para facilitar el nuevo impulso del desarrollo en el escenario internacional. Así que en lugar de abordar la política interna y la política externa con estrategias en distintos rubros, el gobierno chino utiliza la diplomacia cultural como instrumento ideológico, para atraer a la población interna y legitimar su estrategia con la promesa de satisfacer las necesidades básicas de su población. Mientras la audiencia dentro de China perciba menos discordancia entre la política exterior y las políticas internas, en relación a la realidad del contexto interno, la legitimación del sistema político facilitará la transmisión creíble de la imagen positiva de una China con sus propios valores y modelos económico y político. Ya lo advertía Jay Wang, académico de la Universidad del Sur de California: “la imagen internacional de China es un ancla fundamental en la actual identidad nacional de los chinos...La forma en que los líderes chinos manejen la imagen de China en el exterior tiene serias consecuencias para su credibilidad y legitimación en casa”.<sup>71</sup>

El buen desempeño de la DC hará que el pueblo chino acepte el mensaje de concordancia entre el desarrollo interior y el exterior y no tenga inconveniente con la gradualidad de los avances internos fijados por la periodización en la estrategia general de desarrollo. Precisamente esta es una de las razones por las que en el discurso oficial de autopercepción el país conserva su perspectiva de “país en desarrollo”, a pesar su carácter de potencia económica.

**1.5 El escenario internacional.** En general, el contexto externo al que China enfrenta su diplomacia pública es uno donde las percepciones son eminentemente antagónicas, principalmente en lo referente a sus sistemas político y económico. El antagonismo es, en

---

<sup>71</sup> JAY, Wang, “Public Diplomacy with Chinese Characteristics”, *The CPD Blog online*. Universidad del Sur de California, 2011, consultado el 4 de mayo de 2013 en: [http://uscpublicdiplomacy.org/index.php/newswire/cpdblog\\_detail/public\\_diplomacy\\_with\\_chinese\\_characteristics/](http://uscpublicdiplomacy.org/index.php/newswire/cpdblog_detail/public_diplomacy_with_chinese_characteristics/) (Traducción propia del inglés al español).

general, promovido por algunos gobiernos extranjeros, ciertos grupos de la prensa internacional y sectores de la sociedad civil en el extranjero o todas en conjunto.

Si bien el propósito general de la DP es establecer canales de comunicación con una población extranjera para construir una imagen positiva, los objetivos de esta comunicación varían según las condiciones de la relación comunicativa y se definen a partir de una multiplicidad de factores, determinados por el estado que guarda la imagen del actor en el exterior en un periodo determinado y por el contexto internacional. En un estadio inicial, el objetivo del actor al desplegar su DP es enviar el mensaje positivo con la finalidad primera de ser escuchado por la audiencia, no necesariamente con la meta de lograr una empatía inmediata, pero si establecer una relación de tolerancia y respeto al mensaje, al tiempo que éste permanece en el consciente de la opinión pública en general. Es en esta etapa en la que consideramos se encuentra el caso chino en lo general, confirmado por los objetivos de la DP declarados por las autoridades políticas: (i) contrarrestar la “teoría de la amenaza china” y (ii) promover la cooperación, el entendimiento y la confianza entre los pueblos de diferentes naciones.<sup>72</sup>

**1.6 Objetivos.** El para qué de la diplomacia pública china o la funcionalidad de la DP, tiene dos objetivos específicos: (i) defensivo: en el exterior contra “el discurso de la amenaza china” y al interior para prevenir la inestabilidad social; y (ii) desplegar el poder suave o del poder de atracción.

El discurso de la teoría de la amenaza china pretende propagar una imagen negativa de China en el mundo, maximizando el discurso de desaprobación del *otro*, muy arraigado en las sociedades occidentales. Se enfoca en exaltar las consecuencias negativas que para el mundo – supuestamente- ha tenido, tiene y tendrá el acelerado crecimiento económico de China y su

---

<sup>72</sup> YANG, Jiechi, *op. cit.*

importante posicionamiento internacional. Por ejemplo, esta teoría resalta los efectos globales que tiene la contaminación producida en China y la inviabilidad del sistema comunista calificándolo de autoritario y retrograda, contrapuesto a la fórmula básica del desarrollo occidental: democracia con capitalismo.<sup>73</sup>

En el interior, el desfase entre una creciente y acelerada modernización económica frente a una estática modernización social y cultural ha generado una inestabilidad social llamando la atención de las elites y de la academia en China desde 2009<sup>74</sup>, quienes en respuesta han impulsado una política de cohesión ideológica y así mantener estable el tejido social.

Habíamos establecido que según los teóricos occidentales, específicamente Joseph S. Nye, una buena estrategia de poder suave tiene como premisa fundamental el entendimiento del contexto internacional. En este sentido es importante centrarnos en cómo China percibe la situación del mundo. Para las elites en el gobierno, en el mundo rige una dinámica multipolar, aunque con desequilibrio en la distribución de poder; “es poca la probabilidad del estallido de una nueva guerra masiva y una de las medidas básicas para enfrentar el actual panorama internacional es buscar el establecimiento de un nuevo orden político y económico internacional”<sup>75</sup>.

En el exterior, el discurso chino enfatiza la comunicación y la cooperación entre las naciones como medios preferentes para lograr una relación de comprensión mutua y evitar malas interpretaciones en la percepción del otro que afecten las relaciones de cooperación y en el peor

---

<sup>73</sup> Véase Thomas N. Thompson, *Choking on China. The Superpower That Is Poisoning the World*, Foreign Affairs online, en: [http://www.foreignaffairs.com/articles/139141/thomas-n-thompson/choking-on-china?fb\\_action\\_ids=10200981578370610&fb\\_action\\_types=og.likes&fb\\_ref=soc-facebook-at-snapshot-choking\\_on\\_china-41913&fb\\_source=aggregation&fb\\_aggregation\\_id=288381481237582](http://www.foreignaffairs.com/articles/139141/thomas-n-thompson/choking-on-china?fb_action_ids=10200981578370610&fb_action_types=og.likes&fb_ref=soc-facebook-at-snapshot-choking_on_china-41913&fb_source=aggregation&fb_aggregation_id=288381481237582)

<sup>74</sup> Véase: Tan Yingzi, “Blue book: West China still struggling”, en China Daily.com, [http://www.chinadaily.com.cn/china/2009-07/14/content\\_8423969.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2009-07/14/content_8423969.htm), visto el 15 de junio de 2013; XINHUA, “China se compromete a atender las quejas del público para mantener la estabilidad social”, en People’s Daily en línea, <http://english.people.com.cn/90001/90776/90785/6606847.html>, visto el 15 de junio de 2013; Academia de Beijing de Ciencias Sociales, “Libro Azul Social”, 2009.

<sup>75</sup> MEI Zhaorong, “La situación internacional y la política exterior de China”, *Revista Mexicana de Política Exterior*, México, núm. 65, noviembre de 2001 - febrero de 2002, pp. 158-159.

de los casos conduzcan a futuros conflictos. En este sentido uno de los objetivos concretos del gobierno es lograr orientar el conocimiento “objetivo” del país en el mundo. Entonces, si la política exterior de China, una nación en desarrollo en ascenso, pretende propugnar un nuevo orden económico y político diferente al de la fórmula “capitalismo más democracia”, al tiempo que propugna por una comunicación intensa que contrarreste la percepción de China como amenaza, sin el deseo de implantar su propio sistema económico-político, ¿cómo podemos interpretar la línea de la política exterior dentro de la Estrategia de Poder Integral en China?

## **2. Diplomacia cultural en China**

El papel de la cultura en la política de China está determinada por una serie de elementos con especificidades particulares que responden a la experiencia gubernamental del país y a la de su sociedad. Según la UNESCO, la influencia de la cultura en el sistema político depende de la unicidad de la naturaleza y el concepto de cultura, el sistema socioeconómico, la ideología política y el desarrollo técnico de la nación.<sup>76</sup>

**2.1 En el interior.** Actualmente, la inserción de la cultura en el sistema político chino se encuentra dentro de los lineamientos de la modernización cultural, que esta intrínsecamente relacionada con el proceso de desarrollo de modernización social, en la que tiene un carácter instrumental. Las dos principales características del nuevo periodo gubernamental en el que se encuentra China son por un lado seguir en el camino de la reforma y la apertura, por el otro el camino a una China más fuerte<sup>77</sup>. Para ello, el desarrollo social es la consecuente meta general, por eso no es de extrañarnos que el discurso oficial este lleno de menciones sobre la consecución

---

<sup>76</sup> En BAI Liu, *op. cit.* Prefacio.

<sup>77</sup> Resolución del XVIII Congreso Nacional del PCCh sobre la Enmienda a la Constitución del Partido.

de una sociedad socialista en armonía,<sup>78</sup> o en palabras de Xi Jinping “luchar por satisfacer los anhelos de la gente por una vida mejor”<sup>79</sup>.

Para seguirle la pista y comprender mejor el papel de la cultura en el sistema político chino de hoy en día, analicemos lo ocurrido en la década de 1980s. En 1983, aún en los primeros años de la apertura económica de China al sistema capitalista, el gobierno formó parte de un proyecto de la UNESCO en el que se presentaban los lineamientos generales de la política cultural de varios estados miembros. En el trabajo titulado “Política cultural de la República Popular de China, dejar que las cien flores florezcan” los ámbitos del desarrollo cultural y los principios de política cultural fueron expuestos al mundo. En ese periodo las principales esferas de desarrollo cultural eran la educación, la ciencia, el arte, la orientación y el nivel de desarrollo de la ideología política, la ética social y los valores morales, entre otros.<sup>80</sup> Los esfuerzos institucionales tenían como objetivo delinear los estándares ideológicos e influir en la conducción del comportamiento de la población. El desarrollo cultural estaba diseñado para modificar el desarrollo social interno, de ahí que las políticas públicas que lo echaban a andar formaban parte de la política de propaganda, mediante recursos como la industria cinematográfica y de publicaciones, las artes escénicas, la literatura, entre muchas otras empresas gubernamentales.

En cuanto a los principios que regían la política cultural, varios de los lineamientos generales del propio sistema político eran aplicados: servir al pueblo, sirviendo al socialismo; dejar que cien flores florezcan y que cien escuelas de pensamiento compitan; eliminar lo viejo para dar luz a lo nuevo; que el pasado sirva a las cosas presentes y las cosas extranjeras sirvan a China. “Que las cosas extranjeras sirvan a China” y “dejar que cien flores florezcan y que cien

---

<sup>78</sup> *Ibidem.*

<sup>79</sup> Xi Jinping, *op. cit.*

<sup>80</sup> BAI Liu, *op. cit.* p.17.

escuelas de pensamiento compitan” refleja que la misma estrategia cultural conminaba la asimilación de la cultura exterior y su enfrentamiento con la cultura china, para fomentar el desarrollo cultural interno que, además, debía mantener el propósito de servir al desarrollo de la nación, es decir servir al pueblo y al socialismo.

Para nuestros fines, el punto clave de este documento fue el señalamiento sobre la construcción a lo que en ese entonces se referían como la nueva cultura socialista, política que según el actual discurso oficial está en plena implementación en aras del desarrollo social. El texto indicaba:

“Para construir una nueva cultura socialista es necesario recurrir a lo esencial del patrimonio cultural de China y de la cultura progresista y al legado vivo de los países extranjeros. El criterio es si tales culturas son benéficas para las personas y si son de importancia histórica progresiva”.<sup>81</sup>

Durante el proceso de construcción de una nueva cultura socialista, alterna a la modernización económica, fueron analizados con escrutinio los elementos culturales provenientes del extranjero y su socialización en el contexto chino. Muchos de ellos, sobre todo los principios éticos como el individualismo, fueron considerados negativos y hasta cierto grado retrogradados, para el desarrollo social. A pesar de esto en el periodo de reforma la directriz que el gobierno dictaba a la población era enriquecerse.

Liu Kang arguye que las condiciones socioeconómicas, producto del periodo de la reforma y la apertura de finales de los 1970s, propiciaron que la cultura china y la generación de jóvenes urbanos post-1980s sufrieran una transformación. La serie de rupturas y discontinuidad en la cultura china, marcados por el desplazamiento ideológico del idealismo colectivo Maoísta al individualismo y materialismo del periodo de la reforma, coincidió con una etapa de

---

<sup>81</sup> BAI Liu, *ibídem*, p.21.

transformación social en la que la historia era absorbida por dicha generación como un producto cultural de consumo popular, liberada por los libros de texto e integrada a la vida cotidiana, mediante películas y series de televisión sin que en realidad la historia fungiera como un hilo conductor continuo, que transmitiera valores sociales que determinaran la manera de pensar y de vivir del colectivo social.<sup>82</sup>

Liu Kang asevera que para la generación post 1980s “la historia se manifiesta como nostalgia, entretenimiento o como un mero producto de consumo de la cultura popular”<sup>83</sup>. No obstante, precisamente para evitar que la historia de China pasara desapercibida en el consiente social de esta manera tan superflua, consideramos que el discurso de poder suave cultural es empleado por el gobierno, con el fin de utilizar a la cultura, incluyendo la tradicional, como elemento ideológico –moralizador, y como recurso para aminorar las discrepancias entre el discurso oficial de modernidad y la falta de bienestar socioeconómico para el grueso de la población.

La actual estrategia de desarrollo cultural, y en general la estrategia de poder suave, tiene una connotación defensiva en este sentido, es decir, busca contrarrestar los efectos del individualismo introducidos con la modernización económica, restableciendo el papel de las esferas sociales bases, como la familia y la comunidad, y generando un sistema de responsabilidad de primer nivel –persona a persona- que mitigue, por ejemplo, la desintegración familiar y el cuidado de los menores y los ancianos. Con sus especificidades, dichos efectos han ocurrido en las zonas urbana y rural, por lo que la estrategia de desarrollo cultural está dirigida a ambos sectores.

---

<sup>82</sup> LIU Kang, Searching for a New Cultural Identity: China’s soft power and media culture today, *Journal of Contemporary China*, vol. 21, núm. 78, noviembre de 2012, Routledge, p. 930.

<sup>83</sup> LIU Kang, *op. cit.* p. 930.

El desarrollo de una cultura socialista y el fortalecimiento de los valores socialistas, por una parte servirán a la población rural para contrarrestar los valores individualistas y estrechar los vínculos familiares, por otra servirá a la población rural para contribuir a la cohesión social, coadyuvando en la construcción de la identidad nacional, es decir, a que la población de los pueblos se identifique con la población urbana y la de una potencia económica, como lo es China.

**2.2 La diplomacia cultural en el exterior.** El papel de la cultura en el poder suave fue consolidado durante el gobierno de Hu Jintao. Primero, las bases institucionales fueron redefinidas focalizando los objetivos generales de política exterior, no sin antes considerar el asunto sobre la identidad de China. El periodo transcurrido entre finales de los 1990s y principios del siglo XXI marcó la definición de la elite política y la academia sobre la contradicción principal de China en el mundo. La conclusión fue considerar como principal interés nacional el desarrollo sostenido de la economía. La comunicación con las audiencias extranjeras no era primordial en esta etapa, porque su incidencia para garantizar el posicionamiento de China como potencia internacional era mínima. No fue coincidencia que el Ministerio de Asuntos Exteriores, desde principios de los 1990s y hasta finalizar ese siglo, sólo haya desplegado su diplomacia pública en el interior y que a partir los primero años del siglo XXI lo haya hecho ya en el exterior<sup>84</sup>.

La cultura fue nuevamente impulsada en la política exterior china cuando fue empleada la concepción de poder y cuando la intención de perfilarse como potencia fue manifiesta. Como sustento del cambio, la política exterior fue fundamentada en la corriente cultural de la academia internacionalista china, en el principio de “tomar del pasado lo que sirve al presente” y sobre

---

<sup>84</sup> ZHOU Qingan, Conferencia “Public Diplomacy Approach and Challenge in Contemporary China”, Fundación Corea. Consultada en: <http://www.youtube.com/watch?v=9iAYqYdQCWo>

todo, en el arraigado y ponderante papel que la ideología, mediante la cultura, había desempeñado en el sistema socialista desde la fundación de la RPC.

El principio de “tomar del pasado lo que sirve al presente” fue empleado en el discurso político, para enfatizar ciertos valores de la cultura política del antiguo sistema de relaciones exteriores de la China imperial e integrarlos en la nueva praxis internacionalista. Muestra de ello es la aproximación de Qin Yaqing sobre el papel de la cultura en las relaciones internacionales: “estamos de acuerdo en que la teoría social depende en gran medida de la historia, la experiencia y la práctica de un pueblo, debemos reconocer que la cultura tiene la innovación y la evolución teórica... Por consiguiente, la cultura sí tiene importancia en el estudio de los sistemas internacionales”<sup>85</sup>.

**2.3 El poder suave-cultural.** Durante el gobierno de Hu Jintao, la cultura fue declarada parte fundamental en la fórmula integral del poder nacional. Esto significaba que su incursión participaba en el siguiente paso de la estrategia global de desarrollo: el desarrollo social.

"Debemos mejorar la cultura como parte del poder suave de nuestro país para garantizar los intereses y los derechos culturales básicos de las personas... La cultura se ha convertido en una importante fuente de cohesión nacional y creatividad nacional y en un factor importante en la competencia de la fuerza nacional en general".<sup>86</sup>

Para fomentar el desarrollo económico del país, adentro y afuera, e impulsar el desarrollo social, debía emprenderse la reformulación de la política cultural, puesta en marcha desde la

---

<sup>85</sup> QIN Yaqing, “Cultura y pensamiento global: una teoría china de las relaciones internacionales”, *Revista CIDOB d’Afers Internacionals*, núm. 100, diciembre de 2012, p. 69.

<sup>86</sup> HU Jintao, Reporte al XVII Congreso del Partido Comunista Chino “Mantener en alto la gran bandera del socialismo con características chinas y esforzarse por nuevas victorias en la construcción de una sociedad modestamente acomodada”, 15 octubre de 2007, en <http://www.china.org.cn/english/congress/229611.htm>; FENG Tao, “Hu Jintao calls for enhancing ‘soft power’ of Chinese culture” en *Special Report: 17th CPC National Congress*, *XINHUANET News online*, disponible en [http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/15/content\\_6883748.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/15/content_6883748.htm), visto el 26 de junio de 2012.

fundación de la República, y adaptarla a las nuevas condiciones del contexto político, es decir, integrándose al poder suave y a su instrumento, la diplomacia pública.

La diplomacia cultural, entendida en el ámbito del poder suave externo funciona mediante una serie de actividades culturales, para generar cooperación y comprensión internacional. En el ámbito interno la diplomacia cultural está diseñada para que mediante el desarrollo cultural funcione como elemento de cohesión social, de defensa de la seguridad cultural y para el desarrollo económico y social.

**2.3.1 En el interior.** La actual meta declarada por el gobierno es lograr la satisfacción de los estándares del nivel de vida de la gente, o mejor dicho, la construcción de una sociedad moderadamente próspera. El papel de la cultura en este objetivo está dirigido a construir un lazo ideológico, ético y moral entre la población rural y la urbana, que exalte los valores tradicionales de la cultura china y los valores de la cultura socialista, como el colectivismo y el patriotismo. El principio de “servir a la gente y servir al socialismo” se conserva en el discurso de política cultural con la protección de los derechos culturales para la población de las regiones con menos desarrollo económico.

El mensaje de la diplomacia cultural responde a un contexto en el que, entre la sociedad, puede resentirse la disparidad producida por el desequilibrio entre el desarrollo del proceso de modernización económica y el de “modernización social”. Es importante tener en cuenta otros dos procesos institucionales. Por una parte, las políticas gubernamentales del “desarrollo cultural socialista del país” y la construcción de “una sociedad modestamente próspera”<sup>87</sup>. Ambas políticas pretenden que el colectivo social identifique el compromiso del gobierno por mejorar sus niveles de vida y que vuelvan a sentirse como el pilar base del gobierno, con el objetivo de

---

<sup>87</sup> Corresponde a la nueva fase que Hu Jintao añadió a la fórmula de “Perspectiva Científica de Desarrollo”.

mantener la estabilidad social. La muestra está en el énfasis del discurso oficial sobre los dos objetivos declarados por el PCCh<sup>88</sup> y Xi Jinping<sup>89</sup>: “el gran resurgimiento de China” y mejorar la vida del pueblo.

Por la otra, está la disparidad en las condiciones de vida entre las poblaciones urbana y rural que determinan su relación con el gobierno y afectan las percepciones y expectativas del conjunto social. Aunque el mensaje, la comunicación y el tipo de atracción social que el gobierno busca sean diferente para la población rural y la urbana hay una línea general. El objetivo del poder suave interno, mediante su diplomacia cultural, es establecer entre la sociedad una serie de parámetros ideológicos que le faciliten a la elite continuar con el proceso de reforma económica al tiempo que consolidan, entre los diferentes sectores sociales, la percepción de pertenecer a una misma China, no a una diferenciada por factores económicos. La base de la estrategia de atracción es promover el patriotismo, la exacerbación de la historia antigua y contemporánea del país: “nosotros fuimos una potencia imperial y ahora somos una potencia moderna”. La manipulación del papel de la historia en esta estrategia es evidente en el discurso oficial sobre los “cinco mil años de la nación china”, sobre todo si tomamos en cuenta que en 1980s la política cultural china sólo contemplaba cuatro mil años.<sup>90</sup>

La cultura es el medio para llevar algunos de los frutos del desarrollo económico a la población y fomentar el patriotismo. El gobierno impulsó la política de desarrollo cultural como medio de cohesión entre las zonas urbanas y las rurales, entre la clase media y la clase pobre. Una de las medidas planteadas en la reforma fue mejorar la infraestructura, crear un sistema de

---

<sup>88</sup> Resolución del XVIII Congreso Nacional del PCCh sobre el reporte del XVII Comité Central, del 14 de noviembre de 2012, en: [http://news.xinhuanet.com/english/special/18cpcc/2012-11/14/c\\_131973742.htm](http://news.xinhuanet.com/english/special/18cpcc/2012-11/14/c_131973742.htm)

<sup>89</sup> Xi Jinping en “China’s new party chief Xi Jinping’s speech”, BBC News online, 15 de noviembre de 2012: <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-china-20338586>

<sup>90</sup> Bai Liu, *ibidem*, p. 15.

servicios públicos, urbanos y rurales, eminentemente gratuito que facilitara el acceso de la población a los servicios culturales. Respecto a la cultura como pilar económico, el medio para hacerlo es fomentando la creación de la industria cultural con productos que consuma el mercado interno; productos que bien pueden ser desde artesanías fabricadas por las minorías étnicas o campesinos vueltos artesanos, hasta obras de teatro, programas televisivos o cintas cinematográficas.

En la reforma cultural de 2011, los museos y las bibliotecas públicas fueron considerados centros claves en el plan para impulsar la infraestructura cultural. Su identificación social como casas de la cultura *per se* ayudó al gobierno a establecer una comunicación directa con la audiencia interna y difundir su mensaje utilizando la función educativa de estos centros. El fortalecimiento, modernización y expansión del sistema de museos y bibliotecas públicas son la respuesta gubernamental al compromiso de satisfacer los derechos culturales para el grueso de la población. En todo esto, está implícito el discurso oficial sobre la modernidad social sustentado en un sistema de valores morales y patrióticos: la sociedad china será culta cuando conozca más a fondo la historia y la cultura de su nación, con ello estará en condiciones de disfrutar de una vida integral, compararse con las naciones del mundo y apreciar su grandeza entre ellas.

El caso de desarrollo institucional de los museos públicos como recurso de DC interna muestra especificidades que nos permiten apreciar la selección del mensaje ideológico según la audiencia. Los dos proyectos museográficos más importantes del gobierno son la remodelación del Museo Nacional, que se considera el más grande del mundo, y la construcción del Museo de Arte Contemporáneo de Shanghái. La implementación de ambos proyectos muestra el carácter integral del concepto de cultura empleado al contemplar tanto a la cultura antigua como a la contemporánea para reforzar el discurso sobre los cinco mil años de historia. Estos proyectos

satisfacen las necesidades culturales de todas las clases sociales. Las clases medias y altas, aquellas con mayor nivel educativo, familiarizadas con el arte occidental y con el suficiente poder adquisitivo para viajar al exterior, ven satisfechos sus necesidades culturales al tener servicios y productos culturales que compiten con los iconos museográficos en occidente. El mensaje del gobierno a estos grupos es: “somos una potencia y nos ocupamos de sus exigencias”. Para ello, la diplomacia cultural desplegada, mediante los museos, también funciona como método de seguridad cultural. Es decir, para evitar la sobrevaloración de la cultura occidental, se fortalece la construcción de China “como potencia cultural e innovador cultural”. Muestra de la innovación es el proyecto museográfico en Dunhuang, con el que el gobierno pretende ofrecer al mundo un modelo de difusión cultural responsable caracterizado por la sinergia entre *high tech*, difusión para las masas y conservación.

“La frecuencia de intercambios ideológicos y culturales con la consecuente mezcla y conflicto de culturas va en aumento. La cultura ha asumido un papel más predominante en la competencia por la fuerza nación. La tarea de salvaguardar la seguridad cultural del país ha sido más difícil y es necesario incrementar el poder suave-cultural... la influencia internacional de la cultura china ha sido más fuerte.”<sup>91</sup>

Desde 2008, el gobierno central puso en marcha la política de entrada gratuita a los museos públicos para los ciudadanos. De 2008 a 2009 el número de usuarios aumentó un 50% gracias a la medida<sup>92</sup>, que estaba específicamente dirigida a miembros de grupos de bajo ingreso, como trabajadores migrantes urbanos y pensionados ya que el plan gubernamental contempló dar

---

<sup>91</sup> Comité Central del PCC, “Decision of the CPC Central Committee on Major Issues Pertaining to deepening Reform of the Cultural System and Promoting the Great Development and Flourishing of Socialist Culture”. Beijing, 2011. En: <http://www.cctb.net/bygz/wxfy/201111/W020111121519527826615.pdf>

<sup>92</sup> XINHUA, “Free admission policy attracts more Chinese to museums”, noticia del 2 de octubre de 2011, en: <http://english.peopledaily.com.cn/90882/7609667.html>

prioridad a las provincias de las regiones central y occidental<sup>93</sup>. Con hacer los museos accesibles para todos, el gobierno envía un “mensaje de retribución”<sup>94</sup> al tiempo que acerca a la población con el “origen cultural” de la nación, para construir un mensaje de continuidad histórica y una conexión ideológica. El mensaje de retribución está conectado con la construcción de una sociedad moderadamente próspera. La igualdad de los derechos culturales, y específicamente el acceso general a los centros culturales, propicia el aumento en el nivel cultural de la clase baja que, por una parte aminora la brecha de desigualdad social y educativa con las clases media y alta; por la otra amplía el concepto de nivel de vida entre la clase baja, haciendo que la percepción y el estado real del nivel aumenten.

El énfasis en el enfoque histórico de los museos pretende construir un grupo social imaginario cuyo elemento de cohesión sea el reconocimiento de un origen cultural mutuo y único en el mundo que fortalezca el patriotismo. El Museo Nacional ha sido uno de los éxitos, si no el más importante, de la política de entrada gratuita. Entre las colecciones permanentes está la titulada “Camino al rejuvenecimiento”, su periodización histórica comienza en 1840 con las Guerra del Opio y continúa hasta la época actual. Lo interesante de esta colección es que recoge la interpretación de las invasiones extranjeras a China como el punto de quiebre en la grandeza de China como civilización, de ahí la selección del término “rejuvenecimiento”.

En 2013, la política de admisión gratuita logró cubrir 1804 centros, que representan el 58% del total de los museos públicos y los monumentos conmemorativos. La inversión pública fue otorgada por el gobierno central, aún a pesar de no tener asignada una partida presupuestaria

---

<sup>93</sup> PEOPLE’S DAILY en línea, “China experiments with free admission to public museums”, nota publicada el 5 de marzo de 2008, consultada el 20 de mayo de 2013 en <http://english.people.com.cn/90001/90782/6366730.html>

<sup>94</sup> Con retribución nos referimos al (i) reconocimiento del gobierno central sobre los esfuerzos de la clase baja para lograr la modernidad económica del país y (ii) a la restitución de los derechos que, para la sociedad, se pudieron consagrar mediante su labor. Es algo como: “tu construiste la China Moderna, así que debes recibir sus frutos”.

específica. En 2008 la inversión fue de 1.2 billones de yuanes, misma que para 2009 aumentó a 2 billones. Para 2011 la inversión total, desde 2008, fue de Y5.2 billones, y para 2013 ascendió a 11.2 billones<sup>95</sup>. El aumento de más del 100% de la inversión, entre el periodo de 2008-2011 y el de 2012-2013, indica que la diplomacia cultural interna es una política consensuada y con miras a continuar desarrollándose en el largo plazo. El hecho que en 2013 otros 700 museos independientes –privados- gozaron de subsidio público, para otorgar gratuidad en sus servicios, indica que el modelo de desarrollo cultural tiende a integrar los productos culturales bajo un esquema público y privado bajo el control del gobierno central.

**2.3.2 La diplomacia cultural en el exterior.** En orden de analizar cómo es que el gobierno chino busca atraer a las audiencias extranjeras uno de los elementos esenciales a tener en cuenta es la autopercepción de la imagen que difunde para ello, ya que es el primer paso para entender el papel de la cultura como puente de comunicación en esta estrategia de diplomacia cultural. Cuando consideramos cómo se percibe el actor es más fácil comprender sus acciones. La autopercepción del actor define la imagen que “venderá” en su política exterior y a su vez la reputación que pretende construir. El papel que la reputación desempeña en las relaciones internacionales es muy semejante a la función que tiene en las relaciones personales. La reputación es una serie de juicios de valor que otro sujeto tiene del actor y que determinan las relaciones que tienen o tendrán en el futuro.

En el documento oficial “Libro Blanco sobre La Teoría del Desarrollo Pacífico” el gobierno hizo explícita la autopercepción que tiene del país como actor en el contexto

---

<sup>95</sup> XINHUA, “Grass roots enjoying free admission to Chinese museums”, nota del 13 enero 2012, consultado el 14 de mayo de 2013 en [http://news.xinhuanet.com/english/indepth/2012-01/13/c\\_131359259.htm](http://news.xinhuanet.com/english/indepth/2012-01/13/c_131359259.htm); CNN, “China's latest boom: Museums”, nota del 12 de octubre d 2011, consultada el 16 de mayo en: <http://travel.cnn.com/shanghai/visit/china-museum-number-climbs-077115>; PAN Shuangqin, “The Road to Free Admission Museums”, en Xinhua en línea, consultado el 19 de mayo de 2012 en: [http://www.bjreview.com.cn/exclusive/txt/2013-03/20/content\\_528961.htm](http://www.bjreview.com.cn/exclusive/txt/2013-03/20/content_528961.htm)

internacional: China es una economía en desarrollo y una nación pacífica. El reconocimiento de su condición de “país en desarrollo” trajo consigo que el régimen considerara la consecución de una sociedad moderadamente próspera. No obstante, en el exterior esta percepción no era coherente con la imagen que la sociedad internacional estaba recibiendo mientras China consolidaba su papel de segunda potencia económica. Mientras mayor poder económico lograba, su reputación internacional tendía a ser más negativa gracias a la información que, en el marco de la teoría de la amenaza china, recibía el resto de los actores internacionales de ciertas elites políticas y empresariales y algunos grupos de la sociedad civil.

La teoría de la amenaza china fue el culmen de las percepciones negativas producidas por el cambio en el *estatus quo* de la estructura económica internacional en el que las potencias estatales tradicionalmente eran occidentales, cristianas y democráticas. La reputación negativa del país se fortaleció con la unicidad de su sistema político: China es una dictadura popular con un sistema comunista. En el sistema de valores políticos de Occidente, dictadura y comunismo son conceptos antagónicos a la fórmula democracia-capitalismo, asociada con el bienestar, el desarrollo y la modernización. Así que, el hecho que la segunda potencia económica del mundo tenga *otro* sistema político es percibido por el occidente, su población y elites gubernamentales, como un retroceso o freno a la estabilidad del sistema internacional. Este es uno de los argumentos de la teoría de la amenaza china, la principal fuente de las percepciones negativas contra las que China despliega su poder suave cultural. Entre muchos de los mensajes enviados están el parangón “autoritarismo-libertades individuales”; los efectos negativos del crecimiento económico chino en el mercado internacional -como la baja calidad de los productos “*made in China*” -y la contaminación china que se expande por el mundo. La percepción negativa generalizada entre la población occidental debe ser analizada bajo el espectro de una

comunicación sesgada, en la que la audiencia internacional recibe más información de fuentes occidentales que chinas.

En un ambiente internacional preminentemente hostil, la cultura fue el escenario neutral para que China comenzara el proceso de construcción de una imagen como potencia internacional, sin correr el riesgo de verse obstaculizada por otras potencias internacionales más sólidas que consideraran que las acciones chinas representarían un riesgo que afectara sus intereses estratégicos. La cultura también fue el vehículo para hacer congruente el discurso oficial en el interior y el exterior sobre la fortaleza del país. Como país en desarrollo social y económico, el único recurso legítimo de poder que tenía a su alcance era la cultura, así que explotar la imagen autopercebida de “civilización milenaria” fue la estrategia natural. De esta manera se estableció una coherencia estratégica entre la imagen construida al interior de “país en desarrollo con aspiraciones de potencia” y la imagen internalizada de “potencia cultural”. Una vez definido el concepto de la imagen para promover en el exterior comenzó el proceso de *nation branding*- hacer de la imagen del país una marca- y con él el restablecimiento del confucianismo –o ciertos principios y valores confucianos- y la imagen de Confucio como elementos ejemplares de la especificidad de la cultura milenaria china y los principios éticos de su política exterior.

El objetivo del poder suave cultural es contrarrestar los efectos, políticos y económicos, del discurso anti-chino, mediante la emisión de mensajes que transmitan a la audiencia internacional una imagen positiva del país, como civilización y como actor internacional responsable. La audiencia de la diplomacia cultural china es muy amplia. Aunque el objetivo sea “mostrar al mundo la imagen verdadera de China”, hay audiencias más importantes según el interés que tengan las elites chinas en la relación con el gobierno de esa audiencia. La diplomacia cultural implica una relación indirecta entre los gobiernos, mediante el contacto con su población.

Más allá de definir a la audiencia por sectores –político, económico, social- es conveniente considerarla a partir de su capacidad para influir, directa o indirectamente, en las políticas públicas concernientes a la relación entre su gobierno y China.

La imagen positiva plasmada en los mensajes de la diplomacia cultural china es un reflejo de la imagen nacional, formada por una imagen internalizada en el inconsciente social y otra construida sólo por la elite. La imagen nacional internalizada es aquella identidad autopercebida por la población, formada a través de la experiencia sociocultural a lo largo de la historia de país. China como civilización milenaria es la imagen autopercebida que justifica y abastece de recursos a su diplomacia cultural.

La imagen construida por las elites es consecuente al interés nacional del gobierno en el exterior: el “gran resurgimiento del país”, o dicho de otra manera, recobrar el carácter de potencia, mismo que las elites justifican como un lógico legado histórico por ser una civilización milenaria. Cuando China desarrolló la teoría del desarrollo pacífico construyó una imagen con el fin de contrarrestar la percepción negativa asociada con su papel de potencia económica, “rival” a la potencia estadounidense. Con ella, las elites buscaron que la opinión pública internacional disociara la relación “potencia económica en ascenso”-“conflicto internacional”.

Una multiplicidad de recursos son utilizados en la diplomacia cultural china. El concepto de cultura utilizado por el gobierno amplifica el abanico de los recursos, mismos que pueden abarcar desde las reliquias arqueológicas hasta el arte contemporáneo, pasando por el idioma, la gastronomía, la industria filmográfica y la literatura, entre muchos otros. Cuando la diplomacia pública china se abrió al exterior a inicios del siglo XXI, el gobierno conformó un modelo de centros culturales llamado Instituto Confucio que vino a abanderar la diplomacia cultural. Junto

con ellos, la literatura, con el recién Premio Nobel de Mo Yan, el cine, los pintores y escultores modernos han hecho de China uno de los más famosos centros culturales en el mundo.

En los lineamientos de la reforma cultural iniciado en 2011, el propósito de exportar la cultura china no sólo era lograr una mayor influencia internacional, sino también mostrarle al mundo el progreso del sistema político con la nueva cara de la reforma y la apertura del país. Con el impulso de las industrias culturales planteadas en la reforma cultural, la diplomacia cultural en el exterior tendrá mayores recursos de difusión haciendo más factible construir una imagen positiva del país. En 2011, el Ministro de Cultura Cai Wu declaró:

“La persistencia de China en el desarrollo pacífico tiene su origen en la creencia en la armonía y la ética, que están profundamente enraizadas en la cultura tradicional china... Todos necesitamos tolerar y apreciar la belleza de otras culturas... la cultura está desempeñando un papel más importante llevándonos al futuro y los intercambios culturales pueden servir de puente entre los corazones y almas de las personas”.<sup>96</sup>

Las elites chinas han privilegiado los clásicos mensajes de diplomacia pública que tienen tintes culturales, educativos y, en general, de información, especialmente desde que la cultura se convirtió en la esfera oficial para competir por el renombrado título de potencia internacional. La era política de Xi Jinping definió el dominio del poder suave cultural con el que el propósito es mejorar las percepciones de las audiencias internacionales, contrarrestando la teoría de la amenaza china y dando paso a la aceptación de la imagen de país en desarrollo pacífico y autoridad moral y responsable.

---

<sup>96</sup> CAI Wu, Discurso en la Conferencia Anual de la Presidencia Israelí de 22 de junio de 2011, en People's Daily Online, “China's persistence to peaceful development originates from traditional culture, belief: Chinese culture minister”, de Junio 23 de 2011, en <http://english.peopledaily.com.cn/90001/90776/90883/7418067.html>, visto el 28 de junio de 2013.

Tanto la dinámica de poder suave como el modelo de diplomacia cultural funcionan dentro y fuera de china. Dentro mediante el sistema de propaganda del PCCh; fuera mediante instrumentos como los institutos Confucio, el modelo chino para la difusión de la cultura y el *putonhua*. En los primeros años del siglo XXI, comenzó una nueva etapa de la diplomacia cultural china en el exterior, como parte de la estrategia en 2004 comenzó el proyecto de los Institutos Confucio (IC) fungiendo como recurso principal para promover el entendimiento y la confianza entre los pueblos, que a su vez fue uno de los objetivos oficiales declarados por el gobierno para la diplomacia pública. Como un buen ejemplo de la diplomacia pública china, los IC forman parte de la estructura gubernamental y en su dirección participan una multiplicidad de entidades oficiales.

A continuación abordamos el estudio de los IC, con el caso específico del Instituto Confucio de la Universidad Nacional Autónoma de México, bajo el espectro de ser un instrumento de poder suave y diplomacia cultural de China, por su carácter de institución educativa y de difusión cultural.

### CAPÍTULO III. LOS INSTITUTOS CONFUCIO COMO INSTRUMENTO DE DIPLOMACIA CULTURAL DE CHINA

Con el auge del poder suave y la diplomacia cultural en la agenda internacional de principios del siglo XXI, el gobierno chino comenzó a explotar los recursos institucionales y culturales para revertir la imagen negativa del país construida en un contexto adverso. Con el creciente poder económico y político de China su imagen comenzó a asociarse a frases como “*made in China*” y “el ascenso del dragón chino”, que circulaba por todo el mundo en productos comerciales o bien en notas de la prensa internacional. El perfil que transmitían estas frases era el de una china ventajosa –por competir con productos baratos y de baja calidad- e implacable en el comercio internacional, totalmente contraria a la imagen de actor responsable y pacífico que pretendía construir el gobierno en el discurso de política exterior.

Para contrarrestar aquellas percepciones, fue necesario aprovechar el trabajo de la Oficina Nacional de Enseñanza del Idioma Chino como Lengua Extranjera, que desde inicios del periodo de reforma y apertura, específicamente en 1987, estaba encargado de fomentar el idioma en el mundo<sup>97</sup>. De igual forma, la elite china necesitaba construir una imagen cuyo símbolo tuviera legitimidad y fuera respetado, adentro y afuera, siendo capaz de convertirse en una “marca” distintiva de lo mejor de China. Era imprescindible que el símbolo fuera “maleable”, para poder representar sin mayor problema los intereses de la política externa e interna –crecimiento económico, estabilidad interna y cohesión social- y que la audiencia internacional pudiera fácilmente relacionarlo con el país. Pero aún era más importante elegir un símbolo que reflejara la tradición cultural nacional y velara por la estabilidad social, que como mencionan Sheng Ding & Robert Saunders es uno de los medio principales por los cuales el estado logra perpetuarse al

---

<sup>97</sup> HANBAN, “Confucius institutes in the world”, 2009, en HONQING Zhao & JIANBIN Huang, “China’s policy of Chinese as a foreign language and the use of overseas Confucius Institutes”, *Educational Research for Policy and Practice*, vol. 9 núm. 2, junio, 2010, p.131.

mejorar su legitimidad histórica y psicológica; diferenciar “nosotros” de “ellos”; y afianzar lealtades<sup>98</sup>.

Confucio fue el elegido para representar a la “nueva China”, aquella con nociones de civilización antigua, modernidad, intelectual y ejemplar que, con “cinco mil años de historia”, tenía entre sus objetivos refrendar su lugar entre las potencias internacionales y dejar atrás el “*made en China*”, para sustituirlo con el “creado en China”. El confucianismo fue la filosofía más prominente en el sistema gubernamental de la China imperial. El carácter ético de su *corpus*, específicamente en los principios conocidos como virtudes confucianas<sup>99</sup>, fue idóneo para fijar en el consciente social los lineamientos del correcto comportamiento en sociedad, sin que para su cumplimentación fuese necesario el uso de la fuerza o el establecimiento de un sistema judicial civil.

La politización del confucianismo ocurrió desde el momento mismo en que se convirtió en el fundamento filosófico del sistema gubernamental imperial y ha continuado hasta hoy en día. El siglo XX es un periodo ejemplar para mostrar la maleabilidad política con la que el pensamiento confuciano puede ser empleado; este siglo es una etapa en la que el proceso de apreciación gubernamental del confucianismo, y del mismo Confucio, han sufrido cambios drásticos<sup>100</sup>. Después de la caída del imperio Qing en 1911, el confucianismo dejó de ser el

---

<sup>98</sup> SHENG Ding & SAUDERS Robert A., “Talking up China: An analysis of China’s Rising Cultural Power and Global Promotion of the Chinese Language”, *East Asia: An International Quarterly*, vol. 23, núm. 2, verano, 2006, p.10.

<sup>99</sup> Las virtudes confucianas, plasmadas en Las Analectas, son valores éticos dinámicos y sociales. Dinámicos, porque eran suscitadas en circunstancias públicas; sociales porque eran manifestadas, dirigidas e influenciadas por seres humanos, en un conglomerado social y en un ambiente observable (objetivo), no en la mente del actor. Entre las principales virtudes están 禮 (lǐ), 仁 (rén), 德 (dé), 孝 (xiào), 知 (zhì), 學 (xué).

<sup>100</sup> Véase KAM Louie, “Confucius the Chameleon: Dubious Envoy for “Brand china”, *Boundary 2*, vol. 28, núm. 1, primavera, 2011, pp. 80-83; PARADISE James F., “China and International Harmony: The Role of Confucius Institutes in Bolstering Beijing’s Soft Power”, *Asian survey*, vol. 49, núm. 4, julio-agosto, 2009, pp. 648; STARR Don, “Chinese Language Education in Europe: the Confucius Institute”, *European Journal of Education*, Vol. 44, núm. 1, 2009, p. 68-69.

fundamento filosófico del gobierno y fue considerado como un obstáculo, para el desarrollo socialista que dictaba el Marxismo-Leninismo durante la Revolución Cultural (1966-1976), ya que Confucio era considerado como la imagen representativa del sometimiento de clases, hasta que, con el periodo de reforma y apertura, de finales de los 1970s, la imagen del filósofo volvió a ser “el símbolo cultural de China”, al punto que ciertos principios y conceptos del confucianismo, como (仁 rén) la benevolencia/la humanidad, la armonía y (信 xìn) la confianza, definieron el discurso humanista de la política exterior del entrado siglo XXI.

El discurso de política exterior sobre “la construcción de un mundo en armonía” tuvo su contrafuerte en 2004 con el establecimiento del modelo chino de centros culturales presentados como “puentes de armonía”, llamado Instituto Confucio (IC)<sup>101</sup>. La denominación aludía a la explotación de la renovada imagen de Confucio como “educador”<sup>102</sup> y al impulso del confucianismo como base filosófica del discurso oficial al exterior otorgándole una base moral, para legitimar sus acciones. Chen Zhili, miembro del Consejo de Estado a cargo de los IC propuso el nombre.<sup>103</sup> Los IC eran muy semejantes a la Alianza Francesa y los Institutos Goethe, instaurados por Francia y Alemania, para contrarrestar la imagen negativa que les dejaron, respectivamente, la Guerra Franco-Prusiana y la Segunda Guerra Mundial. Los Institutos Confucio fueron establecidos con el propósito de difundir aspectos específicos de la diplomacia cultural, como el idioma y el intercambio educativo, mediante relaciones de cooperación con universidades extranjeras, primordialmente. A diferencia del resto de centros culturales, los IC tienen extensiones llamadas Aulas Confucio cuya finalidad es la misma, aunque están pensados para constituirse en instituciones de educación pre-universitaria.

---

<sup>101</sup> Véase el video de HANBAN transmitido en su canal en inglés sobre introducción de los Institutos Confucio [http://english.hanban.org/article/2010-06/25/content\\_151229.htm](http://english.hanban.org/article/2010-06/25/content_151229.htm) (vínculo visto el 6 de junio de 2013).

<sup>102</sup> KAM Loïue, *op. cit.*

<sup>103</sup> HARTIG Falk, “Confucius Institute and the Rise of China”, *Journal of Chinese Political Science*, vol. 17, núm.1, marzo, 2012, pp. 58.

El *boom* del mandarín radica en su apreciación como lengua *must learn* en los círculos de economía, comercio y política internacional y en su calificación de “puente” cultural. Estas fueron las dos razones principales que incentivaron la aparición de los IC. Habiendo una demanda por aprender el idioma, la elite china decidió ofertarlo y así mostrar la “verdadera china” y atraer “las mentes y los corazones” de los no chinos.

La naturaleza educativa y cultural de los IC conlleva aún más funciones como recurso de poder suave. Por una parte nos referimos al intercambio de estudiantes internacionales promovido mediante los programas de becas para estudiar el idioma en una universidad china; el programa de verano “Puente China”; y el programa para maestros de chino de países extranjeros llamado “Maestro de Enseñanza del Chino para Hablantes de otros Idiomas (MTCSOL, por sus siglas en inglés)<sup>104</sup>, que generan una relación aún más estable y duradera comparada con la experiencia de la audiencia de los IC -en los países receptores que sólo reciben una parte de la experiencia-, en virtud de que la conexión directa entre el estudiante y la cultura china genera más fácil y rápidamente la incidencia de acciones que promuevan y difundan la imagen de “China como benefactor –laboral y académico-”. Por la otra, cabe mencionar la tarea de los directivos de los IC, para formalizar la imagen de los centros como una marca internacional en el área de su competencia.<sup>105</sup>

El modelo de los IC fue formado a iniciativa del gobierno central chino y están bajo la dirección de la Oficina del Consejo Internacional del Idioma Chino (HANBAN, por sus siglas en inglés), compuesto por un cuerpo colegiado<sup>106</sup> que incluye doce secretarías y comisiones

---

<sup>104</sup> HANBAN, Reportes anuales de 2009, p. 20-21 y 2010 p. 7.

<sup>105</sup> Véase: MU Xuequan, “Deans: Building Confucius Institutes into a ‘world-acknowledged brand’”, *China view* en línea, diciembre, 2007, visto el 6 de junio de 2013, en [http://news.xinhuanet.com/english/2007-12/13/content\\_7236618.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2007-12/13/content_7236618.htm)

<sup>106</sup> Sitio oficial de HANBAN: <http://www.hanban.ca/hanban.php?lang=en>. Visto el 5 de junio de 2013.

gubernamentales<sup>107</sup>. El modelo de organización cultural que representan los IC es un híbrido de dos de los clásicos modelos en la materia: (i) el modelo de control gubernamental, en el que el gobierno mediante un ministerio –o secretaría- o agencia oficial, ejerce el control directo; y (ii) el modelo en el que el gobierno concentra todo el control, pero financia y contrata agencias no-oficiales para operar de forma independiente en el ámbito de sus competencias.

Respecto a la forma de operación, conformación y el financiamiento con el que operan, los IC funcionan bajo tres modelos: aquel en el que el HANBAN es el único organismo responsable; otro en el que la operación es conjunta entre el HANBAN y un socio local – instituciones educativas-; y el último en el que el IC es exclusivamente operado por una institución local bajo la licencia de HANBAN<sup>108</sup>. El modelo más común es el de la empresa conjunta,<sup>109</sup> en el que la universidad local, además de la asociación con el HANBAN, establece vínculos de cooperación con una universidad china. Estos centros son producto de un esfuerzo conjunto de los gobiernos centrales, mediante sus instituciones educativas procurando que la comunidad estudiantil alrededor del mundo sea el foco de atención. Por la parte china es el HANBAN, y por la parte extranjera, por lo general son las universidades quienes directamente intervienen en la negociación, aunque también pueden resultar de la intervención directa de los gobiernos centrales con la firma de acuerdos bilaterales.

---

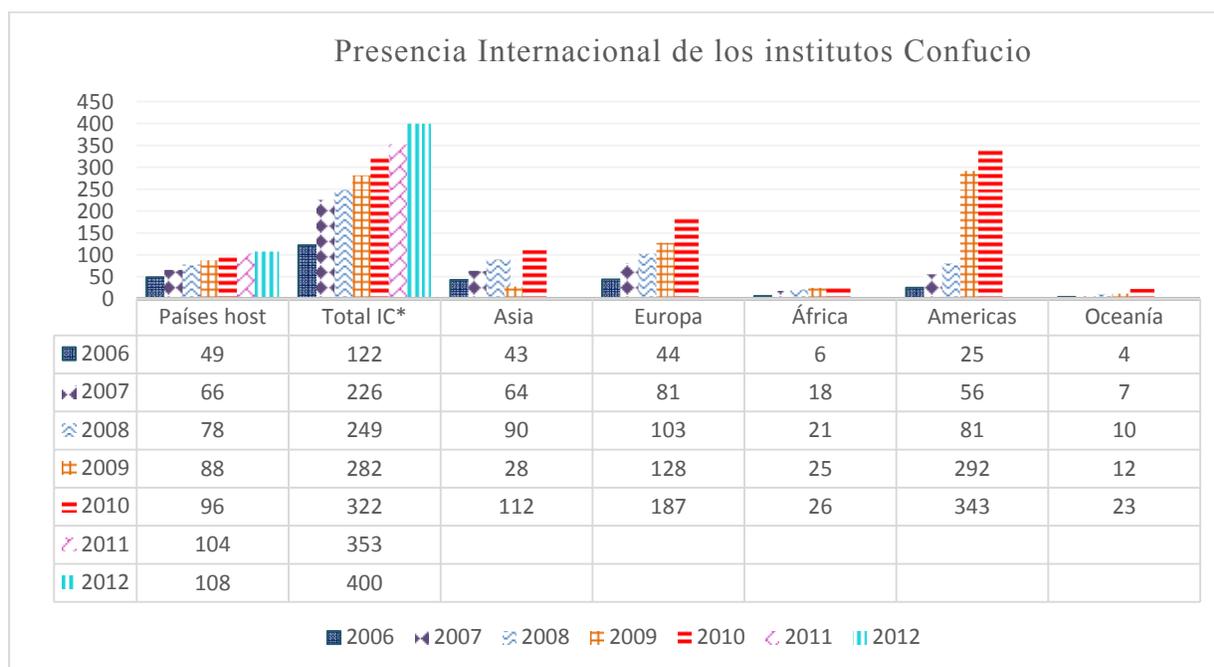
<sup>107</sup> La Oficina General del Consejo de Estado, el Ministerio de Educación, el Ministerio de Finanzas, la Oficina del Consejo de Estado para Asuntos de Chinos de Ultramar, el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Comisión Estatal de Desarrollo y Reforma, el Ministerio de Comercio, el Ministerio de Cultura, la Administración Estatal de Radio, Cine y Televisión (Radio Internacional de China), la Administración de Publicaciones y Prensa Estatal, la Oficina de Información del Consejo de Estado y el Comité de trabajo de la lengua del Estado.

<sup>108</sup> STARR Don, *op. cit.* p. 70.

<sup>109</sup> STARR Don, *ob. Cit.*, p. 71, & PARK Jae, “Cultural artefact, ideology export or soft power? Confucius Institute in Peru,

*International Studies in Sociology of Education*, vol. 23, núm. 1, 2013, p. 8.

A pesar de no tener un gran presupuesto como el de sus pares occidentales –como la Alianza Francesa o el Instituto Goethe-, los IC se han extendido con una tendencia ascendente logrando estar presentes en todos los continentes (Ver gráfica 1).



Gráfica 1. Fuente: Elaboración propia con datos de HANBAN, reportes anuales 2006-2010; LIU Yandong<sup>110</sup>; QU Yingpu *et al*<sup>111</sup>.

Si bien esto no representa un fuerte indicador de su éxito final, sí indica: (i) la apertura de los gobiernos de los países que reciben a los IC y de las autoridades de las universidades receptoras para entablar una relación de cooperación estable; (ii) su disposición de escuchar el mensaje de “armonía multicultural”; y, en el caso de las elites gubernamentales, (iii) el deseo de brindar un escenario que difunda este mensaje a su población local.

Con los IC el mensaje de armonía y cooperación ha llegado hasta las elites políticas y a la academia en diferentes partes del mundo. En muchos casos, los IC han fungido como escenario

<sup>110</sup> LIU Yandong, “Facilitate the Integration of Confucius Institutes into Host Universities and Local Communities- Keynote Speech delivered at the 7th Confucius Institute Conference”, en HANBAN News, [http://english.hanban.org/article/2012-12/18/content\\_480243.htm](http://english.hanban.org/article/2012-12/18/content_480243.htm), visto el 7 de junio de 2013.

<sup>111</sup> QU Yingpu, ZHAO Huanxin and CHENG Yingqi, “Confucius Institutes go beyond borders”, en *China Daily en línea*, [http://www.chinadaily.com.cn/china/2012-12/02/content\\_15978436.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2012-12/02/content_15978436.htm), visto el 7 de junio de 2013.

para desplegar poder suave, con el fin de consolidar acuerdos internacionales en materia educativa, específicamente durante las visitas oficiales de autoridades chinas, o incluso en visitas de Estado. Como ejemplo basta mencionar algunos casos del 2013, como la visita del Primer Ministro Li Keqiang a Alemania durante el mes de mayo en el que, en presencia de su homóloga Angela Merkel, fue firmado el Memorándum de Entendimiento sobre la Creación de la Cátedra de Estudios sobre China por la Oficina General del Instituto Confucio y la Universidad Humboldt de Berlín<sup>112</sup>; otro más es la presencia del presidente Xi Jinping en el acto de la firma del acuerdo para el establecimiento del Instituto Confucio de la Universidad Tecnológica de Durban (Sudáfrica) en marzo del mismo año<sup>113</sup>; y finalmente la presencia de los presidentes de México y China en la firma del acuerdo conjunto entre la UNAM, receptor del primer IC en América Latina, y la Academia China de Ciencias Sociales en junio.

Las autoridades del HANBAN han sabido reforzar y utilizar la imagen de los IC en el exterior, para legitimar el proceso de apertura y reforma, específicamente en materia educativa, dada la internacionalización de la educación que promueven con el modelo de empresa conjunta. La selección de las universidades locales que albergan los IC es coherente con la política de internacionalización de las universidades chinas. Según el HANBAN, en 70 de las 200 universidades más prestigiosas del mundo hay un IC. Sólo por nombrar algunos ejemplos, parte de esta red la conforman la Universidad de Columbia, la *London School of Economics and Political Science* y la Universidad Autónoma de México, a la que nos enfocaremos más adelante.

---

<sup>112</sup> XINHUA.NET, “El primer ministro chino Li Keqiang y su homóloga alemana Angela Merkel asisten conjuntamente al acto de la firma del Memorándum de Entendimiento sobre la Creación de la Cátedra de Estudios sobre China rubricado por la Oficina General del Instituto Confucio y la Universidad Humboldt de Berlín” en *HANBAN, Centro de Información en línea*: [http://spanish.hanban.org/article/2013-05/28/content\\_497243.htm](http://spanish.hanban.org/article/2013-05/28/content_497243.htm), Visto el 7 de junio de 2013.

<sup>113</sup> HANBAN, Centro de Información en línea, “El presidente Xi Jinping presencia el acto de la firma del acuerdo para el establecimiento del Instituto Confucio de la Universidad Tecnológica de Durban (Sudáfrica)”, en [http://spanish.hanban.org/article/2013-04/01/content\\_491807.htm](http://spanish.hanban.org/article/2013-04/01/content_491807.htm), Visto el 7 de junio de 2013.

En China no se pierde de vista que en Occidente las universidades han sido, por excelencia, centros de formación para las elites políticas y los escenarios del desarrollo tecnológico, intelectual y académico. El gobierno chino busca emprender este mismo fenómeno en casa bajo la política de “aprender del Occidente”, mediante la vinculación universitaria y las relaciones comerciales o laborales que los mismos IC puedan establecer<sup>114</sup>.

En el reporte anual 2008, el HANBAN exaltó el carácter gubernamental de los IC, reconocido por el mismo gobierno como parte fundamental del proceso de reforma y apertura educativa, calificándolo como uno de los treinta proyectos más importantes. De igual forma resaltó el reconocimiento que los institutos se han ganado entre los círculos políticos más importantes, en los que se incluyen figuras como Ban Ki-moon, el expresidente George W. Bush, el exprimer ministro Gordon Brown y el exprimer ministro australiano Kevin Rudd<sup>115</sup>. La conexión institucional entre los IC y el gobierno del Partido Comunista en China es evidente, no en el contenido de los materiales proveídos por el HANBAN, sino en la organización institucional de los IC; en el contenido de las conferencias mundiales que organizan cada año; en las publicaciones de algunos IC, y sobre todo en las visitas oficiales de funcionarios de alto nivel a algunos institutos.

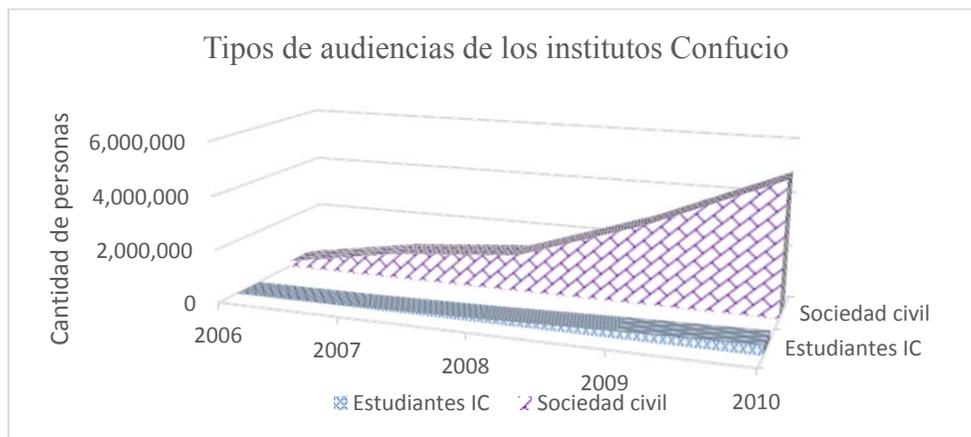
El consejo de administración de los IC es presidido por Liu Yandong, vicepremier en el buró político del Comité Central del PCCh, quién durante la VII Conferencia Mundial del IC, en diciembre de 2012, focalizó los objetivos de los IC dentro del marco de los ideales de cooperación, desarrollo, intercambio y paz enunciados en el XVIII Congreso Nacional del

---

<sup>114</sup> Dentro del modelo de los IC existen algunos centros creados específicamente para cumplir funciones adicionales según su enfoque, bien pueden ser de alta cultura como el IC de Ópera China en la Universidad Estatal de Nueva York en Binghamton o como el IC en la London School of Economics and Political Science cuyo enfoque es exclusivamente de negocios.

<sup>115</sup> HANBAN, “Reporte Anual de 2008”, p. 87-88.

PCCh<sup>116</sup>. La audiencia de los IC y el HANBAN es la población extranjera, conformada por los estudiantes matriculados en los cursos de idioma, la sociedad civil que participa directamente en sus actividades culturales y las elites locales, políticas, académicas y empresariales. Con los primeros es con quien la comunicación logra construir una relación más duradera, convertida en deferencia y consolidada con los programas de intercambio académico. El número de estudiantes es relativamente minúsculo comparado con las personas alrededor del mundo que, mediante los eventos culturales, son atraídas y están dispuestas a establecer un “diálogo cultural” con China (Ver gráfica 2).



Gráfica 2. Fuente: Elaboración propia con datos de Hanban, reportes anuales 2006-2010

En 2006, los estudiantes de los IC registrados por el HANBAN eran 13 mil, cifra que aumentó alrededor de un 500% en 2012 con 650 mil estudiantes. Respecto a la sociedad civil que asistió a las actividades culturales, en 2006 participaron 220 mil personas, mientras que en 2010 eran ya 5 millones<sup>117</sup>. Respecto al propósito de los IC como promotor de la cultura y el idioma, para establecer puentes de comunicación multicultural vemos que, hasta el día de hoy, la función cultural es la que logra reunir una mayor audiencia internacional. De la calidad, frecuencia y accesibilidad con la que los recursos culturales sean difundidos entre las diferentes audiencias

<sup>116</sup> XINHUA, “Se inaugura la VII Conferencia Mundial del Instituto Confucio”, en *Instituto Confucio*, vol. 16, n°. 1, enero, 2013, pp. 4-5.

<sup>117</sup> HANBAN, Reporte Anual de los años 2006 al 2010.

locales, dependerá que la estrategia de comunicación y diálogo se fortalezca y logre atraerlas. Esto no es ajeno al HANBAN quien en los últimos años ha impulsado planes para que los IC logren una mayor penetración o adaptación en las sociedades locales.

En la academia internacional, las investigaciones sobre los IC están enfocadas en su papel político-cultural; básicamente los principalmente tópicos son su función como instrumento de poder suave y de diplomacia cultural y el desenvolvimiento local. Cada vez son más frecuentes los estudios de caso, algunos regionales y otros sobre IC en específico. Entre ellos están el de Don Starr sobre los IC en Europa<sup>118</sup>; el análisis de Falk Hartig sobre ocho ICs en Alemania<sup>119</sup>; el de Anita C. Wheeler sobre el IC de la Universidad de Nairobi<sup>120</sup>; y el de Jae Park sobre el IC de la Universidad de Pira en Perú<sup>121</sup>. En ellos observamos el argumento del balance asimétrico de poder económico, por medio del cual (i) la parte asiática explota su carácter de potencia y hace ineficaz la posibilidad, e incluso la ausencia, de un intercambio cultural mutuo que satisfaga los intereses de ambas partes<sup>122</sup>; y (ii) el hecho que el establecimiento de los IC responde a la política económica internacional de China, por lo que la difusión de su imagen es más amable en los países que son socios comerciales en Europa, África y Sudamérica.<sup>123</sup>

Otros más enfatizan el enfoque del poder político del estado chino para maximizar su agenda educativa en el exterior con el establecimiento de los IC, al favorecer universidades locales con planes que concuerden con sus intereses en la región o incluso el poder que logra para

---

<sup>118</sup> STARR Don, *op. cit.*, pp. 65-82.

<sup>119</sup> HARTIG Falk, “Confusion about Confucius Institute. Soft Power Push or Conspiracy? A case study of Confucius Institute in Germany”, trabajo presentado en la XVIII Conferencia Bienal de la Asociación Australiana de Estudios de Asia en 2010.

<sup>120</sup> WHELLER Anita, “Cultural diplomacy, Language Planning, and the Case of the University of Nairobi Confucius Institute”, *Journal of Asian and African Studies* en línea, mayo, 2013, pp. 1-15.

<sup>121</sup> PARK Jae, *op. cit.* pp. 1-16.

<sup>122</sup> WHELLER, *op. cit.* p. 21-22.

<sup>123</sup> STARR Don, *op. cit.* p.73.

hacer que la contraparte local restrinja su propia agenda, evitando tocar los temas sensibles para el gobierno chino, como el Tíbet, Taiwán, Tiananmen y el Falun Gong. El consenso de estos académicos y otros estudiosos, sobre los IC, es que forman parte de la estrategia de poder suave chino y, por lo tanto, es necesario realizar futuros análisis en orden de profundizar el estudio integral del discurso sobre la imagen y la opinión pública de China y su relación con la teoría del “desarrollo pacífico”.

### **1. El Instituto Confucio de la Universidad Nacional Autónoma de México**

La UNAM es considerada como la segunda universidad más prestigiosa en Latinoamérica y el principal productor y promotor científico de México. El Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) es el órgano universitario encargado de capacitar a la comunidad estudiantil en catorce lenguas, incluido el chino mandarín desde 1977, que forma parte del Departamento de Ruso, Lenguas Asiáticas y Griego Moderno. Entre octubre y noviembre de 2006 la UNAM, la Universidad Autónoma de Nuevo León, la Universidad Autónoma de Yucatán y la Universidad Autónoma de Chihuahua<sup>124</sup> constituyeron la red de Institutos Confucio en México<sup>125</sup>, instaurados en universidades públicas mexicanas, teniendo como contraparte privada al Instituto Confucio de la Ciudad de México, instituido en el Centro Cultural Chino Huaxia A.C.<sup>126</sup>.

---

<sup>124</sup> En el Acta de la Tercera Reunión de la Comisión Bilateral Permanente celebrada en julio de 2008, los representantes de China y México destacaron el establecimiento de estos institutos Confucio entre los avances educativos alcanzados a la fecha. El interés de diferentes universidades mexicanas, tanto públicas como privadas, por la enseñanza del chino como lengua extranjera en sus planteles fue tal, que los representantes mexicanos transmitieron el interés de la Universidad de Guadalajara, la Universidad Autónoma de Coahuila y la Universidad La Salle-Cancún para formar parte de la red de institutos Confucio. Cabe señalar que hasta la fecha sólo aquellas cuatro universidades públicas y el Centro Cultural Huaxia albergan a los IC.

<sup>125</sup> ZHANG Xueying & SHI Wei, “Auge de aprendizaje del chino en México”, *China Hoy Online*, <http://www.chinatoday.com.cn/hoy/2007n/s2007n03/p50.html>, visto el 2 de julio de 2013.

<sup>126</sup> El Instituto Cultural Chino Huaxia está constituido bajo la figura legal de asociación civil conforme a los ordenamientos civiles del Distrito Federal, lo que implica que desde su constitución no forma parte de una entidad educativa pública; no tiene un capital social y su carácter no es preponderantemente económico, aunque tiene un patrimonio basado en cuotas. Este instituto comenzó actividades como escuela de chino en 1999 y desde entonces contó con el apoyo de las donaciones de la Embajada de la República Popular de China en México, en dinero y en especie. En noviembre de 2003, una delegación del HANBAN visitó el instituto y en ese mismo mes se constituyó como Instituto Cultural, en sustitución de la escuela de idioma. En Febrero 15 de 2006, de manos de la consejera de Estado de China Chen Zhili, las autoridades del instituto Huaxia recibieron la placa de Instituto

La naturaleza institucional del Instituto Confucio de la UNAM (ICUNAM) va más allá del clásico ejemplo de acercamiento promovido por la universidad extranjera o por el HANBAN. Los cuatro IC en universidades públicas fueron fundados a instancia de la relación gubernamental de cooperación entre México y China, en materia de educación y cultura, formalizada con la constitución de la Comisión Binacional Permanente (CBP) en 2004. En el marco de este instrumento fueron gestionadas las acciones para configurar a los institutos Confucio en la agenda de cooperación cultural y educativa binacional, como instrumento permanente. Desde la Primera Reunión de la CBP, que tuvo lugar en Beijing en agosto de ese año, el principio de la cultura como vehículo de acercamiento entre los pueblos fue empleado por la parte china para exponer su interés de impulsar la enseñanza del chino en México<sup>127</sup>. Los antecedentes diplomáticos datan de 2003, cuando las relaciones bilaterales tomaron una importante relevancia con la visita del Primer Ministro Wen Jiabao y la consecuente puesta en marcha de la Asociación Estratégica México-China, misma que sentó las bases para el establecimiento de la CBP, con el objetivo de fungir como el principal medio de comunicación y planeación diplomática a largo plazo<sup>128</sup>.

La CBP fue para China la estructura institucional clave para establecer en México uno de sus principales instrumentos de diplomacia cultural: los IC. Sumando a su posición geoestratégica por su vecindad con Estados Unidos, el principal receptor de IC en el mundo, las

---

Confucio de la Ciudad de México, sin que esto implicara el cambio de la figura jurídica de asociación civil. Más tarde, el siguiente noviembre, el instituto Huaxia fue inaugurado formalmente como Instituto Confucio por Xu Lin, directora del HANBAN (Instituto Cultural Chino Huaxia, portal de internet: <http://www.huaxiamex.com/xi/historia.htm>, visto el 16 de julio de 2013).

<sup>127</sup> Acta de la Primera Comisión Binacional Permanente entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el gobierno de la República Popular China, en TÉLLEZ, Paola, “Tesis: Análisis de las Relaciones Económicas entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Popular China”, El Colegio de México, México D.F., 2011.

<sup>128</sup> ROMAN José Antonio, “Marca el disenso reunión México-China en la cancillería”, en *La Jornada*, 17 de mayo de 2006: <http://www.jornada.unam.mx/2006/05/17/index.php?section=politica&article=018n2pol>, visto el 4 de julio de 2013.

elites chinas percibían a México como “el principal actor económico en América Latina, poseedor de un amplio respeto en la comunidad internacional”<sup>129</sup>.

Entre los frutos del acercamiento diplomático estuvieron la visita del mandatario Hu Jintao en septiembre de 2005 y la consecuente firma del Memorándum de Entendimiento para el establecimiento de un Centro Cultural de China en la Ciudad de México el día 12 del mismo mes<sup>130</sup>. Para el gobierno chino la instauración del centro cultural fue tal, que esta acción fue incluida en el discurso que ofreció Hu Jintao en el Senado de la República durante su visita:

“México se ha convertido en el primer socio comercial de China y destino de sus inversiones en América Latina...durante esta visita China y México han firmado varios documentos de cooperación como...el Memorándum de Entendimiento para el Establecimiento del Centro Cultural de China en México”<sup>131</sup>

En los años subsiguientes fue consolidado el acuerdo gubernamental para gestionar en el país más centros culturales chinos. El 14 de febrero de 2006, durante la visita de la Consejera de Estado para la Educación, Cultura y Deporte Chen Zhili, fue firmado el Memorándum para el Establecimiento de los Institutos Confucio en la Universidad Nacional Autónoma de México y en sus similares de los estados de Nuevo León, Jalisco y Yucatán<sup>132</sup>. Ya en el Programa de Acción Conjunta 2006-2010 de la CBP, las partes manifestaron el acuerdo para que ambos ministerios de

---

<sup>129</sup> HU Jintao, Discurso ofrecido en el Senado de la República Mexicana el 12 de septiembre de 2005, en: <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://www.economia.unam.mx/deschimex/cechimex/chmxExtras/documentos/actividades/2006-i/DiscursoPresidenteHuJintaoSenado12-09-2005.pdf> visto el 4 de julio de 2013.

<sup>130</sup> XU Shicheng, “Las culturas de China y América Latina: Características, nexus históricos e influencias mutuas”, en Biblioteca Jurídica Virtual de Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, pp. 43. <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/6/2702/5.pdf>, visto el 15 de mayo de 2013. & LI Lin, “El derecho chino y el derecho mexicano desde una perspectiva comparada”, en *El Sistema Jurídico de la República Popular China*, FIX Fierro Héctor & OROPEZA García Arturo (Coord.), UNAM, México, 2009, p. 6.

<sup>131</sup> HU Jintao, Discurso *cit.*

<sup>132</sup> XU Shicheng, *op. cit.* p. 46.

educación avanzaran en el establecimiento de los IC, para lo que habían firmado una carta de intención en aquel mes de febrero.<sup>133</sup> Así que, como parte de esta cooperación bilateral, el despliegue de la diplomacia cultural china en México, mediante los IC, fue una acción concertada entre las elites ejecutivas de ambas naciones como parte de su política exterior, cofinanciada por el HANBAN y el presupuesto designado por el gobierno mexicano a sus universidades públicas.

En 2008 con la firma del Acta Final de la Tercera Reunión de la Comisión Bilateral, la estrategia cultural de China fue aún más clara, al quedar señalada la aceptación del gobierno mexicano para incluir como nueva consideración en su agenda bilateral a la industria cultural, como el sector más dinámico del desarrollo económico y social, política no implantada en la estrategia interna o externa de México, como era el caso de su contraparte. Cabe resaltar que por su parte, el gobierno mexicano señaló el interés de instrumentar un programa para apoyar la enseñanza del español de México en China, con la cooperación de universidades locales<sup>134</sup>.

Como comentábamos anteriormente, desde 1977 el CELE de la UNAM comenzó con el programa de enseñanza del chino mandarín entre la comunidad universitaria. Como parte de él fueron establecidas relaciones con la Universidad de Lengua y Cultural de Beijing (ULCB), con el propósito de emprender el programa de intercambio académico y contratar profesores visitantes para enriquecer la planta académica del CELE por un periodo de dos o cuatro años.

En ese entonces, la relación de colaboración del CELE también se extendió a la Embajada de China en México (ECM), específicamente con la Sección de Educación, cuyas autoridades apoyaron al centro con una serie de medidas como: la firma del convenio para constituirse en el

---

<sup>133</sup> Programa de Acción Conjunta 2006-2010 de la Comisión Binacional Permanente entre el Gobierno de entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el gobierno de la República Popular China, en TÉLLEZ, Paola, *ob. cit.*

<sup>134</sup> Acta de la Tercera Reunión de la Comisión Binacional Permanente entre el Gobierno de entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el gobierno de la República Popular China, en TÉLLEZ, Paola, *ibídem.*

organismo certificador para América Latina; con la aportación de profesores chinos; y en la formación de profesores mexicanos, para la instrucción del mandarín, mediante la gestión de becas para ingresar a programas de idioma en universidades de aquel país.<sup>135</sup>

La relación de intercambio académico entre la UNAM y la ULBC fue la base universitaria para la instauración del ICUNAM; fomentó la credibilidad interinstitucional y la consistencia de su duración construyó canales de comunicación permanentes entre las autoridades universitarias. El papel de la embajada china en esta relación ha tenido dos etapas importantes en el proceso para consolidar la legitimación de sus funciones educativas ante la UNAM y las acciones de la ULBC. Estos momentos son (i) desde 1977, año que dio inicio a la enseñanza del idioma en el CELE y (ii) entre 2004 y 2005 cuando iniciaron las gestiones para instaurar el ICUNAM.

“Al presentar el convenio [entre la UNAM y el HANBAN], la directora del CELE, María Eugenia Herrera, aseveró que el vínculo de esta casa de estudios con el gobierno de la República Popular de China ha sido fructífero...Recordó que desde 1977, fecha en que se inició la enseñanza del chino en la UNAM, se ha incrementado el apoyo que se recibe de la embajada de ese país en México”.<sup>136</sup>

El primer paso que propició el contacto entre el gobierno chino y la UNAM, para presentar el programa de los IC, estuvo a cargo Dai Chaofu, entonces Primer Secretario de Educación de la Embajada de China en México, aproximadamente entre 2004 y 2005<sup>137</sup>. En general, las funciones del Primer Secretario tuvieron tal influencia en esta y otras instituciones educativas que fue

---

<sup>135</sup> UNAM, Boletín DGCS-865/2006, “Se establece el Instituto Confucio de la UNAM, que difundirá la cultura y el idioma de China”, 27 de noviembre de 2006, en [http://www.dgcs.unam.mx/boletin/bdboletin/2006/2006\\_865.html](http://www.dgcs.unam.mx/boletin/bdboletin/2006/2006_865.html), visto el 5 de mayo de 2013.

<sup>136</sup> UNAM, Boletín *cit.*

<sup>137</sup> Entrevista a la directora mexicana del ICUNAM, Jenny Acosta Trujillo, realizada el 24 de junio de 2013 en las instalaciones del ICUNAM en la Ciudad de México.

considerado como el principal promotor e iniciador de la campaña de difusión de la enseñanza del chino en México<sup>138</sup>. Dado su contacto con el CELE, el funcionario tuvo conocimiento del déficit académico que el centro enfrentaba ante la demanda de clases de mandarín que sobrepasaba la capacidad de la institución.

El contacto entre la UNAM, la ULCB y la embajada y el éxito de la aceptación del idioma entre la comunidad universitaria son las condiciones esenciales en el contexto interno que facilitaron el éxito del contacto entre el gobierno chino y la UNAM, para el despliegue de la moderna DC. Considerando aquellas condiciones; la puesta en marcha de la diplomacia pública de China en el exterior a principios de la década del 2000, del proyecto de los IC y la constitución de la Comisión Binacional México-China en 2004 y la firma del Memorándum para establecer los IC en universidades públicas, podemos construir una línea de tiempo cuyo contenido nos indica la consecución de la política exterior de China en México, en su acepción de poder suave cultural, con tal éxito que logró modificar la agenda educativa mexicana, para establecer una agenda conjunta cuyos objetivos produjeron repercusiones en la agenda internacional educativa de México y por ende en la estructura institucional del CELE, que hasta ese momento no había incluido la figura de los IC en sus programas de enseñanza de mandarín.

El 22 de noviembre de 2006 fue celebrado el convenio entre la UNAM y el HANBAN para conformar el ICUNAM, con el fin de intensificar la colaboración entre ambos países en materia educativa, apoyar y fomentar el desarrollo de la enseñanza del chino, fortalecer la comprensión mutua y la amistad entre los dos pueblos<sup>139</sup>. La voluntad manifiesta por las partes en este

---

<sup>138</sup> ZHANG Xueying & SHI Wei, *op. cit.*

<sup>139</sup> HANBAN-UNAM, Antecedentes del “Convenio de Colaboración entre la Oficina Nacional de la Enseñanza del Chino como Lengua Extranjera de China (HANBAN) y la Universidad Autónoma de México (UNAM)”, celebrado en la Ciudad de México, el 22 de noviembre de 2006, número de registro 19310-1595-13-XI-06.

apartado denota que el motivo de la parte china al celebrar este contrato concuerda con los objetivos declarados por el gobierno chino respecto a su diplomacia cultural. Al fomentar la comprensión mutua entre China y las naciones del mundo, en este caso México, se envía un mensaje que pretende transmitir la imagen positiva del país como actor internacional afable y confiable, en contraposición al discurso de la teoría de la amenaza china<sup>140</sup>, de la que México no era ajeno en ese entonces, ni lo es hoy en día<sup>141</sup>, como lo demuestra la cancelación del proyecto Dragon Mart Cancún (DM).

En la relación contractual entre el HANBAN y la UNAM, las autoridades de la universidad asumen la figura moral de organismo público descentralizado del estado, mientras que sus homólogos del HANBAN lo hacen como una institución no gubernamental, bajo la jurisdicción directa del Ministerio de Educación de China<sup>142</sup>. Al cotejar esta información con la ofrecida por el HANBAN en su portal de internet sobresale una discordancia, ya que en esta fuente exponen la naturaleza pública de la institución afiliada al Ministerio de Cultura.<sup>143</sup> El hecho trascendental es la asunción hecha entre la comunidad universitaria de la UNAM de considerar al HANBAN como órgano no gubernamental, tal como lo demuestra la nota que sobre la inauguración del ICUNAM publicó el Boletín de la Dirección General de Comunicación Social de la universidad y el Convenio mismo. El HANBAN fue presentado como una institución no gubernamental, que en

---

<sup>140</sup> La teoría de la amenaza china contempla la idea de que el ascenso político y económico de China cambiará el estado actual de la distribución de poder en el sistema internacional y/o que “inevitablemente ascenderá para ‘regir al mundo’ y moldearlo con el fin de reflejar las ideas e intereses chinos” como señala Shaun Breslin (“China and the global order: signaling threat or friendship”, *International Affairs*, vol. 89, núm. 3, 2013, pp. 616.). Según Denny Roy “el argumento de la amenaza china señala que una China cada vez más poderosa probablemente la convertirá en un súper poder y desestabilizará la seguridad regional en un futuro cercano. Los elementos para ver a China como una amenaza son su rearme militar, los valores del PCCh y una política exterior tendiente a cooptar otros actores para satisfacer sus intereses” (“The ‘China Threat’ Issue: Major Arguments”, *Asian Survey*, vol. 36, núm. 8, agosto, 1996, pp. 758-762).

<sup>141</sup> Cabe resaltar las connotaciones negativas de los titulares de noticias que cubrían el proyecto Dragon Mart Cancún en los medios masivos de comunicación de México durante finales de 2012: Redacción de Sin Embargo, “¿El enemigo en casa? Chinos construyen en Cancún el mayor complejo de comercio fuera del Gigante Rojo, en <http://www.sinembargo.mx/23-10-2012/40674>, visto el 2 de julio de 2013 & Noticieros Televisa, “Dragon Mart, la invasión China a Cancún”, <http://tvolucion.esmas.com/noticieros/noticiero-con-joaquin-lopez-doriga/199508/dragon-mart-invasion-china-cancun/>, visto el 3 de julio de 2013.

<sup>142</sup> HANBAN-UNAM, Declaraciones, *conv. cit.*

<sup>143</sup> HANBAN, “About us”, En: [http://english.hanban.org/node\\_7719.htm](http://english.hanban.org/node_7719.htm), visto el 5 de julio de 2013.

el consciente popular mexicano es asociado fácilmente con la figura de las ONGs, cuya naturaleza es independiente del gobierno. Así pues, la imagen proyectada del HANBAN en la comunicación oficial corresponde al de una entidad autónoma del gobierno.<sup>144</sup>

En virtud de su naturaleza constitutiva y sus objetivos, el HANBAN asume los lineamientos de las instituciones propias de la diplomacia cultural; entre sus tareas están: difundir el idioma y la cultura china; contribuir al desarrollo de una cultura multilateral; y construir un mundo armónico<sup>145</sup>, los dos últimos son los mismos fines del discurso chino del mundo en armonía, que forma parte de la diplomacia pública. De igual forma, el ICUNAM es considerado como instrumento de DC, pero bajo la naturaleza de organismo educativo encargado de potenciar el conocimiento de China en México<sup>146</sup>. En este caso los recursos de la DC del ICUNAM son tanto el idioma y como los elementos culturales que muestran en las actividades de difusión; su audiencia son los alumnos que forman parte del instituto; los espectadores de las actividades que organizan, y los miembros de las entidades o empresas que forman parte de su red de contactos.

En cuanto a la operación, ambas partes son responsables de suministrar fondos para el funcionamiento del instituto y asignar profesores para los cursos. El HANBAN ofreció un fondo inicial de 50-100 mil dólares. La UNAM hace lo correspondiente en especie, al poner en disposición el inmueble donde está asentado, el personal administrativo<sup>147</sup>, la papelería necesaria y los recursos para el mantenimiento de las instalaciones.<sup>148</sup> Al profundizar en las dos funciones del ICUNAM, difundir el idioma y la cultura, es claro observar que existe una división de tareas entre los socios del proyecto. El CELE-UNAM está enfocado en las actividades de enseñanza del

---

<sup>144</sup> Ver: UNAM, Boletín *cit.*

<sup>145</sup> HANBAN-UNAM, Declaraciones, *conv. cit.*

<sup>146</sup> HANBAN-UNAM, Cláusula Segunda: Naturaleza del Instituto Confucio, *conv. cit.*

<sup>147</sup> HANBAN-UNAM, Cláusula Sexta: Obligaciones de las partes, *conv. cit.*

<sup>148</sup> Entrevistas con los directores del ICUNAM.

idioma. El HANBAN también lo hace, al designar profesores para los cursos ordinarios de idioma y los cursos de formación de profesores, pero a diferencia de la UNAM, es el principal promotor de las actividades culturales, ya que con el presupuesto por él asignado son realizadas<sup>149</sup>.

El funcionamiento del ICUNAM es responsabilidad de las dos universidades que conforman el instituto, siendo la parte china la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing. El Consejo Directivo y el Consejo de Administración son los dos órganos rectores del IC y están conformados por representantes de ambas casas de estudio. En ellos, la UNAM tiene la mayoría absoluta de forma permanente, según el consenso de ambas partes, así que tiene facultad para elaborar el reglamento de gestión de gastos; elaborar la publicidad del IC; encargarse de las relaciones públicas; determinar el contenido de los planes de trabajo, y decidir qué y cómo enseñar.<sup>150</sup> Lo que indica que los eventos culturales que organice el IC deben estar dentro del marco de actividades autorizado, tanto por la UNAM, como por el HANBAN.

**1.1 Actividades del ICUNAM.** El ICUNAM tiene una rica agenda de actividades, dentro del instituto y fuera de él, realizadas con recursos propios –provenientes del HANBAN principalmente- y con los ofrecidos por una amplia red de organizaciones culturales y académicas, públicas y de la sociedad civil, con las que ha establecido relaciones de cooperación. El Instituto no tiene un enfoque específico como muchos otros que conforman el consorcio del HANBAN que, por citar unos ejemplos, son especializados en la enseñanza de la ópera o la medicina tradicionales; por el contrario, aquí el objetivo, como en la mayoría de los IC, es la

---

<sup>149</sup> Entrevista con la directora mexicana del ICUNAM.

<sup>150</sup> UNAM-ULCB, artículos III y IV del Convenio de Colaboración entre la Universidad Nacional Autónoma de México de los Estados Unidos Mexicanos y la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing de la República Popular de China, con número de registro: 21306-083-19-II-08.

enseñanza del idioma y la difusión de la cultura china, así que sus actividades se concentran en ello.<sup>151</sup>

En el rubro de la enseñanza del idioma, el IC ha desarrollado desde su fundación una serie de talleres para los alumnos y cursos de formación de profesores, internos y de todo el país, incluyendo a los maestros del resto de IC en México. Para los alumnos, los talleres son culturales y van desde la caligrafía, la elaboración de papel picado, hasta el baile tradicional y el *taiji*<sup>152</sup>, también los hay de fonética y escritura de caracteres chinos, aunque estos tienen un costo adicional a los cursos regulares y están abiertos a todo el público<sup>153</sup>.

Entre las actividades culturales de este año, los directores resaltaron tres de ellas: (la organización de) la celebración del Año Nuevo Chino en la Ciudad de México, su participación en la Feria de las Culturas Amigas en el Distrito Federal, representando a China en la inauguración, y la celebración del Día del Niño en México, organizada por el Fideicomiso del Centro Histórico de la Ciudad de México.

De todas ellas, la que más eco tuvo en la prensa nacional fue la celebración del Año Nuevo<sup>154</sup>. En la conferencia de prensa organizada por el Gobierno del Distrito Federal (GDF) se

---

<sup>151</sup> Entrevistas con los directores del ICUNAM.

<sup>152</sup> Entrevista al director chino del ICUNAM, Su Xintang, realizada el 21 de junio de 2013 en las instalaciones del ICUNAM en la Ciudad de México.

<sup>153</sup> Sitio de Facebook del ICUNAM: <https://www.facebook.com/institutoconfucio.unam>

<sup>154</sup> Véase: PAZOS Francisco, “Festejan llegada del Año Nuevo Chino en el DF”, en: <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/09/883458?imagen=7#link-content>; PÁRAMO, Arturo, “Festejo del Año Nuevo Chino tendrá sede adicional en calle Humboldt”, en <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/06/comunidad/883060>; Redacción de Excelsior, “Celebrarán Año Nuevo Chino en el Centro Histórico este sábado”, en <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/07/comunidad/883159>; NOTIMEX, “Todo listo para el Festival de Año Nuevo Chino en la capital”, en: <http://www.cronica.com.mx/notas/2013/728567.html>; NOTIMEX, “Mancera y embajador de China dialogan del impulso al turismo”, en: <http://www.redpolitica.mx/mancera-gdf/mancera-y-embajador-de-china-dialogan-del-impulso-al-turismo>, FLORES Laura & WHALEY Jaime, “Festejos del Año Nuevo Chino se extenderán a la calle de Humboldt”, en: <http://www.jornada.unam.mx/2013/02/07/espectaculos/a10n2esp>, GUZMÁN Sharenii, “DF festejará en grande Año Nuevo

dieron cita varios medios de comunicación nacionales, entre ellos El Universal, La Jornada, El Sol de México, Excélsior y NOTIMEX, la agencia de noticias del estado mexicano. La mitad de ellos difundieron noticias con contenido erróneo sobre el papel de este evento en el programa general, que incluía más sedes y actividades; por una parte se referían a la celebración organizada por el ICUNAM como la única celebración en la ciudad, en sustitución de la tradicional fiesta en el Barrio Chino<sup>155</sup>; por la otra hacían lo mismo con la del Barrio Chino, a pesar de que la nota incluía imágenes del evento organizado por el ICUNAM<sup>156</sup>. En cinco de los seis medios de prensa escrita, el ICUNAM figuró como organizador o la imagen de China. Tanto para el GDF como para ECM el motivo de la organización y sinergia de las dos celebraciones fue enriquecer la celebración del Año Nuevo en la ciudad; rescatar espacios públicos del Centro Histórico y estrechar los vínculos institucionales<sup>157</sup>, pero tales objetivos declarados no fueron transmitidos claramente en la cobertura de estos medios.

La participación del ICUNAM en esta festividad tiene particularidades específicas que nos permiten encuadrarla como ejemplo de despliegue del modelo chino de DC y las comparte con la participación en la Feria de las Culturas Amigas. Estas especificidades son: (i) el rubro cultural; (ii) la amplia audiencia de los eventos; y (iii) la colaboración con entidades gubernamentales, chinas y del Distrito Federal, además de la comunidad china en México (CChM).

Durante la celebración del Año Nuevo, la particularidad fue la división del evento en tiempo y espacio. Una organizada por el ICUNAM, el gobierno del D.F. y miembros de la

---

chino”, en <http://www.eluniversaldf.mx/home/nota57086.html>; RÍOS Fernando, “Inician los festejos del Año Nuevo chino: Año de la Serpiente”, en: <http://www.oem.com.mx/elsoldemexico/notas/n2874479.htm>.

<sup>155</sup> NOTIMEX, *op. cit.*

<sup>156</sup> PAZOS Francisco, *op. cit.*

<sup>157</sup> Ver: GUZMÁN Sharenii, *op. cit.*; FLORES Laura & WHALEY Jaime, *op. cit.*; RÍOS Fernando, *op. cit.*

comunidad comerciante china muy cerca del Barrio Chino, en las calles de Humboldt y Artículo 123, y otra por la CChM en el corazón del tradicional barrio. La celebración en el Barrio Chino es la fiesta china tradicional en México. Las diferencias principales entre las dos festividades fueron que en la primera: (i) el programa cultural estuvo mayoritariamente a cargo de los alumnos y maestros del ICUNAM, con el apoyo de algunos miembros de la CChM, y (ii) que como parte de su inauguración, estuvieron presentes el Embajador de China en México; algunas autoridades del GDF y de la UNAM, como la directora del CELE; el coordinador de asuntos internacionales y el director general del Fideicomiso del Centro Histórico de la Ciudad de México. La celebración en las calles de Humboldt y Artículo 123 tuvo una fuerte carga política, dada la naturaleza de la coordinación del evento y su objetivo:

“Con el propósito de fortalecer las relaciones entre la Ciudad de México y la República Popular de China, el Gobierno del Distrito Federal, en coordinación con la embajada de dicha nación, celebró el Festival de Año Nuevo Chino, Año de Serpiente, Año de Sabiduría... ‘Con el mejoramiento del espacio público, se comenzó a dar una nueva dinámica comunitaria donde participa la población china, que habita en la ciudad..., (en) el Centro de Comercio Chino, y el Instituto Confucio de la UNAM’”.<sup>158</sup>

HANBAN también difundió la celebración en su centro de información en internet. Tal como en el caso de la prensa mexicana y NOTIMEX, su nota tiene información errónea ocasionando que los objetivos y el mensaje, tanto del ICUNAM como el GDF, tales como fueron planteados en el proceso de colaboración no lleguen al público. En la nota publicada por el HANBAN el mensaje del representante del Fideicomiso del Centro Histórico del GDF, dicho en su intervención durante la presentación del evento, fue malinterpretado en el punto referente a los

---

<sup>158</sup> GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL., Boletín de Prensa “Celebra GDF año nuevo chino en el Centro Histórico” del 9 de febrero de 2013, en <http://www.noticiasetucuidad.df.gob.mx/?p=53295>

objetivos de la celebración y el tipo de relación entre México y China a la que definieron como de agradecimiento unilateral, no de colaboración:

#### **HANBAN, Centro de información<sup>159</sup>**

El Sr. Inti Muñoz Santini, a su vez, confirmó en su discurso la importancia de este festival: “El Festival del Año Nuevo Chino *es un evento para ampliar la amistad entre China y México, resaltar el agradecimiento y fortalecer la convivencia.* Esperamos que estos valores se extiendan a todos los ciudadanos que viven en la Ciudad de México.”

#### **Transcripción del discurso de Inti Muñoz**

##### **Santini**

“Queremos decirles que son varias las razones que tenemos para celebrar el día de hoy... La primera por supuesto, es la llegada del Año Nuevo en China, pero también la celebración que cada año en la ciudad de México tenemos que hacer de esa importante herencia, que ha resultado de la presencia en esta ciudad, durante varios siglos, de la comunidad china...Este año, en esta calle, se celebra por primera vez una nueva expresión del Año Nuevo chino que se suma a las ya existentes. Hay que tomar en cuenta que estas calles, las calles del sur de la Alameda, son las calles que albergan a unos metros de aquí al Barrio Chino y con esto justamente queremos *ampliar ese espíritu, ese espíritu de amistad, ese espíritu de apoyo mutuo, ese espíritu de agradecimiento compartido, por todo lo que ha arrojado la relación entre México y China*”.

El ICUNAM fue el principal exponente cultural del evento y por ende fungió como representante de la imagen de China, alterna a la expuesta en la tradicional fiesta del Barrio Chino; además, con el auspicio de ambos gobiernos, proyectó el interés de jóvenes mexicanos por participar de la cultura china. EL GDF promovió la difusión del evento, mediante una rueda de prensa en la que participó el director chino del IC; la Embajada de China en México y el

---

<sup>159</sup> En [http://spanish.hanban.org/article/2013-02/19/content\\_483898.htm](http://spanish.hanban.org/article/2013-02/19/content_483898.htm)

HANBAN; los primeros en la logística y el último con el financiamiento para los materiales culturales.

La participación del Embajador en el evento sirvió de canal para transmitir la percepción de su gobierno sobre el papel de la celebración del Año Nuevo chino en el mundo y la relación con México. El Embajador empleó el término “globalización”, para contextualizar el primer rubro, interpretando al Año Nuevo Chino como una fiesta de los pueblos del mundo en la que estos asimilan elementos tradicionales de la cultura china y los integran en su agenda al participar en ella. Al abordar la relación entre México y China, el diplomático definió la naturaleza de la organización del evento al ejemplificarla como “un ahondamiento de la tradicional amistad entre ambos países”. El discurso político instrumentó la diplomacia cultural con la estrategia de establecer simetrías sobre el papel de estas naciones como actores internacionales, con el fin de generar una relación positiva entre la audiencia y su gobierno, que propiciara la deferencia, una identificación y la futura posibilidad de convertir estos recursos de poder suave:

“Tanto China como México poseen una historia milenaria, espléndidas culturas y grandiosos pueblos...son importantes países emergentes con influencia mundial”<sup>160</sup>

Como contraparte a la teoría de la amenaza china, el discurso estuvo impregnado de una serie de elementos propios del discurso del mundo en armonía, como la cooperación responsable y las relaciones pacíficas y fructíferas para todas las partes:

“El gobierno y el pueblo chinos están dispuestos a cooperar de la mano con el gobierno de México; fomentar el beneficio mutuo y el ganar-ganar, a fin de crear un mundo armonioso de paz duradera y prosperidad compartida”

---

<sup>160</sup> ZENG Gang, “Discurso en la Celebración del Año Nuevo Chino 2013 en la Ciudad de México”, 2 de febrero de 2013.

Así mismo, el ICUNAM participó en la 5ª Feria de las Culturas Amigas de la Ciudad de México, con un *stand* expositor representando a China y con su participación en la inauguración del Foro Artístico<sup>161</sup>, misma que le sirvió para liderar a las diferentes instituciones culturales chinas en el país y fungir nuevamente como la imagen de China<sup>162</sup>. La participación artística fue decidida mediante concurso, sometido por la Embajada China y estuvo a cargo del grupo cultural del instituto, conformado por profesores y alumnos, quienes actuaron justo después de la banda musical Asphalt Band, que representó a Estados Unidos<sup>163</sup>. Entre actos musicales, exhibición de *taiji* e indumentaria tradicional, el ICUNAM presentó al público sus propios recursos culturales, apoyados por la CChM para presentar la danza del dragón, como sucedió en el caso de la festividad del Año Nuevo<sup>164</sup>.

Las relación de colaboración con el GDF, la ECM y la CChM para llevar a cabo la tarea de difundir la cultura y el idioma se amplía a otras instituciones como el Museo Nacional de las Culturas (MNC), la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), El Centro de Estudios China-México de la UNAM (CECHIMEX), el Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales (CPHCS) de la UNAM en Yucatán, el mismo CELE, El Colegio de México y la empresa Huawei en la ciudad de México.<sup>165</sup>

La colaboración con el CPHCS y la UAM tiene como objetivo establecer cursos de idioma en estas instituciones; en el caso específico del CPHCS como extensión de la estructura del ICUNAM bajo la modalidad de aulas Confucio<sup>166</sup> y en el de la UAM como apoyo en las

---

<sup>161</sup> Véase: QIANG Shen, video “我的心里只有你没有他 Los Irresistible”, YouTube, publicado el 21 de junio de 2013, visto el 7 de julio de 2013, en: <https://www.youtube.com/watch?v=9Ahnc6PzDxY>

<sup>162</sup> Entrevista con el director chino del ICUNAM.

<sup>163</sup> Véase: JARSPHE, video “Asphalt Band”, YouTube, publicado el 28 de mayo de 2013, visto el 7 de julio de 2013, en: <https://www.youtube.com/watch?v=-HXdnOwWhA>

<sup>164</sup> Entrevista con el director chino del ICUNAM.

<sup>165</sup> Entrevistas con los directores del ICUNAM.

<sup>166</sup> Entrevista con la directora mexicana del ICUNAM.

funciones de La Casa de China.<sup>167</sup> En el caso del CELE la cooperación tiene como fin coadyuvar en los esfuerzos para instaurar la licenciatura en traducción español-chino o bien la licenciatura en estudios de China. Aunque la consecución de esta última tarea aún es incierta, los esfuerzos del CELE y el ICUNAM por instaurar un programa de maestría en traducción español-chino darán frutos en 2014.

Con el CECHIMEX y El Colegio de México la cooperación es en materia académica y en algunos casos de logística, para eventos del ICUNAM, además comparten información para difundir sus eventos o programas académicos. Por invitación del CECHIMEX la directora mexicana, que además es miembro del CELE, forma parte de su consejo constitutivo y el director chino participa en algunas de sus conferencias.<sup>168</sup> En el caso del MNC el apoyo es logístico, al brindar la disponibilidad de algunas de sus instalaciones para los eventos del ICUNAM. El acercamiento de las autoridades de Huawei con el ICUNAM, y específicamente el hecho que algunos empleados suyos sean alumnos, muestra el alcance de la difusión que ha hecho el instituto entre la comunidad empresarial como centro de enseñanza del mandarín en la ciudad de México.

Entre las actividades que hasta hoy ha alcanzado el ICUNAM sobresalen: su meta de constituirse como Centro de Formación de Profesores de Chino en México; la red de contactos y el logro de incluirse en la agenda de cada una de estas instituciones; influir en los programas de estudios de la UNAM, como en el caso del CELE; la organización de eventos de mayor envergadura, como El Foro de Escritores Chinos, que tendrá lugar en los próximos meses en la UNAM, y la Mesa de Escritores Chinos y Mexicanos, organizada junto con el Fideicomiso del

---

<sup>167</sup> Entrevistas con los directores del ICUNAM.

<sup>168</sup> Entrevistas con los directores del ICUNAM.

Centro Histórico<sup>169</sup>. Todas ellas son parte de la etapa en la que el instituto sale de sus instalaciones, a la que la que sus directores llaman “fase de expansión”.<sup>170</sup>

A lo largo de estos cuatro años, la audiencia del ICUNAM se ha ampliado considerablemente entre las actividades de difusión y enseñanza del idioma, los eventos culturales masivos y la difusión de los medios de comunicación. No existen estudios que cuantifiquen la audiencia total o el resultado de la asimilación de la imagen positiva de China en ella, aunque al respecto existen cifras de los alumnos del IC que en 2012 y 2013 formaron parte del programa de becas del HANBAN para estudiar en los programas de licenciatura y maestría de la ULCB y de la cantidad de alumnos de los cursos de idioma desde 2008. (Ver gráfica 3)

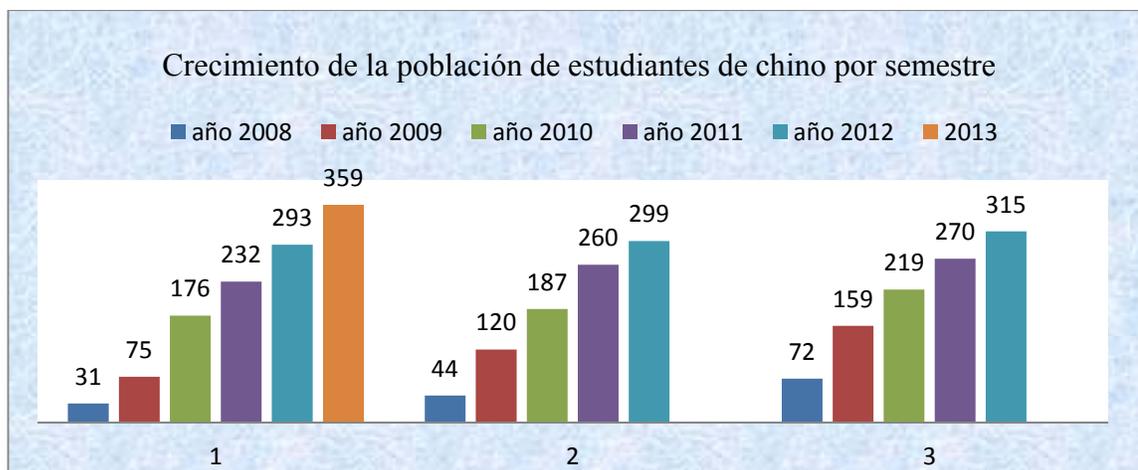
En 2012 los becarios sumaron 8 en total, mientras que en 2013 la cifra aumentó a 18, 4 estudiantes para el programa semestral; 10 para el de un año; y 4 para el programa de maestría<sup>171</sup>.

---

<sup>169</sup> Entrevistas con el director chino del ICUNAM.

<sup>170</sup> Entrevistas con los directores del ICUNAM.

<sup>171</sup> Entrevistas con el director chino del ICUNAM.



Gráfica 3. Fuente: SUN, Xintang, “Instituto Confucio de la UNAM”, 2013.

La finalidad del ICUNAM, al incentivar estos programas de intercambio educativo, es constituir su propia planta de profesores; la del CELE es formar estos profesores dentro de la comunidad universitaria y continuar liderando la tarea en el país<sup>172</sup>; y la del gobierno chino es establecer relaciones estables y duraderas con estos estudiantes que potencialicen su relación con México. De 2008 a 2012 la cantidad de alumnos inscritos al primero de los tres semestre impartidos al año aumentó poco más del 900% mientras que los del tercer semestre en aproximadamente 400%, reflejando el creciente interés por “lo chino” y la buena aceptación que entre la comunidad universitaria y el resto de la sociedad capitalina hay del IC como una entidad educativa, cultural y por lo tanto puente de conocimiento sobre China.

### **1.2 La diplomacia cultural del ICUNAM y el caso del proyecto Dragon Mart Cancún.**

A diferencia de los institutos Confucio del interior del país, el ICUNAM forma parte de una universidad con un privilegiado prestigio académico internacional que le permite establecer una inmejorable red de contactos y la posibilidad de maximizar la difusión (local y nacional) de sus actividades, con miras a mejorar la imagen de China entre la sociedad mexicana, absorta en la

<sup>172</sup> Entrevistas con la directora mexicana del ICUNAM.

teoría de la amenaza china, como lo demostraron las reacciones negativas a la puesta en marcha del proyecto empresarial denominado Dragón Mart Cancún (DM).

La actividad pública de este proyecto inició el 22 de marzo de 2011, cuando la empresa Chinamex hizo la presentación oficial y estableció, como objetivo principal, la construcción de un centro de exposiciones y venta de productos de dos mil quinientas empresas chinas en Cancún, proyectando a la ciudad como el mayor centro exportador de productos de origen chino en el mundo, en un predio de 84 hectáreas, una área de construcción de 235 mil m<sup>2</sup> y un mercado consumidor en Estados Unidos y América Latina. El proyecto gozó del beneficio de un paquete de incentivos fiscales por parte del gobierno local<sup>173</sup>, provocando suspicacias entre la opinión pública, a las que se le sumó la preocupación de la población, local y del resto del país, por el impacto ambiental y los efectos negativos en la economía.

La celebración del Año Nuevo chino (ANC), organizada por el ICUNAM, y el debate sobre el proyecto Dragon Mart Cancún son fenómenos que nos muestran cómo las posturas expuestas en la opinión pública mexicana pueden (i) favorecer o desfavorecer la imagen de China en México y (ii) facilitar o impedir relaciones políticas y comerciales entre actores en ambos países<sup>174</sup>, sin perder de vista que ambos son objetivos de la diplomacia cultural de China. Estos dos eventos son los ejemplos más representativos de la percepción, positiva y negativa, de China en el país durante los últimos años. Por una parte, el ANC representa el lado cultural y el equilibrio entre el aspecto incluyente y cooperativo de la política exterior de China. Por la otra, el proyecto Dragon Mart es el aspecto exponencial del país, percibido como potencia económica.

---

<sup>173</sup> VARILLAS Adriana, “presentan en Cancún Proyecto Dragon Mart”, El Universal en internet, 22 de marzo de 2011, en <http://www.eluniversal.com.mx/notas/753740.html>, visto el 16 de julio de 2013.

<sup>174</sup> La agenda del presidente Xi Jinping con el gobierno mexicano durante su visita a México este año incluyó el proyecto del Dragon Mart, a pesar de su cancelación.

La oposición popular en el debate sobre el proyecto DM puede verse desde dos aristas; primero como un sólido ejercicio de participación social organizada, nacional y local, en la que grupos como ONGs, la sociedad civil, la academia, representantes públicos; el sector privado; y la prensa escrita manifestaron sus posturas, movilizaron recursos para sustentarlas y establecieron una estructura de participación en contra, mediante debates y consultas públicas, foros de discusión y redes de apoyo. Y otra, como el reflejo de la arraigada percepción negativa de “lo chino” entre la sociedad mexicana, persistente desde finales del siglo XIX<sup>175</sup> y a la que consideramos el principal reto para la diplomacia cultural de China y específicamente para la labor de los IC.

Uno de los propósitos de los institutos Confucio es mejorar la imagen de aquel país entre la audiencia local atrayéndola con elementos culturales. Con el fin de ahondar en el papel que el ICUNAM desempeña en esta tarea y ahondar en el estado actual de la percepción negativa, resultó conveniente considerar el estudio de los efectos en la opinión pública de la celebración del ANC y del debate del DM, mediante el análisis de notas de prensa escrita publicadas en internet, con el propósito específico de conocer el grado y la tendencia de la percepción, positiva o

---

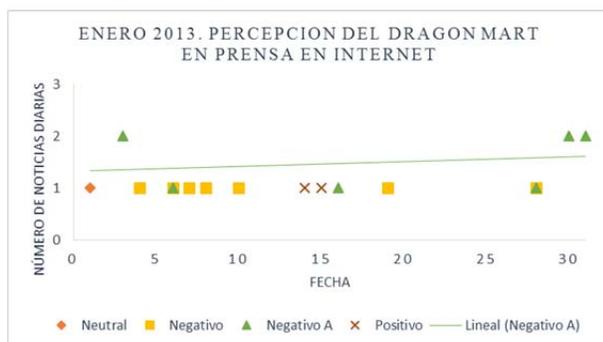
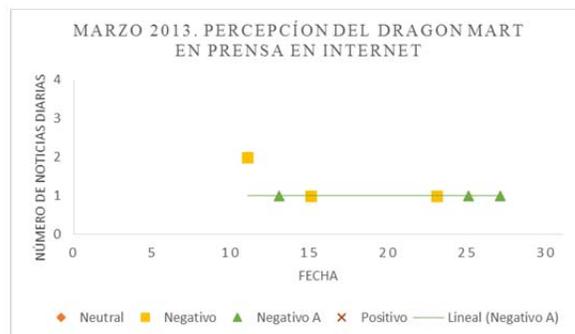
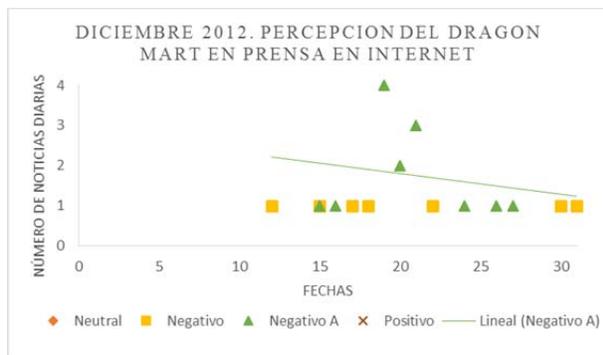
<sup>175</sup> La primera mayor oleada de migración china a México ocurrió a finales del siglo XIX, como consecuencia de la coyuntura internacional y nacional. Por una parte debido al movimiento anti-chino en Estados Unidos de 1876 y su Ley de Exclusión de Chinos de 1882 (Romero, R. C. *The Chinese in Mexico, 1882-1940*); por la otra al interés del gobierno mexicano de incentivar la inmigración china para laborar como mano de obra, iniciado en 1884 y concluido con la celebración del Tratado bilateral de amistad, comercio y navegación el 14 de diciembre de 1899. En el norte de México tuvieron lugar de los primeros eventos del movimiento anti-chino del siglo XIX: en 1886 en Mazatlán junto con la Ciudad de México; en 1891 en Nogales, en 1894 en Monterrey. La década de 1930s es el periodo con el punto más álgido del movimiento, atizado por la turbulencia de la Revolución Mexicana y la exacerbación del nacionalismo frente a lo extranjero (Dong Jingsheng, *Chinese Emigration to Mexico and the Sino-Mexico Relations Before 1910*, pp. 79-87); muestra de ello es la campaña anti-chinos en Sonora durante 1931, que ocasionó la expulsión del estado de casi todos los residentes chinos, y la campaña de Ensenada en 1934, puesta en marcha por la Liga Nacionalista Mexicana de Ensenada contra los comercios de residentes chinos. (González F., *Chinese Dragon and Eagle of Anáhuac: The Local, National, and International Implications of the Ensenada Anti-Chinese Campaign of 1934*, pp. 49-50) Entre las causas que los académicos refieren para explicar este movimiento en el país están la coyuntura en EE.UU; el éxito económico de la comunidad china (Romero R. *ob. cit.* & Dong Jingsheng, *ob. cit.* p. 80, 87); el recelo de los mexicanos a una raza diferente, ajena al ideal de las costumbres y al prototipo de la raza blanca y occidental (Treviño, *Los "hijos del cielo" en el infierno: un reporte sobre el racismo hacia las comunidades chinas en México, 1880-1930*, p. 441) y la xenofobia de los mexicanos (González F. *ibidem* & Romero R. *ibidem*).

negativa, en la opinión pública mexicana; identificar los grupos sociales emisores de cada clase de percepción; y establecer una relación entre las repercusiones de un evento en el otro<sup>176</sup>.

El estudio muestra que a lo largo de los cuatro meses, de diciembre de 2012 a marzo de 2013, entre la población prevaleció una percepción negativa constante y que las acciones consecuentes en las que escaló ocurrieron en mayor cantidad en el primer bimestre de 2013, alcanzando su punto máximo durante febrero -el mes de la celebración del año nuevo chino y la difusión del respectivo evento coorganizado por el ICUNAM- bajando a una constante en marzo. (Ver gráficas 4 a la 7).

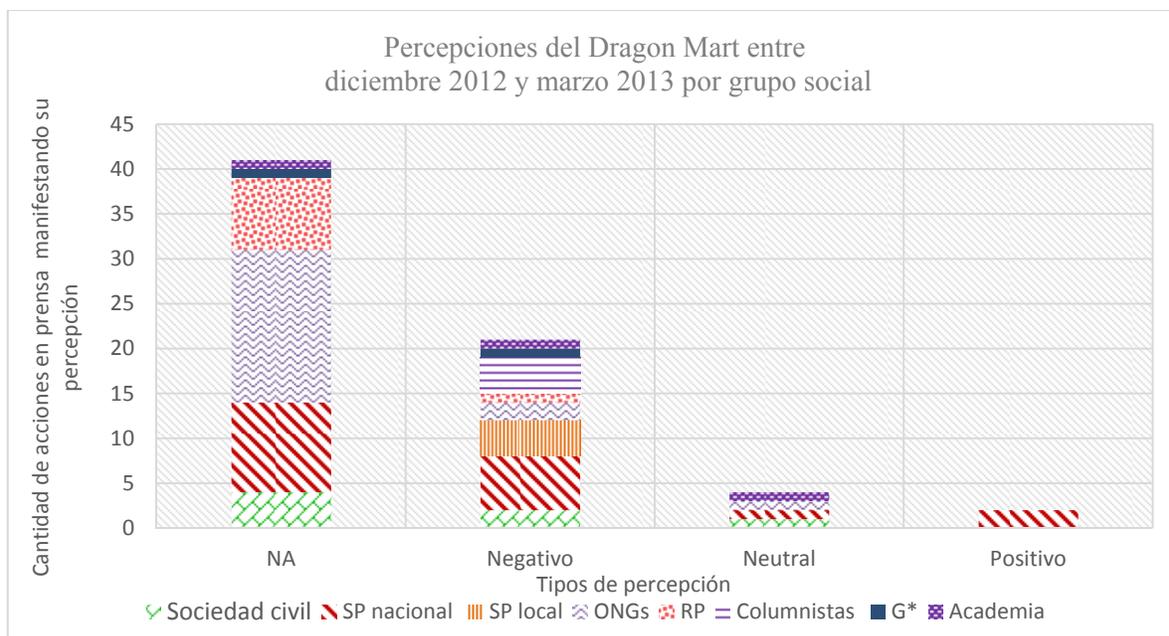
---

<sup>176</sup> El espacio temporal del análisis es de diciembre de 2012 a marzo de 2013, siendo el criterio de selección la fecha de celebración del año nuevo chino, 10 febrero de 2013, al que consideramos como punto medio aproximado en la yuxtaposición de este evento con el desenvolvimiento del debate sobre el DM. La selección de los medios de comunicación responde a dos lineamientos: su capacidad de difusión nacional y la cobertura de ambos eventos. La población es: Sociedad civil; ONGs; partidos políticos; sector empresarial, otros. Los periódicos seleccionados son: Excélsior, El Universal, La Jornada; Notimex. Cabe destacar que la categoría de “percepción negativa” está clasificada en dos niveles según el alcance de sus efectos: negativa, indica la simple manifestación de desacuerdo al proyecto DM, y negativas con acciones, señalando una escalada en acciones consecuentes al desacuerdo.



Gráficas 4 (diciembre), 5 (enero) 6 (febrero) y 7 (marzo). Fuente: Elaboración propia.

Además de la tendencia negativa en la percepción sobre el proyecto DM en la población hubo otra constante: los grupos poseedores de estas percepciones. La sociedad civil, los representantes públicos y los columnistas de prensa siempre manifestaron una percepción negativa, cada uno desde su ámbito de competencia (Ver Gráfica 8).



Gráfica 8. Fuente: Elaboración propia.

Entre los representantes públicos, aquellos de mayor actividad fueron los miembros del Partido de la Revolución Democrática y del gobierno del estado de Guanajuato<sup>177</sup>, en general bajo un mismo argumento: las repercusiones negativas para el comercio y la economía, local y nacional, resultado de una relación comercial no competitiva entre México y China; aunque también abarcaron el daño ambiental y la falta de transparencia en el proyecto, su operación y gestión; estos últimos fueron las principales razones que fomentaron el rechazo de la sociedad civil.

La percepción negativa de la opinión pública también incluyó la asociación entre la política comercial y la política exterior de China, a la que el diplomático Julio Faesler, columnista de Excélsior, calificó de “gran estrategia de hegemonía económica china”<sup>178</sup>, y el

<sup>177</sup> La economía del estado de Guanajuato es la séptima en la escala de participación local al PIB nacional, siendo la industria manufacturera su principal actividad económica.

<sup>178</sup> FAESLER Julio, “El Dragon Mart”, *Excélsior en línea*, marzo 23 de 2013, en <http://www.excelsior.com.mx/julio-faesler/2013/03/23/890416>, visto el 19 de junio de 2013.

columnista Francisco Javier Acuña de “una nueva forma de invasión territorial”<sup>179</sup>. Estas frases son muy similares a los mensajes transmitidos en la prensa o en correspondencia personal de la elite nacional durante el movimiento anti-chino de siglos pasados: “ellos compiten con los mexicanos al vender productos a precios más bajos”<sup>180</sup>; “Baja California se encuentra invadida por una espesa ola de chinos”<sup>181</sup>. Sin duda las condiciones de los contextos son diferentes, pero es conveniente tener presente que las semejanzas de aquellas frases con el contenido del discurso actual en contra de “lo chino”, además de encuadrar en la teoría de la amenaza china en su aspecto económico, provienen de la sinofobia histórica de la cultura mexicana.

A pesar de que el Grupo Financiero Monex, miembro del sector privado nacional, fue el único en expresar una percepción positiva<sup>182</sup>, esta organización fue minoría en su gremio. Sólo después de las ONGs, el sector privado nacional fue el grupo con mayor índice de incidencia en acciones en contra del DM proyectado en las noticias y reflejado a la audiencia nacional durante los cuatro meses.<sup>183</sup> Los grupos que en su estrategia de acción asociaron sus manifestaciones con las celebraciones del año nuevo chino fueron las ONG y la sociedad civil, al emprender acciones durante el fin de semana del 8 al 10 de febrero, aunque también es estas fechas el Partido Acción Nacional en Cancún expresó su oposición al proyecto DM bajo el calificativo de “monumento a la corrupción”<sup>184</sup>.

---

<sup>179</sup> ACUÑA, Francisco Javier, “Cancún ¿nuevo e inmenso Chinatown?”, *Excelsior en línea*, diciembre 30 de 2012, en <http://www.excelsior.com.mx/2012/12/30/francisco-javier-acuna/877092>, visto el 19 de junio de 2013.

<sup>180</sup> Editor del Periódico “La Evolución”, 1905, en Dong Jingsheng, *ibidem*, p. 87

<sup>181</sup> Rodolfo Elías Calles, presidente del Comité Pro Raza en correspondencia a Pascual Ortiz Rubio, entonces presidente de México (1930-1932), en González, F. *ibidem*, p. 55.

<sup>182</sup> Véase NOTIMEX; “Beneficiaria Dragon Mart operaciones del aeropuerto de Cancún”, del 14 de enero de 2013, en <http://www.cronica.com.mx/notas/2013/722685.html>, y del 15 de los mismo en <http://periodicofactor.com/2013/01/beneficiaria-dragon-mart-operaciones-del-aeropuerto-de-cancun/>

<sup>183</sup> Véase Apéndice de Percepción por grupos.

<sup>184</sup> véase Apéndice de noticias

En la categoría de percepción neutral catalogamos a aquellas manifestaciones y/o acciones ausentes de calificativos negativos o positivos hacia el proyecto DM, como lo fue el caso de la única manifestación del sector privado nacional en enero de 2013 calificando al proyecto como “reto” y el caso de las ONGs, la academia y la sociedad civil al participar en foros y consultas con el fin de analizarlo. Pero el ejemplo concreto de estado de neutralidad, es decir, ni a favor ni en contra del proyecto DM, fue el caso del CECHIMEX de la UNAM, cuya percepción, tal como la fue plasmada en la nota periodística que cubrió la mesa de discusión organizada por esta institución<sup>185</sup>, no permitía discernir al lector la preferencia de la institución, sin embargo si fue factible focalizarlo como parte del debate, por ser la sede en la UNAM<sup>186</sup>.

El estudio de las notas periodísticas revela ciertos puntos claves para comprender las tendencias de las percepciones sobre la imagen de China en México: i) la sinofobia histórica de México le sirve a la teoría de la amenaza china como antecedente para magnificar sus efectos y consolidar la imagen negativa de China entre la población local; ii) existe la presencia de elementos discriminadores en el discurso no oficial, específicamente en miembros de la elite política y empresarial mexicana, con frases como: “crecerá el número de asiáticos en esa zona”<sup>187</sup> y “socios que son, al menos, dudosos”<sup>188</sup>; iii) la percepción negativa alentada por el “temor social a la invasión” generó una rápida asociación entre el proyecto DM y la política comercial de China, “la segunda potencia económica”; iv) la solidez de la participación política de los diversos grupos sociales en contra del proyecto DM se debió a las condiciones democráticas del país y a la escueta estrategia de diplomacia cultural de China en el país; y v) el

---

<sup>185</sup> Mesa de debate “Dragon Mart, mitos y realidades”, llevada a cabo el 14 de marzo de 2013 en el Auditorio Narciso Bassols de la UNAM.

<sup>186</sup> Véase GONZÁLEZ, Oscar, “Se enfrentan analistas e IP por Dragon Mart”, 15 de marzo de 2012, en El Universal en línea: <http://www.eluniversal.com.mx/finanzas/101250.html>

<sup>187</sup> Excélsior, “Vendrán 10 mil familias de China al Dragon Mart de Cancún”, 10 de enero de 2013, en <http://www.excelsior.com.mx/2013/01/10/nacional/878729>

<sup>188</sup> Véase Julio Faesler, “Dragon Mart Cancún”, *Excélsior en internet*, 19 de enero de 2013, en <http://www.excelsior.com.mx/2013/01/19/julio-faesler/880100>

alcance de los recursos y actividades culturales de un centro cultural de China en México, como lo es el ICUNAM dada su naturaleza gubernamental y presupuestaria, aún resulta insuficiente para convertirlos en poder suave y contrarrestar los efectos de la teoría de la amenaza china en México, ejemplificada en el caso del proyecto DM.

## CONCLUSIONES

El alcance del poder suave cultural de China en México lo encontramos en la dimensión de recursos, más que en la de comportamiento, porque no ha logrado una conversión positiva de los recursos que mejore la imagen del país o logre aminorar los efectos de la teoría de la amenaza china y del histórico rechazo a “lo chino” en beneficio de la política exterior de China en México.

Una de las formas en la cual este poder suave es ejercido es mediante la triangulación de los institutos Confucio. En México estos institutos funcionan como instrumento de diplomacia cultural china con la anuencia del gobierno mexicano, en su facultad de dirigir la política exterior y educativa del país y en el marco de la relación bilateral, y con los recursos públicos destinados a la educación superior. Aunque las universidades que acogen a los IC no dispongan de una partida presupuestaria específica para su operación, los institutos están participando en el ejercicio fiscal universitario.

En el caso del ICUNAM el desarrollo del poder suave, como puente de comunicación con la población, es inestable y aún muy temprano. Inestable, porque este instrumento está impedido contractualmente para gozar de la plena credibilidad que sustenta, mediante su naturaleza institucional y que, además, es esencial: (i) en la tarea de generar una imagen positiva de China; y (ii) en la conversión del poder suave cultural en acciones que favorezcan los intereses de las elites de aquel país. Tanto el gobierno de México como las autoridades de la UNAM conciben al HANBAN, la oficina central de los IC, como un organismo no gubernamental, cuando por el contrario, su carácter público es reconocido por las mismas autoridades de la República Popular y la información que lo corrobora está al alcance de todos, precisamente en esta era de globalización de la información a la que Nye hace referencia.

De igual forma, decimos que el desarrollo del poder suave de ICUNAM es temprano, en virtud de que no es divulgado como tal entre la audiencia mexicana, como lo muestra la difusión en prensa de la celebración del año nuevo chino de este 2013, donde no figuró entre los titulares siendo que fue uno de los organizadores. Por consiguiente, si para el ICUNAM, con el renombre de la universidad, su red de conexiones y participación en actividades culturales de difusión masiva, resulta todo un reto mejorar la imagen de China entre la población del Distrito Federal, y es aún más difícil neutralizar los efectos negativos de la amenaza china, para el resto de los institutos en el país, que no gozan de estas cualidades, la tarea es titánica, siendo que ninguno de ellos cuenta con los recursos para esta tarea de estado.

Uno de los argumentos que la academia en México utilizó para oponerse al proyecto Dragon Mart Cancún fue su asociación con el gobierno chino y su estrategia económica internacional, calificada como desfavorable para las empresas mexicanas por la falta de condiciones paritarias de competencia. “Comprar de un empresario mexicano es un acto patriótico”<sup>189</sup>. Esta frase hace alusión al rechazo del consumo de los bienes de origen chino o a los vendidos en comercios manejados por chinos. Aunque esta frase fue dicha por un empresario durante el movimiento anti-chino en Ensenada de 1934, la esencia del rechazo a la otredad, contenida en su mensaje, prevalece en la actual percepción de la sociedad mexicana sobre la imagen de China. Muestra de ello es el hecho que durante el debate del proyecto Dragon Mart la percepción negativa siempre fue constante y ninguna acción en favor fue emprendida abiertamente por la sociedad, el gobierno o el sector empresarial, a pesar de las labores de diplomacia cultural emprendidas por el ICUNAM y la Embajada de China en México en la capital del país con la celebración del ANC.

---

<sup>189</sup> En González, F. *ibidem*, p. 55.

No existen estudios o una estadística sobre la audiencia total del ICUNAM, tampoco uno relacionado con el criterio de la participación política de la audiencia local en asuntos que beneficien los intereses nacionales del gobierno chino en México. No obstante podemos considerar como una aproximación a este estudio el análisis de las acciones de los principales contactos del ICUNAM que repercuten directamente en eventos relativos a la imagen de China en el país. Al respecto, entre los contactos se encuentra el CECHIMEX y el Gobierno del Distrito Federal; ninguno de ellos manifestó una percepción positiva en el caso de Dragon Mart Cancún, aunque el CECHIMEX sí estableció un foro para el debate académico del proyecto. Al hacerlo realizó una de las funciones claves de la universidad: investigar las condiciones y los problemas nacionales<sup>190</sup>, pero lo hizo de manera indirecta sin contribuir al debate manifestando su postura. En este sentido, los titulares de prensa utilizados en nuestro estudio dicen: “Se enfrentan analistas e IP por Dragon Mart”<sup>191</sup> y “Discriminación, cara oculta del rechazo a Dragon Mart, acusan”<sup>192</sup>. Ninguna de ellas expresa una percepción positiva del proyecto o de la imagen de China. De hecho, en nuestro estudio, la última no puede considerarse como una percepción positiva de la audiencia mexicana, porque proviene de una de las partes en conflicto: el director del proyecto.

En este caso en específico, los autores de las notas interpretaron el carácter neutral del CECHIMEX, ya que no le atribuyen una postura ni en favor ni en contra, sino que lo identifican como moderador del debate y precisamente este fue el mensaje que se transmitió a los lectores respecto a la postura frente al Dragon Mart. El caso del Gobierno del Distrito Federal es distinto, a pesar de que no se pronunció en favor del Dragon Mart, su participación en la organización de la celebración del año nuevo, junto con el ICUNAM, fueron las únicas acciones que favorecieron

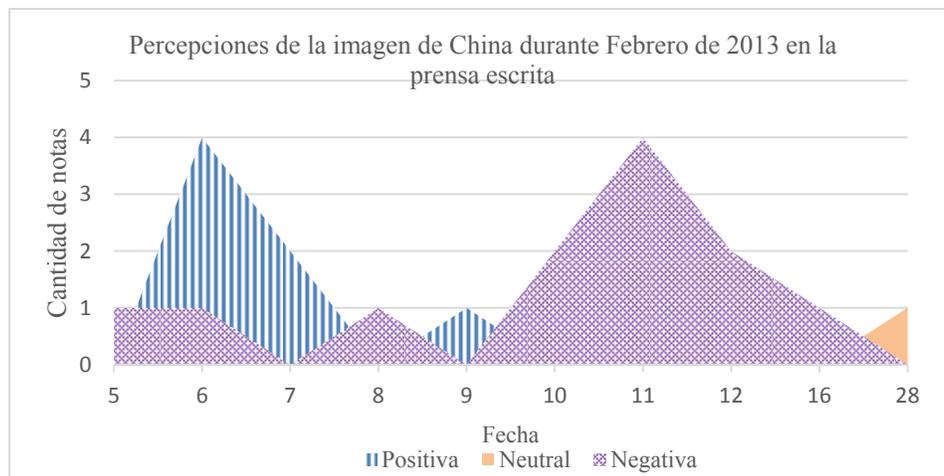
---

<sup>190</sup> UNAM; “Acerca de la UNAM”, <http://www.unam.mx/acercaunam/es/>

<sup>191</sup> GONZÁLEZ, Oscar, “Se enfrentan analistas e IP por Dragon Mart”, en El Universal, 15 de marzo de 2013. <http://www.eluniversal.com.mx/finanzas/101250.html>

<sup>192</sup> La Jornada, “Discriminación, cara oculta del rechazo a Dragon Mart, acusan”, 15 de marzo de 2013, en <http://www.jornada.unam.mx/2013/03/15/sociedad/049n1soc>

la imagen de China en México durante el periodo más agrio del debate del proyecto y así fueron transmitidas en la prensa escrita<sup>193</sup>. Al considerar las notas de prensa de nuestro estudio que cubrieron tal evento y las noticias que hicieron lo mismo con el proyecto DM, durante el mes de febrero, vemos que el poder suave cultural de China en México, mediante el ICUNAM, tuvo efectos positivos para los intereses de política exterior de la elite china al entablar relaciones estables y duraderas con el GDF (Ver Gráfica 9). No obstante la tendencia de la percepción negativa no fue afectada, ya que permaneció constante a lo largo de los meses de análisis.



Gráfica 9. Fuente: Elaboración propia.

La celebración del ANC, como acción de poder suave, tuvo efectos positivos para ambas partes. El GDF logró su objetivo de aprovechar los espacios públicos del Centro Histórico.<sup>194</sup> El gobierno de China logró ejercer PS y establecer un canal de comunicación directa con la elite política de la capital del país, mediante el discurso y acciones de cooperación gubernamental.

<sup>193</sup> PAZOS Francisco, “Festejan llegada del Año Nuevo Chino en el DF”, en: <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/09/883458?imagen=7#link-content>; PÁRAMO, Arturo, “Festejo del Año Nuevo Chino tendrá sede adicional en calle Humboldt”, en <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/06/comunidad/883060>; Redacción de Excélsior, “Celebrarán Año Nuevo Chino en el Centro Histórico este sábado”, en <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/07/comunidad/883159>; NOTIMEX, “Todo listo para el Festival de Año Nuevo Chino en la capital”, en: <http://www.cronica.com.mx/notas/2013/728567.html>; NOTIMEX, “Mancera y embajador de China dialogan del impulso al turismo”, en: <http://www.redpolitica.mx/mancera-gdf/mancera-y-embajador-de-china-dialogan-del-impulso-al-turismo>; FLORES Laura & WHALEY Jaime, “Festejos del Año Nuevo Chino se extenderán a la calle de Humboldt”, en: <http://www.jornada.unam.mx/2013/02/07/espectaculos/a10n2esp>; GUZMÁN Sharenii, “DF festejará en grande Año Nuevo chino”, en <http://www.eluniversaldf.mx/home/nota57086.html>; RÍOS Fernando, “Inician los festejos del Año Nuevo chino: Año de la Serpiente”, en: <http://www.oem.com.mx/elsoldemexico/notas/n2874479.htm>.

<sup>194</sup> MUÑOZ, Santini Inti, *ibidem*.

El discurso del Embajador Zeng Gang durante la celebración del año nuevo tiene elementos suficientes que nos permiten apreciar ciertas especificidades teóricas del poder suave de China: (i) al combinar los valores internacionales que pregona la escuela cultural de Yu Xintian -como la paz y la cooperación- con los derivados de la experiencia política de China y la tradición confuciana de la escuela internacionalista de Yan Xuetong -el mundo en armonía, y la prosperidad compartida- este discurso es representativo de un consenso entre ambas corrientes para ejercitar el poder suave de China; (ii) la identificación y empatía entre ambos gobiernos y pueblos que exaltó el embajador al calificarlos de “importantes países emergentes con influencia mundial”, “culturas de historia milenaria” y “grandes pueblos” refleja la autopercepción del gobierno chino y la percepción del mexicano que contemplan para la estrategia en el país.

La noción del mundo en armonía en la actual política interna de China, conlleva esfuerzos en aras del desarrollo social y el mejoramiento del nivel de vida de la población, lo que concuerda con el objetivo del GDF de mejorar el espacio público y proveer de una mayor oferta cultural a los capitalinos, justo como se hizo con la modernización y expansión del sistema de museos y bibliotecas públicas planteado en la reforma cultural de la República Popular. Lo anterior marca una coherencia entre la política interna y la externa de China, en este caso en México, que (i) responde a la etapa actual de la periodización política del país, en la que las principales contradicciones son el desarrollo económico y el social; (ii) legitima las acciones exteriores del gobierno en casa; y (iii) permite que la comunicación entre ambas entidades transmita un mensaje de cooperación conducido bajo una agenda común, condiciones necesarias para mejorar la imagen del actor, tal como plantea la teoría del PS del profesor Nye.

A pesar del éxito que implica la relación con el GDF, el gobierno de China debe tener en cuenta que la centralización del poder suave cultural es un reto para su efectividad en México,

donde la teoría de la amenaza está fuertemente arraigada y los medios de transmisión de recursos culturales son escasos, y los que hay no han sido lo suficientemente difundidos para atraer a la audiencia local.

Las acciones de las ONGs y del sector privado en oposición al proyecto DM muestran de forma clara los grupos de la audiencia a la que el gobierno asiático debe dirigir una estrategia integral de diplomacia cultural en México. De igual forma, esta elite debe considerar el sistema de participación ciudadana de México que fue accionado por estos grupos para gestionar sus intereses. El modelo de China caracterizado por un solo partido y capitalismo dirigido no es familiar para la audiencia mexicana, acostumbrada al clásico eslogan de “sufragio efectivo no reelección” y a la economía de mercado sin la intervención del estado, lo que representa un reto, adicional a la teoría de la amenaza china y el histórico sentimiento anti-chino, para la estrategia de aquel país que se ha concentrado en la cultura como principal recurso.

Considerando la incidencia del ICUNAM en la percepción de la opinión pública y la elite política que analizamos en los casos de la celebración del año nuevo y en el debate sobre el proyecto DM, podemos decir que en general, el propósito del poder suave cultural de China en México está en un estadio inicial, es decir, en la etapa en la que enviar el mensaje positivo tiene como finalidad primera ser escuchado por la audiencia, no necesariamente con la meta de lograr convertirlo en acciones que lo beneficien, sino de establecer una relación de tolerancia y respeto al mensaje, al tiempo que éste permanece en el consciente de la opinión pública en general.

En China, el poder suave cultural le sirve al gobierno para gestionar una cohesión social. La figura de Confucio es empleada para entretejer lazos ideológicos y éticos que sustenten

el rejuvenecimiento de la nación, enaltecida como potencia con milenios de historia y una autoridad moral sustentada en la riqueza de su filosofía tradicional.

En el resto del sistema internacional, la figura de Confucio es la “marca del poder suave”; su elección responde a la estrategia del gobierno para maximizar su capacidad de potencia cultural en el mundo “tomando del pasado lo que le sirve al presente, a la gente y al socialismo”, incluyendo lo que permite la viabilidad de la satisfacción del interés nacional -el desarrollo económico y social de su gente- con su política externa. Después de todo, el objetivo del poder suave cultural es aminorar los efectos de la teoría de la amenaza china y coadyuvar a generar y mantener condiciones estables para el rejuvenecimiento del país, incluido el crecimiento económico. Aunque lo cierto es que en México la política exterior del gobierno de la República Popular no ha satisfecho los propósitos fijados por la reforma cultural de 2011: aumentar la influencia del país y exponer el progreso político de la nueva fase de la reforma y la apertura del país.

El establecimiento del ICUNAM le ha servido a la universidad nacional, para (i) satisfacer la demanda de cursos de idioma de la población universitaria; (ii) brindar una opción de intercambio académico, alternativa a la de los convenios binacionales; (iii) desarrollar su programa de posgrado de traducción español-mandarín<sup>195</sup>; (iv) internacionalizar sus actividades con el Centro de Estudios Mexicanos (CEM) en la Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing; y (v) posicionar en la opinión del gobierno central chino a la UNAM como una prestigiada universidad con capacidad de contribuir al desarrollo de China<sup>196</sup>. La constitución del

---

<sup>195</sup> MENDOZA Pablo, “Académicas mexicanas visitan el CEM y la Facultad de Filología Hispánica y Lusa de la UEEB en Beijing”, en Portal Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM: [http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer\\_noticia.php?tema=me\\_gusta&view=article&id\\_noti=2375](http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer_noticia.php?tema=me_gusta&view=article&id_noti=2375), visto el 16 de julio de 2013.

<sup>196</sup> Véase: Aguilar D., “Académico de la UNAM participa en reunión de expertos extranjeros con el Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de China”, en NOTICEPE en internet:

CEM “es resultado de los compromisos adquiridos en el Programa de Acción Conjunta 2011-2015 y busca fortalecer la presencia de México en las universidades de este país.... [Con el propósito de emprender acciones para la] formación de profesores de enseñanza del español, formación de traductores y realizará numerosas actividades académicas y de promoción cultural.”.<sup>197</sup> No obstante, siendo que la instauración de los IC y el CEM forman parte de las relaciones gubernamentales binacionales, China ha logrado establecer cinco IC, como centros culturales, mientras que México sólo uno. En este sentido, la estrategia de poder suave cultural de China ha resultado ser más efectiva que la de su par mexicana, a pesar de todos los retos que aún enfrenta. Pero en lo referente a los alcances políticos, la UNAM ha logrado posicionarse como un privilegiado actor intelectual entre la elite de la política central de China, a diferencia de lo ocurrido con el ICUNAM, quien ha ganado su lugar como centro cultural sólo entre la elite del gobierno local del Distrito Federal, reduciendo su espectro de atracción. Luego entonces, el modelo de diplomacia cultural china y su estrategia en México han sido benéficos para ambas partes, porque han funcionado como plataforma de comunicación con la elite política capaz de influenciar la política exterior de cada parte. No obstante, en lo referente a su función como puente de comunicación con la población local, la diplomacia cultural china carece de una estrategia para maximizar sus recursos en función de una comunicación estable y duradera factible de convertir los recursos culturales en poder suave.

---

[http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer\\_noticia.php?option=com\\_content&view=article&id\\_nota=2448](http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer_noticia.php?option=com_content&view=article&id_nota=2448) (visto e 30 de junio de 2013)

<sup>197</sup> SRE, “Inaugura UNAM Centro de Estudios mexicanos en China”, 26 de noviembre de 2012, en: <http://saladeprensa.sre.gob.mx/index.php/es/comunicados-de-sala-de-prensa-global/2147-embajada-chn>, visto el 16 de julio de 2013.

## APÉNDICE

### TABLA CON LOS TITULARES DE PRENSA EN INTERNET CONCERNIENTES A LAS PERCEPCIONES PRODUCIDAS POR EL PROYECTO DRANGON MART CANCÚN

Población: Sociedad civil; ONGs; partidos políticos; sector empresarial, otros. Periodo temporal: diciembre 2012-marzo 2013. Periódicos seleccionados: Excélsior, El Universal, La Jornada; Notimex

#### Abreviaturas de la tabla

SPL: Sector privado local	IP: Industria privada	Cemda: Centro Mexicano de Derecho Ambiental
SPN: Sector privado nacional	ONG: Organización no gubernamental	CEESP/CIDE: Centro de Estudios Empresariales del Sector Privado/ Centro de Investigación y Docencia Económica
RP: Representantes públicos/Partidos Políticos	Canaive: Cámara Nacional de la Industria y el Vestido	NA: Percepción negativa con acciones
SC: Sociedad civil	Canacindra: Cámara Nacional de la Industria y el Transporte	N: Percepción negativa manifiesta
AC: La academia	Concanaco: Confederación de Cámaras Nacionales de Comercio, Servicios y Turismo	P: Percepción Positiva

	Fecha	Periódico	Titular de noticia	Percepción	Categoría	Grupo social
--	-------	-----------	--------------------	------------	-----------	--------------

Diciembre 2012	12	NOTIMEX	Opacidad en proyecto Dragon Mart provoca oposición en Cancún	N	Opacidad de Dragon Mart	Sociedad civil ONG (CEMDA) SPL
	15	El Universal	Industria de calzado, en contra de Dragon Mart en Cancún	N	Peligro para el comercio nacional	SPN
	15	El Universal	“Fundadores de Cancún” A.C. Condenan amenazas de Dragon Mart a ONG Centro Mexicano de Derecho Ambiental	NA	Amenazas de Dragon Mart a ONG local	ONG Fundadores de Cancún
	16	El Universal	Piden garantías ante intimidación de Dragon Mart	NA	Intimidación a ONG local	ONG Fundadores de Cancún
	17	El Universal	Industriales se oponen al Dragon Mart Chino por desleal	N	Prácticas de comercio desleales	SPN
	18	El Universal	Concanaco pide investigar caso Dragon Mart	N	Prácticas desleales de comercio	SPN
	19	El Universal	Apoyan a ONG en conflicto con Dragon Mart Cancún	NA	Amenazas de Dragon Mart a ONG local	ONG Alianza Mundial de Derecho Ambiental
	19	La Jornada	Cemda: viola norma ambiental el Proyecto Dragon	NA	Daño ambiental	ONG Cemnda

			Mart			
19	NOTIMEX	Apoyan a ONG en conflicto con Dragon Mart Cancún	NA	Conflicto con ONG local	ONGs y sociedad civil	
19	NOTIMEX	Industriales piden frenar 'Dragon Mart'	NA	Frenar Dragon Mart	SPN	
20	NOTIMEX	Pide IP-Jalisco reconsiderar proyecto Dragon Mart en Quintana Roo	NA	Reconsiderar Dragon Mart	SPN	
20	El Universal	Diputados buscaran frenar Dragon Mart Cancún	NA	Frenar Dragon Mart	RP	
21	NOTIMEX	Prevé IP pérdidas con Dragon Mart	NA	Peligro para el comercio nacional	SPN	
21	NOTIMEX	Diputados buscan frenar al Dragon Mart	NA	Frenar Dragon Mart	RP	
21	La Jornada	Rechazo absoluto de industriales mexicanos a la	NA	Rechazo a Dragon Mart	SPN	
22	La Jornada	<u>Inviabile, el proyecto Dragon Mart en Cancún</u>	N	Rechazo a Dragon Mart	SPL	
24	La Jornada	Más apoyo al Cemda ante amenazas de Dragon Mart	NA	Amenazas de Dragon Mart a ONG local	ONG: Asociación Interamericana para la Defensa del Ambiente	
26	El Universal	PRD Pedirá cancelar proyecto Dragon Mart Cancún	NA	Frenar Dragon Mart	RP	
27	NOTIMEX	Diputados buscan	NA	Frenar Dragon Mart	RP	

			frenar al Dragon Mart			
	30	Excélsior	<u>Cancún ¿nuevo e inmenso Chinatown?</u>	N	Peligro para el comercio nacional *["La terca historia nos impone una nueva forma de invasión territorial"]	Periodista Francisco Javier Acuña
	31	Excélsior	<u>Salta Guanajuato por el proyecto chino 'Dragon Mart' de Cancún</u>	N	Peligro para el comercio nacional	Gobierno de Guanajuato
Enero 2013	1	El Universal	Delinea industria del calzado reto para 2013	Neutral	Dragon Mart es un reto	SPN
	3	NOTIMEX	Canacindra pide frenar construcción de Dragon Mart	NA	Frenar Dragon Mart	SPN
	3	El Universal	Canacindra pide frenar construcción de Dragon Mart	NA	Frenar Dragon Mart *[Desempleo; competencia desleal; daño al medio ambiente]	SPN
	4	La Jornada	Canacindra: Dragon Mart extinguirá industrias y restará competitividad	N	Peligro para el comercio nacional	SPN
	6	NOTIMEX	Dragon Mart se comerá al sudeste mexicano	N	Peligro para el comercio local	SPL
	6	El Universal	PRD demanda defensa contra Dragon Mart	NA	Defensa frente a Dragon Mart	RP
	7	El Universal	Aumenta rechazo al complejo comercial chino	N	Rechazo a Dragon Mart	SPN y L
	8	El Universal	Fundación	N	Preocupación por	ONG

			Cousteau, preocupada por Dragon Mart		Dragon Mart	
10	Excélsior		<u>Vendrán 10 mil familias de China al Dragon Mart de Cancún</u>	N	Peligro para la economía local *[Trabajo para más chinos que mexicanos, crecerá el número de asiáticos en esa zona"]	RP
14	NOTIMEX En Crónica.com		Beneficiaría Dragon Mart operaciones del aeropuerto de Cancún	P	Dragon Mart ofrece beneficios	SPN
15	NOTIMEX		Beneficiaría Dragon Mart operaciones del aeropuerto de Cancún	P	Dragon Mart ofrece beneficios	SPN
16	El Universal		Abogados ambientales demandan por Dragon Mart	NA	ONG contra Dragon Mart [Centro Mexicano de Derecho Ambiental]	ONG
19	Excélsior		<u>Dragon Mart Cancún</u>	N	Opacidad de Dragon Mart *["con socios que son, al menos, dudosos"]	Diplomático Julio Faesler
28	El Universal		Pide IP investigar a Dragon Mart	NA	Peligro para el comercio nacional *[No hay competencia real]	SPN
28	La Jornada		Dragon Mart y la apertura comercial indiscriminada	N	Peligro para el comercio local	Academia (CEESP/ CIDE)
30	El Universal		IP exige no permitir llegada de Dragon	NA	Frenar Dragon Mart *[China] país que no	SPN

			Mart		practica los mismos principios sobre la base de una competencia real	
30	El Universal	QRoo niega 'hacking' a su portal web oficial	NA	ONG en contra de Dragon Mart *[Anonymous informó que había emprendido un ataque en contra de autoridades locales de Quintana Roo]	ONG	
31	El Universal	Autopartes chinas son un riesgo, advierten	NA	Peligro para el comercio nacional [“Los productos chinos son un riesgo”]	SPN	
31	La Jornada	Opositores al Dragon Mart hackean página del gobierno de QR	NA	ONG contra Dragon Mart  *[“Anonymous Latinoamerica: “el primer paso de la Operación Dragón”, en repudio al megaproyecto Dragon Mart Cancún. “El gobierno chino atenta contra el medio ambiente y afectará el comercio nacional”]	ONG	

Febrero	5	El Universal	Quintana Roo confirma hackeo de su portal de internet	NA	ONG contra Dragon Mart *[Anonymous]	ONG
	7	El Universal	Clausurarán simbólicamente el predio del Dragon Mart Cancún	NA	ONG contra Dragon Mart [Fundadores de Cancún]	ONG
	8	El Universal	Dragon Mart, monumento a la corrupción: PAN en Cancún	NA	Falta de transparencia en Dragon Mart	ONG y RP
	10	El Universal	Protestan contra Dragon Mart durante celebración de Año Chino	NA	Sociedad civil contra Dragon Mart	SC
	10	El Universal	Clausuran simbólicamente proyecto Dragon Mart Cancún	NA	ONG contra Dragon Mart [Fundadores de Cancún]	ONG
	11	El Universal	“Dragón Mart” podría dañar economía mexicana	NA	Peligro para la economía nacional	RP
	11	El Universal	Dragon Mart, proyecto de Estado	NA	Académicos en contra [CEESP/CIDE: “es un proyecto de estado con prácticas desleales”]	AC

	11	El Universal	PRD ve 'negocio de vivales' en Dragon Mart Cancún	NA	Opacidad de Dragon Mart	RP
	11	La Jornada	Clausuran activistas terreno donde se construirá el proyecto Dragon Mart	NA	Sociedad civil contra Dragon Mart	SC
	12	El Universal	Dragon Mart dañará a 20 sectores: Canaive	N	Peligro para la industria nacional	SPN
	12	La Jornada	Diversos sectores exigen investigar las irregularidades al autorizar Dragon Mart	NA	*[“ONGs y el sector privado exigieron este lunes al gobierno federal que investigue las irregularidades detectadas durante el proceso de autorización del proyecto Dragon Mart”]  El Centro Mexicano de Derecho Ambiental (Cemda); Voces Unidas de Puerto Morelos; las cámaras nacionales de las industrias del vestido (Canainve) y de la transformación (Canacindra)	ONG SPN
	16	La Jornada	Firman carta más de 20 mil contra el proyecto Dragon Mart	NA	Sociedad civil contra Dragon Mart	SC

	28	La Jornada	Analizan proyecto de Dragon Mart Cancún.	Neutral	Analizar el proyecto	ONG SC
	11	La Jornada	Citaran al titular de la SEMARNAT por ecocidio provocado por Dragon Mart	N	Daño ambiental	RP
	11	El Universal	Detectan contradicciones en proyecto Dragon Mart Cancún	N	Opacidad de Dragon Mart	SC
Marz	13	El Universal	Promoverán nulidad por autorización ambiental a Dragon Mart	NA	Daño ambiental	ONG
	15	El Universal	Se enfrentan analistas e IP por Dragon Mart	Neutral N	Analizar el proyecto	Neutral: CECHIMEX /UNAM Negativo: CEESP/CIDE.
	15	La Jornada	Discriminación, cara oculta del rechazo a Dragon Mart, acusan			
	23	Excélsior	<u>El Dragon Mart</u>	N	Opacidad de Dragon Mart *["parte de una gran estrategia de hegemonía económica china"]	Periodista Julio Faesler
	25	El Universal	Denuncian desinformación en caso Dragon Mart	NA	Opacidad de Dragon Mart	Dirección del Programa Municipal "Usuario Simulado" [Ayuntamiento de Benito Juárez]

	27	El Universal	Dragon Mart, profundamente opaco: Consejo Coordinador Económico y del Caribe	NA	Opacidad de Dragon Mart	ONG
	27	El Universal	Dragon Mart, profundamente opaco: Consejo Coordinador Económico y del Caribe	NA	Opacidad de Dragon Mart	ONG

### FUENTES DE INFORMACIÓN

Academia de Beijing de Ciencias Sociales, “Libro Azul Social”, 2009.

ALAGAPPA, Muthiah, “International Relations studies in Asia: distinctive trajectories”, *International Relations of the Asia-Pacific*, vol. 1, núm. 2, mayo, 2011, pp. 193-230.

AGUILAR, Deni, “Académico de la UNAM participa en reunión de expertos extranjeros con el Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de China”, en NOTICEPE en internet: [http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer\\_noticia.php?option=com\\_content&view=article&id\\_nota=2448](http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer_noticia.php?option=com_content&view=article&id_nota=2448) (visto e 30 de junio de 2013)

BAI, Liu, *Cultural Policy in the People’s Republic of China. Letting a hundred flowers blossom*, París, UNESCO, 1983, pp.100.

BATES, Gill & YANZHONG, Huang, “Sources and limits of Chinese ‘soft power’, *Survival: Global Politics and Strategy*, vol. 48, núm. 2, pp. 17-27.

BRESLIN, Shaun, “China and the global order: signaling threat or friendship”, *International Affairs*, vol. 89, núm. 3, 2013, pp. 615-634.

CAI, Wu, Discurso en la Conferencia Anual de la Presidencia Israelí de 22 de junio de 2011, en People’s Daily Online, “China’s persistence to peaceful development originates from traditional culture, belief: Chinese culture minister”, de Junio 23 de 2011, en <http://english.peopledaily.com.cn/90001/90776/90883/7418067.html>, visto el 28 de junio de 2013.

- Comité Central del PCC, “Decision of the CPC Central Committee on Major Issues Pertaining to deepening Reform of the Cultural System and Promoting the Great Development and Flourishing of Socialist Culture”. Beijing, 2011. En:  
<http://www.cctb.net/bygz/wxfy/201111/W020111121519527826615.pdf>
- CNN, “China's latest boom: Museums, nota del 12 de octubre d 2011, consultada el 16 de mayo en: <http://travel.cnn.com/shanghai/visit/china-museum-number-climbs-077115>
- CULL, Nicholas J., “Public Diplomacy: “Taxonomies and Histories”, *American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, marzo, 2008, pp. 31 -54.
- DONG, Jingsheng, “Chinese Emigration to Mexico and the Sino-Mexico Relations Before 1910”, *Estudios Internacionales*, año 38, núm. 152, marzo, 2006, pp. 75-88.
- FENG, Tao, “Hu Jintao calls for enhancing ‘soft power’ of Chinese culture” en *Special Report: 17th CPC National Congress*, *XINHUANET News online*, disponible en [http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/15/content\\_6883748.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/15/content_6883748.htm)
- FLORES, Laura & WHALEY, Jaime, “Festejos del Año Nuevo Chino se extenderán a la calle de Humboldt”, en: <http://www.jornada.unam.mx/2013/02/07/espectaculos/a10n2esp>
- GILBOA, Eytan, “Searching for a Theory of Public Diplomacy”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, pp. 55-77.
- GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL, Boletín de Prensa “Celebra GDF año nuevo chino en el Centro Histórico” del 9 de febrero de 2013, en <http://www.noticiasdetucidad.df.gob.mx/?p=53295>
- GONZÁLEZ, Fredy, “Chinese Dragon and Eagle of Anáhuac: The Local, National, and International Implications of the Ensenada Anti-Chinese Campaign of 1934”, *The Western Historical Quarterly*, vol. 44, núm. 1, primavera, 2013, pp. 48-68.
- GUZMÁN, Sharenii, “DF festejará en grande Año Nuevo chino”, en <http://www.eluniversaldf.mx/home/nota57086.html>
- GLASER, Bonnie S. & MURPHY, Melissa. E., “Soft power with Chinese Characteristics. The Ongoing Debate”, en Mac Giffert C. (Edit), *Chinese Soft Power and Its Implications for the United States*, Washington, CSIS, 2009,
- HANBAN-UNAM, “Convenio de Colaboración entre la Oficina Nacional de la Enseñanza del Chino como Lengua Extranjera de China (Hanban) u la Universidad Autónoma de México (UNAM)”, celebrado en la Ciudad de México, el 22 de noviembre de 2006, número de registro 19310-1595-13-XI-06.

HANBAN, “Confucius institutes in the world”, 2009, en HONQING Zhao & JIANBIN Huang, “China’s policy of Chinese as a foreign language and the use of overseas Confucius Institutes”, *Educational Research for Policy and Practice*, vol. 9 núm. 2, junio, 2010, pp. 127-142.

-----, Reportes Anuales 2006-2010.

-----, “About us”, En: [http://english.hanban.org/node\\_7719.htm](http://english.hanban.org/node_7719.htm), visto el 5 de julio de 2013.

-----, Centro de Información en línea, “El presidente Xi Jinping presencia el acto de la firma del acuerdo para el establecimiento del Instituto Confucio de la Universidad Tecnológica de Durban (Sudáfrica)”, en [http://spanish.hanban.org/article/2013-04/01/content\\_491807.htm](http://spanish.hanban.org/article/2013-04/01/content_491807.htm), Visto el 7 de junio de 2013.

HARTIG, Falk, “Confusion about Confucius Institute. Soft Power Push or Conspiracy? A case study of Confucius Institute in Germany”, trabajo presentado en la XVIII Conferencia Bial de la Asociación Australiana de Estudios de Asia en 2010.

-----, “Confucius Institute and the Rise of China”, *Journal of Chinese Political Science*, vol. 17, núm.1, marzo, 2012, pp. 53-76.

HONQING, Zhao & JIANBIN, Huang, “China’s policy of Chinese as a foreign language and the use of overseas Confucius Institutes”, *Educational Research for Policy and Practice*, vol. 9 núm. 2, junio, 2010, pp. 127-142.

HSU, Carolyn, “Beyond Civil Society: An Organizational Perspective on State-NGO Relations in the People’s Republic of China”, *Journal of Civil Society*, vol, 6, núm. 3, diciembre, 2010, pp. 259-277.

HU, Jintao, Discurso ofrecido en el Senado de la República Mexicana el 12 de septiembre de 2005, en: <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://www.economia.unam.mx/deschimex/cechimex/chmxExtras/documentos/actividades/2006-i/DiscursoPresidenteHuJintaoSenado12-09-2005.pdf> visto el 4 de julio de 2013.

-----, Reporte al XVII Congreso del Partido Comunista Chino “Mantener en alto la gran bandera del socialismo con características chinas y esforzarse por nuevas victorias en la construcción de una sociedad modestamente acomodada”, 15 octubre de 2007, en <http://www.china.org.cn/english/congress/229611.htm>;

-----, Discurso en la Celebración del 30 Aniversario de la Reforma y Apertura, 18 de diciembre de 2008, en [http://www.china.org.cn/archive/2009-05/11/content\\_17753659.htm](http://www.china.org.cn/archive/2009-05/11/content_17753659.htm)

HUIYUN, Tang, “China’s Soft Power Construction Policy”, *Journal of EU-China Public Administration*. vol. 9, núm. 5, mayo, 2012, pp. 563-569.

ICUNAM, Sitio de Facebook: <https://www.facebook.com/institutoconfucio.unam>

JARSPHE, video “Asphalt Band”, YouTube, publicado el 28 de mayo de 2013, visto el 7 de julio de 2013, en: <https://www.youtube.com/watch?v=-HXdnOwWhA>

KAM, Louie, “Confucius the Chameleon: Dubious Envoy for “Brand china”, *Boundary 2*, vol. 28, núm. 1, primavera, 2011, pp. 77-100.

KINGSLEY, Edney, “Soft Power and the Chinese Propaganda System”, *Journal of Contemporary China*, vol. 21, núm. 78, julio, 2012, p. 899-914.

KEGLEY, Charles W., “Foreign Policy Decision Making”, *World Politics: Trends and Transformations*, Thomson-Wadsworth, Belmont, 2006, pp. 622.

La Jornada, “Discriminación, cara oculta del rechazo a Dragon Mart, acusan”, 15 de marzo de 2013, en <http://www.jornada.unam.mx/2013/03/15/sociedad/049n1soc>

LI, Lin, “El derecho chino y el derecho mexicano desde una perspectiva comparada”, en *El Sistema Jurídico de la República Popular China*, FIX Fierro Héctor & OROPEZA García Arturo (Coord.), UNAM, México, 2009, pp. 1-49.

LI, Mingjiang, “China debates soft power”, *Chinese Journal of International Politics*, vol. 2, 2008, pp. 287-308.

LIU, Yandong, “Facilitate the Integration of Confucius Institutes into Host Universities and Local Communities- Keynote Speech delivered at the 7th Confucius Institute Conference”, en HANBAN News, [http://english.hanban.org/article/2012-12/18/content\\_480243.htm](http://english.hanban.org/article/2012-12/18/content_480243.htm), visto el 7 de junio de 2013.

LIU, Kang, “Searching for a New Cultural Identity: China’s soft power and media culture today”, *Journal of Contemporary China*, vol. 21, núm. 78, noviembre de 2012, Routledge, pp. 915-931.

MAO, Zedong, Discurso sobre la fundación de la República Popular de China “El despertar de China”.

MEI, Zhaorong, “La situación internacional y la política exterior de China”, *Revista Mexicana de Política Exterior*, México, núm. 65, noviembre de 2001 - febrero de 2002, pp. 157-164.

MENDOZA, Pablo, “Académicas mexicanas visitan el CEM y la Facultad de Filología Hispánica y Lusa de la UEEB en Beijing”, en Portal de internet del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM: [http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer\\_noticia.php?tema=me\\_gusta&view=article&id\\_nota=2375](http://www.cepe.unam.mx/noticepe/leer_noticia.php?tema=me_gusta&view=article&id_nota=2375), visto el 16 de julio de 2013.

MU, Xuequan, “Deans: Building Confucius Institutes into a ‘world-acknowledged brand’”, *China view* en línea, diciembre, 2007, visto el 6 de junio de 2013, en [http://news.xinhuanet.com/english/2007-12/13/content\\_7236618.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2007-12/13/content_7236618.htm)

MUÑOZ, Santini Inti, “Discurso en la celebración del año nuevo chino en la ciudad de México”, el 2 de febrero de 2013 en las calles de Humboldt y Artículo 123 del Centro Histórico del Distrito Federal.

NOTIMEX, “Todo listo para el Festival de Año Nuevo Chino en la capital”, en:

<http://www.cronica.com.mx/notas/2013/728567.html>.

-----, “Mancera y embajador de China dialogan del impulso al turismo”, en:

<http://www.redpolitica.mx/mancera-gdf/mancera-y-embajador-de-china-dialogan-del-impulso-al-turismo>

NYE, JR. Joseph S., *Soft Power: The Means to Success in World Politics*, Nueva York, Public Affairs, 2004.

-----, “Public Diplomacy and Soft Power”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, pp. 94-109.

NYE, JR. Joseph S. & WANG Jisi, “Hard Decisions on Soft Power: Opportunities and Difficulties for the Chinese Soft Power”, *Harvard International Review*, vol. 31, núm. 2, verano, 2009, p. 19.

NYE, JR. Joseph S., *The future of power*, EUA, Public Affairs, 2011. pp. 300.

-----, *Soft Power and Public Diplomacy in the 21st Century*. Conferencia en Portcullis House, Londres, British Council, consultado en línea en agosto 2012, en <http://www.youtube.com/watch?v=DNlxR6hGAHw>

PAN, Shuangqin, “The Road to Free Admission Museums”, en Xinhua en línea, consultado el 19 de mayo de 2012 en: [http://www.bjreview.com.cn/exclusive/txt/2013-03/20/content\\_528961.htm](http://www.bjreview.com.cn/exclusive/txt/2013-03/20/content_528961.htm)

PARADISE, James F., “China and International Harmony: The Role of Confucius Institutes in Bolstering Beijing’s Soft Power”, *Asian Survey*, vol. 49, núm. 4, julio-agosto, 2009, pp. 647- 669.

PARK, Jae, “Cultural artefact, ideology export or soft power? Confucius Institute in Peru”, *International Studies in Sociology of Education*, vol. 23, núm. 1, 2013, pp. 1-16.

PAZOS, Francisco, “Festegan llegada del Año Nuevo Chino en el DF”, en: <http://www.excelsior.com.mx/2013/02/09/883458?imagen=7#link-content>

PEOPLE’S DAILY en línea, “China experiments with free admission to public museums”, nota publicada el 5 de marzo de 2008, consultada el 20 de mayo de 2013 en <http://english.people.com.cn/90001/90782/6366730.html>

QIANG, Shen, video “我的心里只有你没有他 Los Irresistibles”, YouTube, publicado el 21/06/2013, visto el 7 de julio de 2013, en: <https://www.youtube.com/watch?v=9Ahnc6PzDxY>

QIN, Yaqing, “Why is there no Chinese international relations theory?”, *International Relations of the Asia-Pacific*, núm. 7, vol. 3, agosto, 2007, pp. 313-340.

-----, “Development of International Relations Theory in China”, *International Studies*, vol. 46, núm. 1 & 2, enero/ abril, 2009, pp. 185-201.

-----, “Development of International Relations theory in China: progress through debates”, *International Relations of the Asia-Pacific*, vol. 11, núm. 2, abril, 2011, pp. 231-257.

-----, “Cultura y pensamiento global: una teoría china de las relaciones internacionales”, *Revista CIDOB d’Afers Internacionals*, núm. 100, diciembre de 2012, p. 67-90

QU, Yingpu, ZHAO Huanxin and CHENG Yingqi, “Confucius Institutes go beyond borders”, en *China Daily en línea*: [http://www.chinadaily.com.cn/china/2012-12/02/content\\_15978436.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2012-12/02/content_15978436.htm), visto el 7 de junio de 2013.

Resolución del XVIII Congreso Nacional del PCCh sobre la Enmienda a la Constitución del Partido.

Resolución del XVIII Congreso Nacional del PCCh sobre el reporte del XVII Comité Central, del

14 de noviembre de 2012, en: [http://news.xinhuanet.com/english/special/18cpcnc/2012-11/14/c\\_131973742.htm](http://news.xinhuanet.com/english/special/18cpcnc/2012-11/14/c_131973742.htm)

RÍOS, Fernando, “Inician los festejos del Año Nuevo chino: Año de la Serpiente”, en: <http://www.oem.com.mx/elsoldemexico/notas/n2874479.htm>.

ROMAN, José Antonio, “Marca el disenso reunión México-China en la cancillería”, en *La Jornada*, 17 de mayo de 2006: <http://www.jornada.unam.mx/2006/05/17/index.php?section=politica&article=018n2pol>, visto el 4 de julio de 2013.

ROMERO, Robert Chao, *The Chinese in Mexico, 1882-1940*. Tucson: University Press, 2011.

ROY, Denny, “The ‘China Threat’ Issue: Major Arguments”, *Asian Survey*, vol. 36, núm. 8, agosto, 1996, pp. 758-771.

RUI, Yang, “Soft power and higher education: an examination of China’s Confucius Institutes”, *Globalisation, societies and Education*, vol 8, núm. 2, junio, 2010, pp. 235-245.

Secretaría de Relaciones Exteriores de México, Comunicado 198, “Celebración de la III Reunión de la Comisión Binacional Permanente México-China, 11 de julio de 2008, Beijing, China.

-----, “Inaugura UNAM Centro de Estudios mexicanos en China”, 26 de noviembre de 2012, en: <http://saladeprensa.sre.gob.mx/index.php/es/comunicados-de-sala-de-prensa-global/2147-embajada-chn>, visto el 16 de julio de 2013.

SHENG, Ding & SAUDERS Robert A., “Talking up China: An analysis of China’s Rising Cultural Power and Global Promotion of the Chinese Language”, *East Asia: An International Quarterly*, vol. 23, núm. 2, verano, 2006, pp. 3-33.

SHENG, Ding, “Analyzing Rising Power from the Perspective of Soft Power: a new look a China’s rise to the status quo power”, *Journal of Contemporary China*, vol. 19, núm. 64, marzo, 2010, pp. 255-272.

STARR, Don, “Chinese Language Education in Europe: the Confucius Institute”, *European Journal of Education*, Vol. 44, núm. 1, 2009, pp. 65-82.

SUN, Xintang, “Instituto Confucio de la UNAM”, 2013.

- TAN, Yingzi, "Blue book: West China still struggling", en China Daily.com, [http://www.chinadaily.com.cn/china/2009-07/14/content\\_8423969.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2009-07/14/content_8423969.htm), visto el 15 de junio de 2013.
- TANG, Huiyun, "China's Soft Power Construction Policy", *Journal of US-China Public Administration*, vol. 9, núm. 5, mayo 2012, pp. 563-569.
- TÉLLEZ, Paola, "Tesis: Análisis de las Relaciones Económicas entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Popular China", El Colegio de México, México D.F., 2011.
- TREVIÑO, Javier, "Los "hijos del cielo" en el infierno: un reporte sobre el racismo hacia las comunidades chinas en México, 1880-1930", *Foro Internacional*, vol. 45, núm. 3, julio-septiembre, 2005, pp. 409-444.
- UNAM, Boletín DGCS-865/2006, "Se establece el Instituto Confucio de la UNAM, que difundirá la cultura y el idioma de China", 27 de noviembre de 2006, en [http://www.dgcs.unam.mx/boletin/bdboletin/2006/2006\\_865.html](http://www.dgcs.unam.mx/boletin/bdboletin/2006/2006_865.html), visto el 5 de mayo de 2013.
- UNAM-ULCB, Convenio de Colaboración entre la Universidad Nacional Autónoma de México de los Estados Unidos Mexicanos y la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing de la República Popular de China, con número de registro: 21306-083-19-II-08.
- WEIHONG, Zhang, "China's cultural future: from soft power to comprehensive national power", *International Journal of Cultural Policy*, vol. 16, núm. 4, noviembre, 2010, pp. 383-402.
- WHELLER, Anita, "Cultural diplomacy, Language Planning, and the Case of the University of Nairobi Confucius Institute", *Journal of Asian and African Studies*, mayo, 2013, pp. 1-15.
- XI, Jinping, Discurso emitido en la reunión de los miembros del Comité Permanente del Buró Político con la prensa internacional, después de su nombramiento como presidente de la RPC. Noviembre de 2012 <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-china-20338586>
- , en "China's new party chief Xi Jinping's speech", BBC News online, 15 de noviembre de 2012: <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-china-20338586>
- XINHUA, "Free admission policy attracts more Chinese to museums", noticia del 2 de octubre de 2011, en: <http://english.peopledaily.com.cn/90882/7609667.html>
- , "Se inaugura la VII Conferencia Mundial del Instituto Confucio", en *Instituto Confucio*, vol. 16, n°. 1, enero, 2013, pp. 4-5.

-----, “Grass roots enjoying free admission to Chinese museums”, nota del 13 enero 2012, consultado el 14 de mayo de 2013 en [http://news.xinhuanet.com/english/indepth/2012-01/13/c\\_131359259.htm](http://news.xinhuanet.com/english/indepth/2012-01/13/c_131359259.htm)

XINHUA.NET, “El primer ministro chino Li Keqiang y su homóloga alemana Angela Merkel asisten conjuntamente al acto de la firma del Memorándum de Entendimiento sobre la Creación de la Cátedra de Estudios sobre China rubricado por la Oficina General del Instituto Confucio y la Universidad Humboldt de Berlín”, 28 de mayo de 2013, en HANBAN, *Centro de Información en línea*: [http://spanish.hanban.org/article/2013-05/28/content\\_497243.htm](http://spanish.hanban.org/article/2013-05/28/content_497243.htm), Visto el 7 de junio de 2013.

XINHUA, “China se compromete a atender las quejas del público para mantener la estabilidad social”, en People’s Daily en línea, <http://english.people.com.cn/90001/90776/90785/6606847.html>, visto el 15 de junio de 2013

XU, Shicheng, “Las culturas de China y América Latina: Características, nexus históricos e influencias mutuas”, en Biblioteca Jurídica Virtual de Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, pp. 27-55. <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/6/2702/5.pdf>, visto el 15 de mayo de 2013.

YAN, Xuotong, “The Rise of China in Chinese Eyes”, *Journal of Contemporary China*. vol. 10, núm. 26, 2001, pp. 33–39.

-----, “The Rise of China and its Power Status”, *Chinese Journal of International Politics*, vol. 1, núm. 1, 2006, pp. 5-33.

YANG, Jiechi, “China’s Public Diplomacy”, *Qiushi Journal en línea*, vol. 3, núm. 3, Beijing, Comité Central del Partido Comunista Chino, 2011, en [http://english.qstheory.cn/international/201109/t20110924\\_112601.htm](http://english.qstheory.cn/international/201109/t20110924_112601.htm), visto el 23 de junio de 2013.

YIWEI, Wang, “Public Diplomacy and the Rise of Chinese Soft Power”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 616, Sage Publications, Inc., 2008, pp.257-273.

YU, Xintian, “International Dimension of Building China’s Core Value System”, *SIIS International Review*, 2008, pp. 17-32. Consultado en línea en octubre de 2012, en: [http://www.siis.org.cn/Sh\\_Yj\\_Cms/Mgz/200804/20093261552337XN3.PDF](http://www.siis.org.cn/Sh_Yj_Cms/Mgz/200804/20093261552337XN3.PDF)

ZENG, Gang, “Discurso en la Celebración del Año Nuevo Chino 2013 en la Ciudad de México”, 2 de febrero de 2013.

ZHANG, Weihong, “China’s cultural future: from soft power to comprehensive national power”, *International Journal of Cultural Policy*, vol. 16, núm. 4, noviembre, 2010, pp. 383-402.

ZHANG, Xueying & SHI Wei, “Auge de aprendizaje del chino en México”, *China Hoy Online*, <http://www.chinatoday.com.cn/hoy/2007n/s2007n03/p50.html>, visto el 2 de julio de 2013.

ZHOU, Qingan, Conferencia “Public Diplomacy Approach and Challenge in Contemporary China”, Fundación Corea. Consultada en: <http://www.youtube.com/watch?v=9iAYqYdQCWo>

ZHOUNG, Nam Cho & JONG, Ho Jeong, “China's Soft Power: Discussions, Resources, and Prospects”, *Asian Survey*, vol. 48, núm. 3, mayo/ junio, 2008, pp. 453-472.

## ENTREVISTAS

Entrevista a la directora mexicana del ICUNAM, Jenny Acosta Trujillo, realizada el 24 de junio de 2013 en las instalaciones del ICUNAM en la Ciudad de México.

Entrevista al director chino del ICUNAM, Su Xintang, realizada el 21 de junio de 2013 en las instalaciones del ICUNAM en la Ciudad de México.